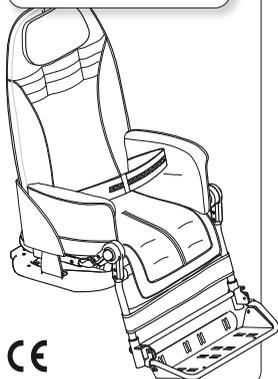


# BUG.

Sistema modular de asiento

SPAGNOLO - Cod. 220047-24-09-19

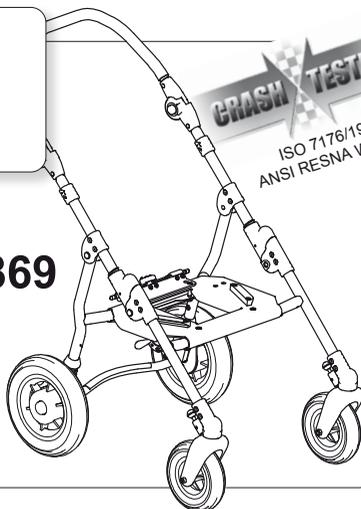
UNIDAD DE ASIENTO



CON  
BASES PARA  
EXTERIOR

CON BASE DE 4 RUEDAS **869**

CE



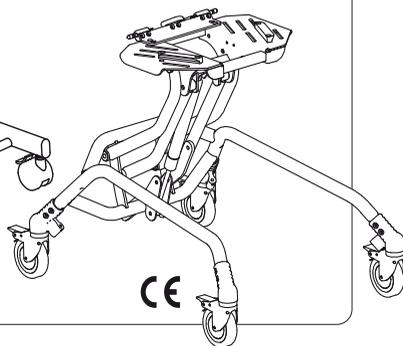
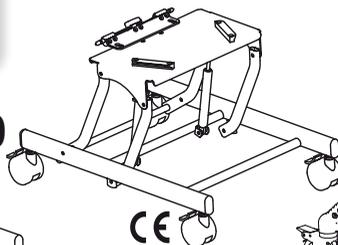
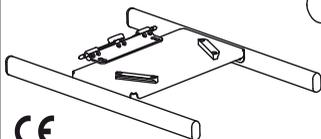
CON  
BASES PARA  
INTERIOR

BASE COMPACTA PARA  
INTERIOR ELEVABLE **851**

BASE PARA INTERIOR ELEVABLE

**856**

BASE FIJA PARA INTERIOR **850**



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

# ORMESA®



**ORMESA s.r.l. agradece** la confianza demostrada al haber elegido **Bug**, en el cual la atención a la estética y a la funcionalidad se conjuga con el respeto de los principios ergonómicos y de seguridad.

**Bug es un asiento basculante que crece con el niño**, posicionable en cualquier superficie plana –en particular sobre las cuatro bases (869 para exterior y 850, 851, 856 para interior)

**ORMESA s.r.l. recomienda leer este manual muy atentamente y comprender a fondo su contenido.** Esto ayudará a familiarizarse de manera más rápida y eficaz con el DISPOSITIVO, pero no sólo eso, porque además encontrará una serie de consejos prácticos para utilizarlo de la mejor manera y para conservarlo siempre en perfecto estado.

Si después de leerlo surgiera alguna pregunta o duda, no dude en dirigirse a su revendedor de confianza, que con gusto le ofrecerá toda la asistencia necesaria, o en contactarse directamente con ORMESA Tel. +39 0742 22927, fax +39 0742 22637 e-mail: [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

LA DIRECCIÓN GENERAL  
Luigi Menichini



<b>ADVERTENCIAS</b> .....	<b>4</b>
<b>GARANTÍA</b> .....	<b>9</b>
<b>INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE</b> .....	<b>9</b>
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE</b> .....	<b>10</b>
<b>ALGUNOS EJEMPLOS DE AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL DISPOSITIVO</b> .....	<b>11</b>
<b>COMO INCLINAR BUG Y ATRAVESAR LAS ACERAS</b> .....	<b>12</b>
<b>CÓMO USAR LA SILLA DE PASEO DE 4 RUEDAS BUG CON BASE 869 PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coches privados, autobuses, etc.)</b> .....	<b>13</b>
<b>ETIQUETAS Y PLACAS</b> .....	<b>18</b>
<b>QUÉ ES Bug</b> .....	<b>19</b>
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>19</b>
<b>FRENADO DE LA BASE 869</b> .....	<b>20</b>
<b>FRENADO DE LA BASE 856</b> .....	<b>20</b>
<b>PREPARACIÓN INICIAL</b> .....	<b>21</b>
<b>INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE</b> .....	<b>21</b>
<b>CÓMO y POR DÓNDE COGER en SEGURIDAD los COMPONENTES de BUG</b> .....	<b>21</b>
<b>UNIDAD DE ASIENTO Bug</b> .....	<b>22</b>
<b>CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con bases</b> .....	<b>23</b>
<b>REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del ASIENTO (BASCULAMIENTO)</b> .....	<b>23</b>
<b>REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del RESPALDO</b> .....	<b>24</b>
<b>REGULACIÓN de la ALTURA del RESPALDO</b> .....	<b>25</b>
<b>REGULACIÓN de la ANCHURA del ASIENTO</b> .....	<b>26</b>
<b>REGULACIÓN del APOYAPIERNAS</b> .....	<b>27</b>
<b>REGULACIÓN del APOYAPIÉS</b> .....	<b>28</b>
<b>REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del ASIENTO</b> .....	<b>29</b>
<b>Bug con BASE DE 4 RUEDAS 869</b> .....	<b>30</b>
<b>CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 869</b> .....	<b>31</b>
<b>CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 869</b> .....	<b>33</b>
<b>APERTURA de la SILLA DE PASEO</b> .....	<b>33</b>
<b>CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS</b> .....	<b>34</b>
<b>COMO GIRAR EL ASIENTO PARA QUE EL NIÑO VEA A LA MADRE (FIG. A)</b> .....	<b>35</b>
<b>CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS</b> .....	<b>36</b>
<b>CIERRE de la BASE</b> .....	<b>37</b>
<b>REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del MANILLAR</b> .....	<b>38</b>
<b>DISPOSITIVOS ORIENTADORES DE RUEDAS DELANTERAS</b> .....	<b>38</b>
<b>Bug con BASE</b> .....	<b>39</b>
<b>Bug con BASE PARA INTERIOR 856</b> .....	<b>39</b>
<b>CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 856</b> .....	<b>40</b>
<b>CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 856</b> .....	<b>41</b>
<b>CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS</b> .....	<b>41</b>
<b>CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS</b> .....	<b>42</b>
<b>REGULACIÓN de la ALTURA de la SILLA</b> .....	<b>43</b>
<b>CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 850</b> .....	<b>46</b>
<b>CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 851</b> .....	<b>47</b>

<b>CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 850 y 851</b> .....	<b>48</b>
CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS.....	48
CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS.....	50
REGULACIÓN de la ALTURA de la SILLA.....	52
FRENADO DE LA BASE 851 .....	53
<b>ACCESORIOS</b> .....	<b>54</b>
<b>MONTAJE DE LOS ACCESORIOS</b> .....	<b>54</b>
APOYACABEZA con PROTECCIONES OCCIPITO-PARIETALES 863 .....	54
APOYACABEZA ERGONÓMICO 942 .....	56
APOYACABEZA con PROTECCIONES PARIETALES 852 .....	59
CINTAS INGUINALES 817 .....	61
FUNDA TERMICA 818 .....	61
CAPOTA 819 .....	62
FUNDA DE LLUVIA 825 .....	63
CORREA REPOSAPIES 827 .....	64
TACO ABDUCTOR 834 .....	64
TACO ABDUCTOR AJUSTABLE 834R .....	65
BARRA DE APOYO FRONTAL 839 .....	68
SOPORTE DE TRONCO CON ARTICULACIÓN 868.....	69
ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) 891 .....	70
CHALECO 853 .....	70
CESTA 858.....	71
CINTURÓN PÉLVICA de 45° 894.....	71
SOPORTES TORÁCICOS 838.....	72
MESA 824 .....	73
MESA PARA BASES DE INTERIOR 824B.....	74
CHALECO de SEGURIDAD de 5 PUNTOS 903.....	77
TIRANTE de SEGURIDAD de 5 PUNTOS 906.....	78
SOMBRILLA 854 .....	80
TAPICERO ALCOCHADO PARA REPOSAPIÉS 892.....	83
FRENO MANUAL 905.....	84
BANDEJA PARA CILINDRO DE OXÍGENO 911.....	89
SOPORTE PARA BOTELLA DE OXÍGENO 935 .....	91
TIRANTE de SEGURIDAD de 4 PUNTOS 920 .....	94
PLATAFORMA PORTA NIÑO 921 .....	96
BOTELLERO 922 .....	99
<b>MONTAJE del COJÍN</b> .....	<b>100</b>
<b>MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN</b> .....	<b>102</b>
<b>SERVICIO AL CLIENTE Y REPUESTOS</b> .....	<b>103</b>
<b>CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO</b>	
<b>USUARIO</b> .....	<b>104</b>

**ADVERTENCIAS**

- **ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEER ATENTAMENTE Y COMPRENDER las instrucciones contenidas en el presente manual**, ya que el mismo fue redactado para seguridad de quien lo utilice y para guiarlo en el necesario proceso de aprendizaje para un correcto uso y mantenimiento del producto. El manual de uso y mantenimiento es, a todos los efectos, parte integrante del producto y debe ser conservado con cuidado para futuras referencias.
- **El manual está dirigido a los Revendedores Técnicos Habilitados, a los Asistentes y a los Usuarios del DISPOSITIVO**. Provee indicaciones sobre el uso correcto del DISPOSITIVO y debe integrarse con un conocimiento adecuado del producto para rehabilitación por parte de quien lo prescribe.
- El manual refleja el estado técnico del producto en el momento de la comercialización. **ORMESA s.r.l. se reserva el derecho de realizar, en el DISPOSITIVO y en su correspondiente manual, cualquier modificación** que surja de necesidades verificadas en el uso, consideraciones técnicas o algún cambio en la legislación, sin obligación de actualizar la producción anterior y sus correspondientes manuales
- **El uso del dispositivo y de sus componentes debe ser controlado por el médico**, tal como lo establecen la legislación, los reglamentos y las normas vigentes
- **El DISPOSITIVO debe ser utilizado por personas con contextura física y peso conformes** a lo especificado en el apartado «CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES», en pág. 31-32, 40, 46-47 y **ha sido diseñado exclusivamente para pasear a los niños**
- **Bug está disponible en dos medidas**: deberá reemplazar el DISPOSITIVO a medida que el niño crezca
- **La base 869 está diseñada para ser uso externo. La base 856 está destinada sólo para el uso interno**
- **Los DISPOSITIVOS orientadores 812 en las ruedas delanteras de la base para exterior han sido previstos exclusivamente para utilizar la silla de paseo sobre terrenos poco accesibles**: con excepción de estos casos, deben extraerse para evitar dificultades al maniobrar el DISPOSITIVO
- **La silla de paseo Bug debe ser conducida por personas de estatura y contextura física apropiadas** para poder controlar los movimientos de la misma
- **Controlar siempre, antes de cada uso, el buen estado de los frenos, el desgaste de las ruedas, el bloqueo del chasis, del respaldo y del apoyapiés**
- **Controlar que todos los componentes regulables estén siempre bloqueados, antes de cada uso.**
- **Bloquear los frenos cada vez que se detenga la silla, incluso en terreno llano.**
- **Bloquear siempre los frenos antes de realizar cualquier tipo de regulación**
- **EL TAPIZADO es IGNÍFUGO**: corresponde a la clase 1 IM según la Norma italiana UNI 9177 y a la clase M1. **No obstante, manténgalo alejado de fuentes de ignición los ACCESORIOS ya que SON INFLAMABLES.**
- **LAS PROPIEDADES IGNÍFUGAS SON INHERENTES A LA FIBRA Y NO SE DEBEN A TRATAMIENTOS CON ADITIVOS**

## UTILIZACIÓN LA UNIDAD DE ASIENTO SIN EL USUARIO



**LA UNIDAD DE ASIENTO BUG** se PUEDE COLOCAR en todas las SUPERFICIES PLANAS ver Fig.B (mesa) y fig. c (piso) siempre que se sigan las indicaciones siguientes:

Coloque el reposapiés en extensión o inclinarlo por completo antes de colocar el asiento en el suelo (Fig. C)

### COMO COGER

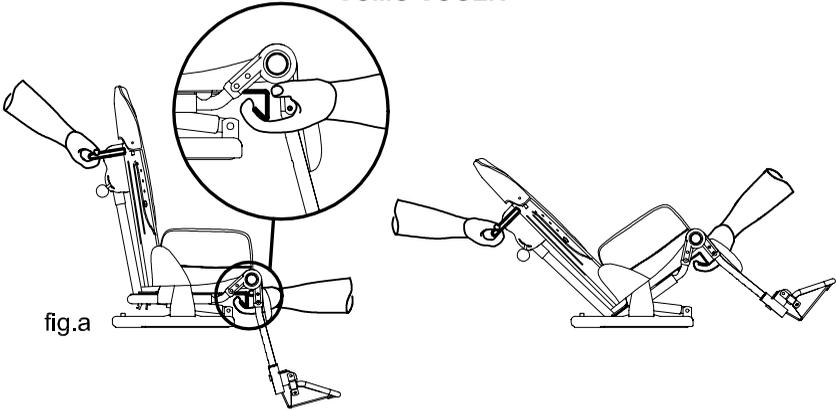


fig.a

### UNIDAD DE ASIENTO PUESTA SU UNA MESA



fig.b

### UNIDAD DE ASIENTO PUESTA SUL PAVIMENTO/SUELO



fig.c

## UTILIZACIÓN LA UNIDAD DE ASIENTO CON EL USUARIO COLOCADO



### ATENCIÓN!

**ANTES DE COLOCAR EL NIÑO ASEGURARSE DE QUE LA UNIDAD ASIENTO ESTÉ BIEN BLOQUEADA EN EL CHASIS DE LAS BASES DE INTERIORES (856, 850, 851) O DE EXTERIOR (869).**

LA UNIDAD DE ASIENTO TAMBIÉN SE PUEDE UTILIZAR POR SEPARADO DEL CHASIS (869 Y 856,850,851 BASES) **DURANTE PERÍODOS MUY CORTOS Y BAJO DEL CONTROL CUIDADO DE UN ADULTO.**

EN ESTOS CASOS ASEGURARSE DE QUE TODA LA SUPERFICIE DE APOYO DE LA UNIDAD DE ASIENTO ES EN CONTACTO CON LA MESA O EL PAVIMENTO (ver fig. d, e).

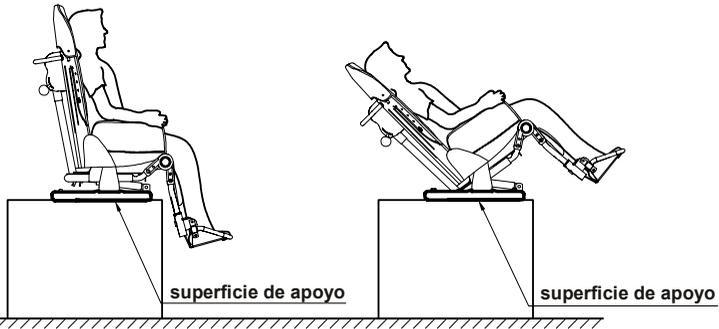


fig. d

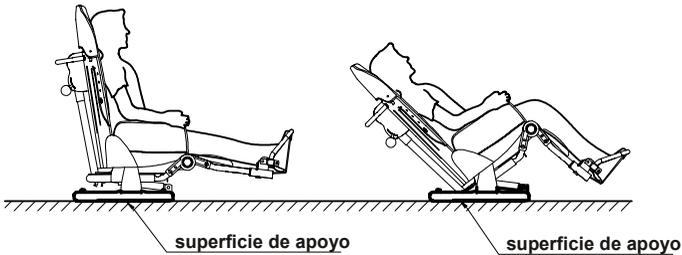


fig. e

**NUNCA COLOQUE LA UNIDAD DE ASIENTO SI LA BASE NO ES PERFECTAMENTE ADHERENTE A LA SUPERFICIE DE APOYO (fig. f)**

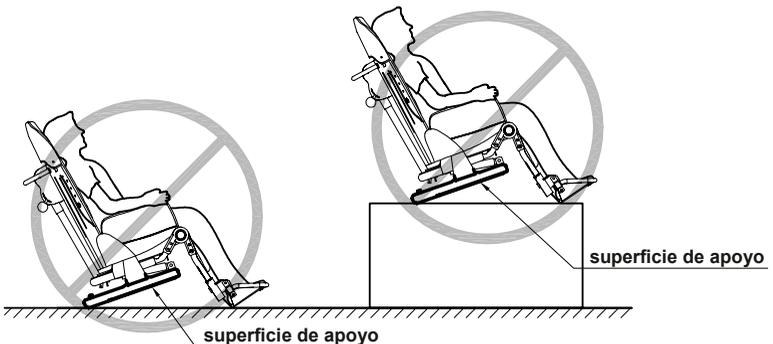


fig. f

**VERIFICAR** siempre, antes de cada uso, que la **SILLA** ha sido **ENGANCIADA** **CORRECTAMENTE AL CHASSIS**



(siga las instrucciones dadas en este manual en las páginas 34, 41, 48)

## **ADVERTENCIA!**

**ASEGÚRESE DE QUE LOS PIVOTES SEAN CORRECTAMENTE INTRODUCIDOS ANTES DE BLOQUEAR LA SILLA CON LA PALANCA**

# NO



# SI



**PIVOTES NO INTRODUCIDOS-**  
**PALANCA BLOQUEADA**  
**Silla NO enganchada!!**



**PIVOTES INTRODUCIDOS-**  
**PALANCA BLOQUEADA**  
**Silla enganchada**

## **BUG es un DISPOSITIVO MÉDICO MÉCANICO:**



**EL USUARIO DEBE REALIZAR MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA** regular siguiendo las instrucciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento" en la página 102-103.y hacer **INSPECCIONAR** el dispositivo en los **INTERVALOS INDICADOS** para verificar que funciona correctamente y está en buen estado, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado  será anulado



La **REPARACIÓN** del producto, que no sea el mantenimiento regular aparece en la página 102-103 del manual, **DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS,** de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado  será anulado



**CUALQUIER CAMBIO** en el producto **NO ES AUTORIZADO.** Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado  serán anulados.



La **SUSTITUCIÓN DE PIEZAS O COMPONENTES QUE NO SEAN ORIGINALES NO ESTÁN AUTORIZADAS.** Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado  serán anulados.



En caso de **DUDA** sobre la **SEGURIDAD** del producto o los **DAÑOS** de las piezas o componentes, se recomienda **INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE EL USO y CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS,** o con ORMESA directamente.



**LA SILLA DE PASEO DE CUATRO RUEDAS BUG** (unidad de asiento+base 869) es conforme con lo dispuesto por las normas **ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19** que establecen los requisitos de **SEGURIDAD PARA EL TRANSPORTE,** en dirección del sentido de marcha, en **VEHÍCULOS EN MOVIMIENTO** (coches privados, autobuses, etc.)



**PARA EL MONTAJE DEL ACCESORIO 891 Y PARA LA SUJECCIÓN DE LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS** PRESENTES EN LAS PÁGINAS 14, 15, 16, Y 17 DEL MANUAL

**GARANTÍA**

**ORMESA s.r.l. garantiza el producto por 2 años:** en caso de mal funcionamiento, contactar al revendedor que suministró el producto. Exigir siempre que se utilicen repuestos originales, de lo contrario la garantía perderá validez.

**ORMESA s.r.l. no se responsabiliza por los daños que pudieran producirse en los siguientes casos:**

- *mal uso por parte de personal inexperto;*
- *montaje incorrecto de piezas o accesorios;*
- *modificaciones o intervenciones no autorizadas;*
- *uso de piezas de repuesto no originales;*
- *uso de piezas de consumo sujetas a desgaste (tapizado, ruedas, etc.);*
- *uso inapropiado (por ejemplo el transporte de objetos o de cargas con pesos superiores a los indicados en el manual de instrucciones);*
- *daños provocados por el uso incorrecto y por la falta de mantenimiento ordinario, indicado en*
- *en el manual de instrucciones;*
- *casos excepcionales;*
- *incumplimiento de las normas establecidas en el presente manual.*

**ESTÁN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA LAS PIEZAS DE CONSUMO, sujetas a desgaste como el tapizado y las ruedas.**

**INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**

**EL DISPOSITIVO DEBE ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE EMBALADO con materiales de embalaje originales Ormesa s.r.l., de lo contrario la garantía perderá validez**

Si estuviera desembalado, **EL TRANSPORTE** debe efectuarse **SUJETANDO ADECUADAMENTE** el **DISPOSITIVO** al medio de transporte

durante el transporte aéreo o en vehículo, **NO SOMETER** al **CHASIS** plegado **A CARGAS QUE**, especialmente con baches de la carretera, **PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA**

**EL DISPOSITIVO DEBE CONSERVARSE EN LUGARES CERRADOS Y SECOS**

**DE HECHO, EL AMBIENTE OPERATIVO NO INFLUYE PARTICULARMENTE EN EL DISPOSITIVO, SALVO QUE LO USE DE FORMA INCORRECTA** dejándolo durante mucho tiempo expuesto al sol, exponiéndolo a la intemperie como la lluvia o en ambientes marinos donde la salinidad puede perjudicar la pintura y las piezas móviles. **POR LO TANTO, EN ESTOS CASOS SE RECOMIENDA LIMPIAR Y SECAR CUIDADOSAMENTE EL CHASIS SIGUIENDO LAS INDICACIONES DEL CAPÍTULO “MANTENIMIENTO”, EN LA PÁG. 102-103 Y LAS ADVERTENCIAS**  **EN LA PÁG. 103**

ORMESA S.r.l. GUARANTEES AND DECLARES, under its own exclusive responsibility, that the following Medical Device, technical aid for rehabilitation:

**BUG SEAT UNIT WITH  
4 WHEEL BASE 869,  
INDOOR BASES 850, 851 and 856**

which this declaration refers to, conforms with the general requirements provided in the medical devices Directive 93/42/EEC and subsequent amendments and additions, according to which this device is class I and has been designed in observance of the following standards:

CEI EN ISO 14971:2012	Medical Devices- Application of risk management to medical devices
EN 12182:2012	Technical aids for disabled persons general requirements and test methods
EN 980:2004	Graphical symbols for use in the labelling of medical devices
EN 1041:2000	Information supplied by the manufacture with medical devices
ISO 9999:2002	Technical aids for persons with disabilities classification and terminology
ISO 7176-1:1999	Wheelchairs- part 1: determination of static stability
ISO 7176-3: 2012	Wheelchairs- part 3: determination of effectiveness of brakes
ISO 7176-5: 2008	Wheelchairs- part 5: determination of overall dimensions, mass and turning space
ISO 7176-7:1998	Wheelchairs- part 7: measurement of seating and wheel dimensions
ISO 7176-8:1998	Wheelchairs- part 8: requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths
ISO 7176-11:2012	Wheelchairs- part 11: test dummies
ISO 7176-15:1996	Wheelchairs - part 15: requirements for information disclosure, documentation and labelling
ISO 7176-19: 2008	Wheelchairs - part 19: wheeled mobility devices for use in motor vehicles
ISO 7176-22:2000	Wheelchairs- part 22: set up procedures

Foligno,  
November 13th, 2017

The Legal Representative  
Luigi Menichini



## ALGUNOS EJEMPLOS DE AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL DISPOSITIVO

**- NO ATRAVESAR TRAYECTOS IRREGULARES, PENDIENTES PRONUNCIADAS O ESCALERAS CON NIÑOS EN LA SILLA**

- NO PERMITIR QUE LOS NIÑOS UTILICEN EL DISPOSITIVO, NI SIQUIERA PARA JUGAR.
- NO APOYAR SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA RECIPIENTES U OBJETOS DEMASIADO CALIENTES YA QUE PODRÍAN VOLCARSE O PROVOCAR DAÑOS IMPORTANTES EN LA MADERA O EL REVESTIMIENTO.
- NO ENGANCHAR PESOS AL MANILLAR DE LA SILLA DE PASEO PARA NO PONER EN RIESGO LA ESTABILIDAD DE LO MISMO DURANTE EL USO
- NUNCA DEJAR AL NIÑO SOLO EN EL DISPOSITIVO
- NUNCA DETENER EL DISPOSITIVO EN UN TERRENO CON PENDIENTE

**- NO USAR LAS BASES PARA EXTERIOR CON LAS RUEDAS DESINFLADAS PARA EVITAR el RIESGO DE VUELCO DEBIDO A LA PÉRDIDA DE ESTABILIDAD DEL DISPOSITIVO – PRESIÓN DE neumáticos 2,5 Atm, v. § MANTENIMIENTO en pág. 102-103**

- NO DEJAR QUE NADIE SE SUBA O SE PARE SOBRE EL APOYAPIÉS, O ATRÁS, EN LAS BASES PARA EXTERIOR
- CUANDO SE DEBAN SUPERAR OBSTÁCULOS, NO LEVANTAR EL DISPOSITIVO COGIÉNDOLO DEL CHASIS APOYAPIERNAS O DEL APOYAPIÉS
- NO UTILIZAR LA SILLA DE PASEO PARA SUBIR O BAJAR ESCALERAS: LA ESTRUCTURA DEL DISPOSITIVO NO HA SIDO DISEÑADA PARA ESA FINALIDAD
- NO APARCAR LA SILLA DE PASEO POR LARGO TIEMPO BAJO EL SOL O EN PROXIMIDAD DE FUENTES DE CALOR: ello evitará el sobrecalentamiento del DISPOSITIVO y la decoloración del tapizado
- NO UTILIZAR EL DISPOSITIVO SI ALGUNA DE SUS PARTES FALTARA O ESTUVIERA DAÑADA EXIGIR SIEMPRE QUE SE UTILICEN PIEZAS ORIGINALES; BAJO PENA DE CADUCIDAD DE LA GARANTÍA Y DE LA MARCA **CE**
- NO RECORRER ACERAS O ESCALONES SÓLO CON LAS RUEDAS LATERALES (delantera y trasera) DE LA BASE 869 (ver fig. pág.12) ya que podría volcar
- Cuando la SILLA DE PASEO está TOTALMENTE INCLINADA HACIA ATRÁS y el RESPALDO está TOTALMENTE BAJO, NO SUPERAR OBSTÁCULOS O FUERTES PENDIENTES que, si superan los 12º, podrían provocar el vuelco de la silla de paseo (ver fig. pág. 12 y 13)
- La silla Bug sin 869 base de cuatro ruedas no es homologado ECE/44 o AS/NZS 1754 para ser utilizado como asiento de coche. Bug+869 es homologado para el uso de conformidad con ISO 7176/10 o ANSI RESNA WC/19 (ver pag 14-17)



## COMO INCLINAR BUG Y ATRAVESAR LAS ACERAS

### BUG CON BASE DE 4 RUEDAS 869

¡¡ATENCIÓN!

REGULAR LA ALTURA DEL MANILLAR (ver pág. 38) EN LA POSICIÓN CORRECTA RESPECTO DE LA ALTURA DEL ACOMPAÑANTE para evitar excesivos esfuerzos al superar escalones y facilitar las maniobras

MANILLAR REGULABLE

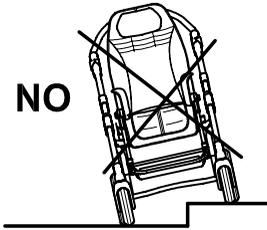
SUBIR CON MARCHA HACIA DELANTE



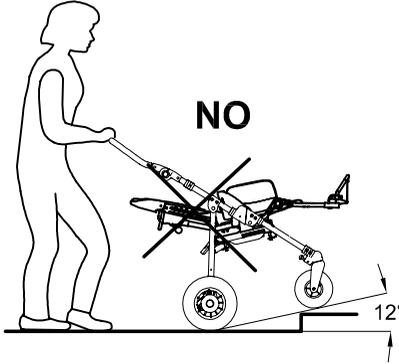
BAJAR CON MARCHA HACIA ATRÁS



NO



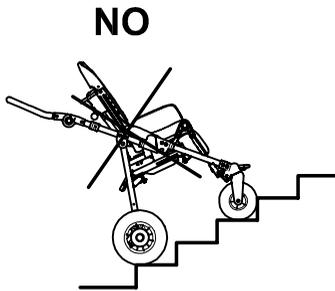
NO



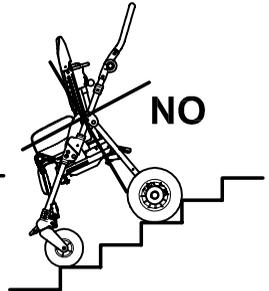
NO



NO



NO





## CÓMO USAR LA SILLA DE PASEO DE 4 RUEDAS BUG CON BASE 869 PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coches privados, autobuses, etc.)

LA SILLA DE PASEO DE CUATRO RUEDAS BUG (unidad de asiento + base 869) es conforme con las normas ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19 que establecen los requisitos de seguridad para el transporte, en dirección del sentido de marcha, en vehículos en movimiento (coches privados, autobuses, etc.) con las siguientes ADVERTENCIAS:

- **EL NIÑO SENTADO EN LA SILLA DE PASEO DEBE SER UBICADO EN LA DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO** (ver fig. 4 pág.16). De acuerdo al apartado 6.3.4 de la norma ISO 7176-19, la conformidad con la norma no impide, sin embargo, poder usar la silla de paseo en la dirección opuesta a la marcha, en los grandes vehículos equipados con espacios para esta finalidad específica
- **El niño debe pesar por lo menos 22kg.** porque el CRASH TEST provisto por las normas ISO y ANSI/RESNA solo se refiere a sillas de ruedas y sillas de paseo para usuarios cuyo peso sea 22 kilos o más.
- **EL VEHÍCULO DEBE SER APTO PARA EL TRANSPORTE DE SILLAS DE RUEDAS/SILLAS DE PASEO ORTOPÉDICAS DE CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO 7176-19** (ver fig. 4 pág. 16)
- **LA SILLA DE PASEO DEBE SUJETARSE AL VEHÍCULO mediante: 1) un sistema de cinturones de sujeción de 4 puntos conforme con la norma ISO 10542-2 suministrado con el vehículo** (ver fig.4 pág. 16) **y 2) el accesorio 891 – ANCLAJES para BASE 869 (4 anillos)** (ver fig. 1 y 2 pág.14, fig. 3 pág. 15 y fig.4 pág.16)
- **EL NIÑO DEBE USAR UN CINTURÓN PÉLVICO Y UN CINTURÓN torácico HOMOLOGADOS POR LAS NORMAS ISO 7176-19 e ANSI RESNA WC/19** (se reconocen por poseer una etiqueta de conformidad con las normas ISO). **NO SE RECOMIENDA USAR SOLAMENTE EL CINTURÓN PÉLVICO.** Los cinturones posturales como 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para usarse como sistemas de sujeción, pueden utilizarse sólo de manera complementaria



### ¡ATENCIÓN!

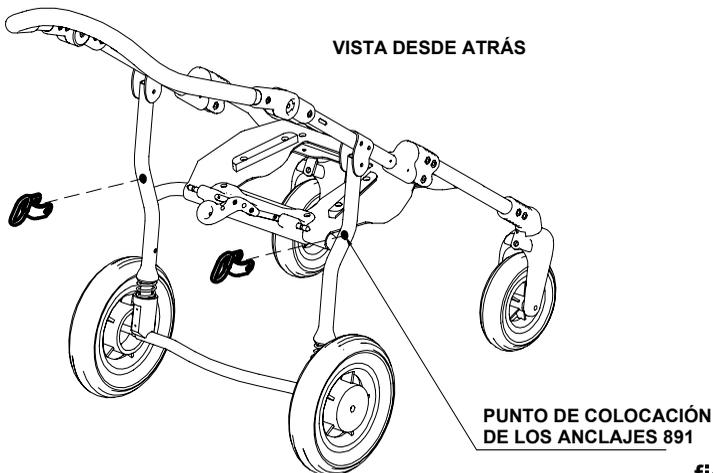
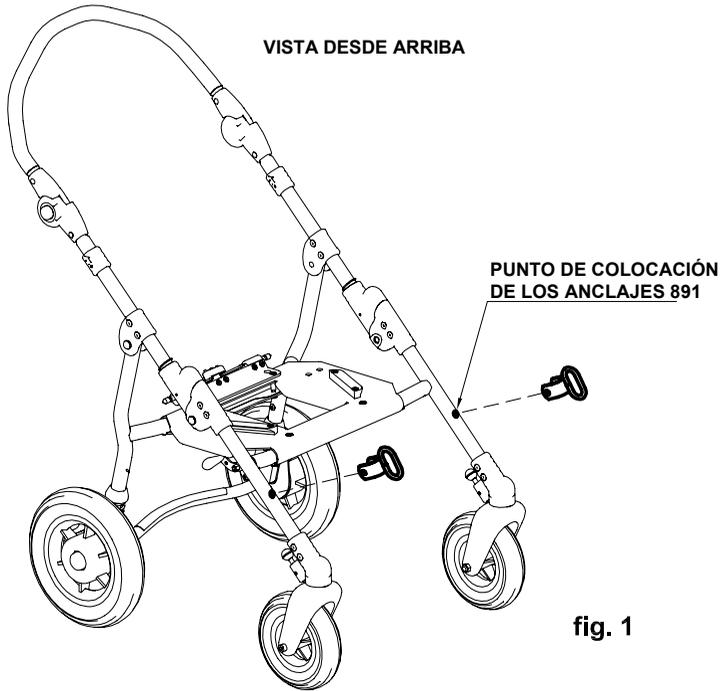
**ORMESA RECOMIENDA EL USO DEL SISTEMA COMPLETO “WTORS” DE CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO 10542-2, que consiste en un sistema de sujeción tanto de la silla como de su ocupante**

- **la silla de paseo debe colocarse en el maletero o sujetarse al vehículo durante el viaje** cada vez que no sea utilizada por el niño
- para que funcionen eficazmente, **los cinturones de sujeción deben adherirse bien al cuerpo del niño:** prestar atención para que los componentes o las piezas de la silla de paseo, como las ruedas o los laterales no los alejen (ver fig.5 y 6 pág.17)
- **el cinturón torácico debe colocarse sobre los hombros,** (ver fig.5 pág.17)
- **los cinturones de sujeción deben estar lo más ajustados posible** de manera compatible con el confort del niño y prestar atención para que no se enrosquen durante el uso
- durante el transporte, **la mesa y todos los accesorios deben sacarse y ajustarse separadamente del vehículo** para reducir las probabilidades de ocasionar daños a los otros ocupantes

**Luego de haber estado involucrada en una colisión entre vehículos, LA SILLA DE PASEO DEBE SER CONTROLADA POR EL FABRICANTE, UN REVENDEDOR O DISTRIBUIDOR AUTORIZADO ANTES DE UTILIZARSE NUEVAMENTE**

**ESTÁ PROHIBIDA CUALQUIER ALTERACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LOS ANCLAJES 891, DE PIEZAS O COMPONENTES DE LA SILLA DE PASEO SIN LA AUTORIZACIÓN POR ESCRITO DE ORMESA SRL, DE LO CONTRARIO EL MARCADO CE Y LA GARANTÍA PERDERÁN VALIDEZ**

- 1) POSICIONAR LOS ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) SOBRE LOS PUNTOS (MUESCAS) INDICADOS EN EL CHASIS (sólo base 869 – de 4 ruedas) Y FIJARLOS SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES PRESENTES EN LA PÁGINA 16



## 2) CÓMO MONTAR LOS ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) EN EL CHASIS (sólo base 869 – de 4 ruedas)

### ATENCIÓN:

- aptas para cinturones de 4 puntos de sujeción homologados norma ISO 10542 suministrados con el vehículo. **Para fijar la silla de paseo al medio de transporte ver las instrucciones de la pág. 16**
- El niño debe usar un cinturón pélvico y un cinturón torácico homologados norma ISO 7176-19 ó ISO 10542 (se reconocen por poseer una etiqueta de conformidad con estas normas ISO). Los cinturones posturales como los 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para el uso como sistemas de sujeción, pueden utilizarse de manera complementaria
- El vehículo debe ser apto para el transporte de sillas de paseo ortopédicas según las leyes vigentes
- leer las advertencias y las instrucciones de la página 9 del presente manual de uso y mantenimiento. Los anclajes 891 son DISPOSITIVOS de seguridad y en cuanto tales deben ser fijados al chasis 869 por personal capacitado, como el fabricante o el revendedor que suministró la silla de paseo

**CRASH TESTED**  
 CRASH TESTED  
 ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC19

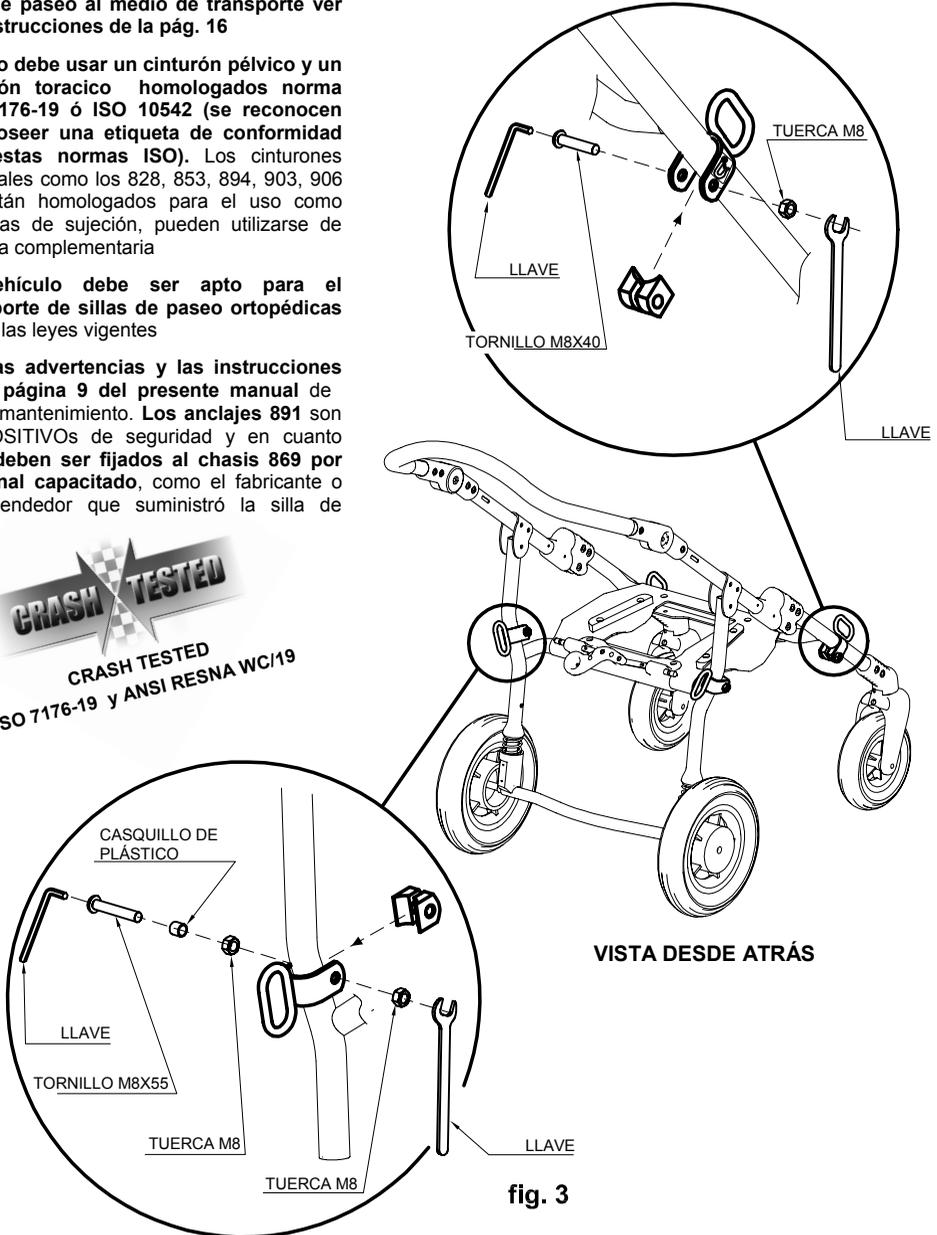


fig. 3

## 3) CÓMO FIJAR LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche privado, autobuses, etc.)

ENGANCHAR LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS HOMOLOGADOS DEL VEHÍCULO A LOS 4 ANCLAJES (ANILLOS) 891 COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA, Y EN LA DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO

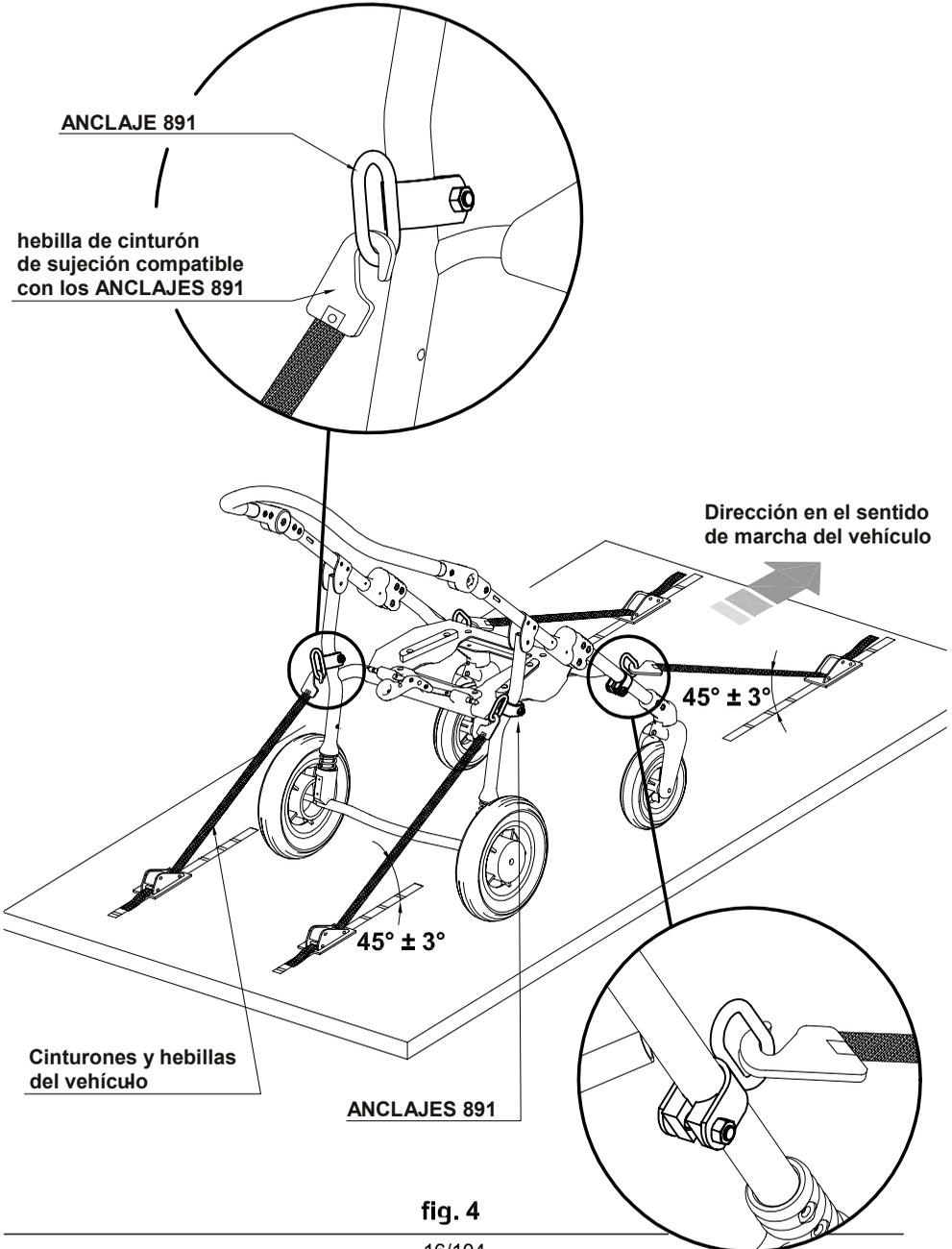


fig. 4

## 4) CÓMO COLOCAR CORRECTAMENTE LOS CINTURONES DE SUJECIÓN EN EL OCUPANTE

**¡ATENCIÓN!** El cinturón pélvico debe colocarse bajo, de tal modo que el ángulo del mismo se encuentre en la zona preferida de 30 a 75 grados (ver fig. 5). De todos modos, es preferible un ángulo mayor en el interior de la zona indicada

**¡ATENCIÓN!** Los cinturones posturales como los 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para usarlos como sistemas de sujeción, pueden utilizarse sólo de manera complementaria

**SÍ**  
Detrás del  
apoyabrazos  
y del chasis

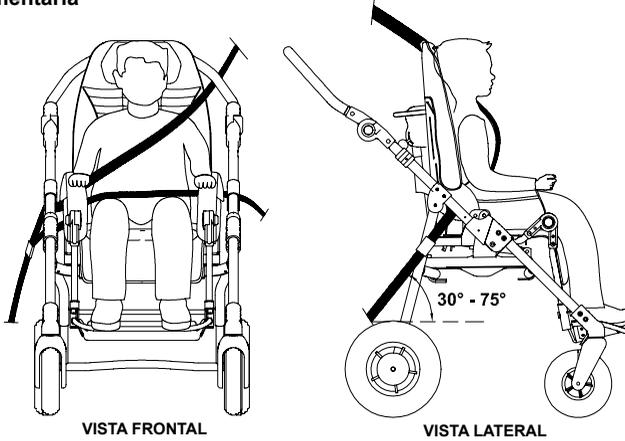


fig. 5

**NO**  
delante del  
apoyabrazos  
y del chasis

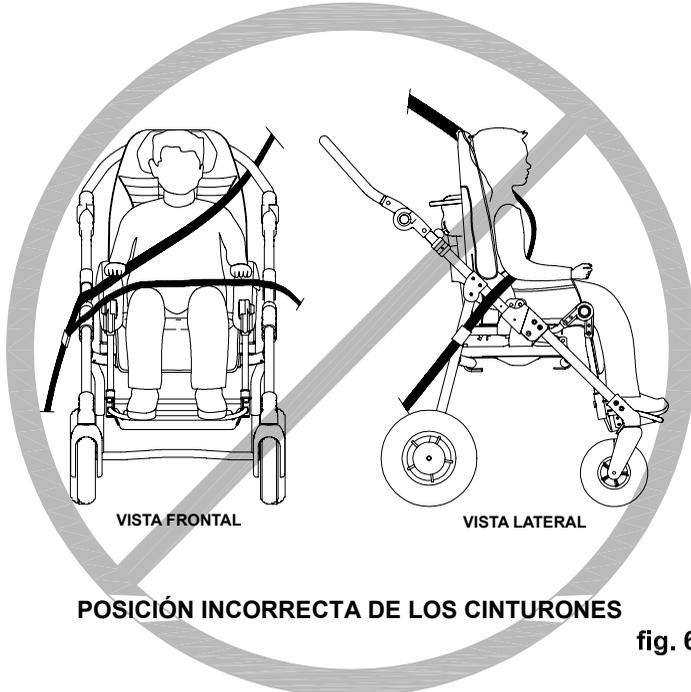
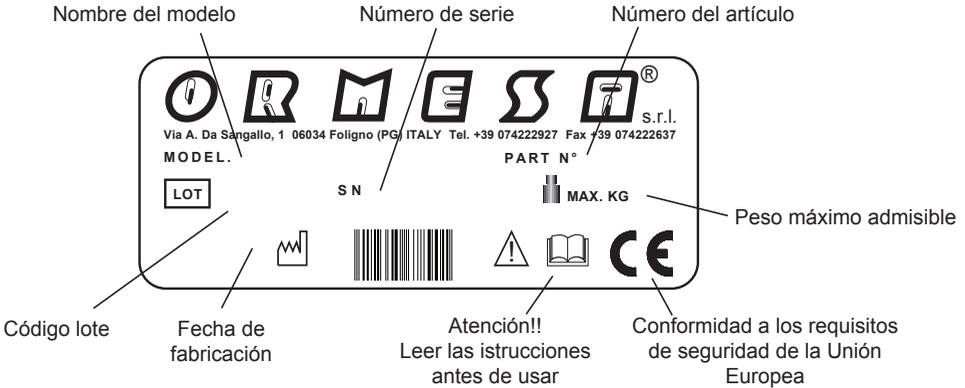


fig. 6

## ETIQUETAS Y PLACAS



**PUNTO DE SEGURIDAD PARA LA SUJECIÓN DE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS ISO 10542-2, SUMINISTRADOS EN VEHÍCULOS APTOS PARA EL TRANSPORTE DE SILLAS ORTOPÉDICAS, CONFORME CON LA NORMA ISO 7176-19.**

**IT** ⚠️ **ATTENZIONE!**  
ACCERTARSI CHE LA LEVA DI BLOCCAGGIO SIA INSERITA, PRIMA DI USARE IL PASSEGGINO.

**EN** ⚠️ **WARNING!** ENSURE THAT YOU HAVE LOCKED THE SEAT SECURING LEVER, BEFORE USING THE PUSHCHAIR.

**FR** ⚠️ **ATTENTION!** ASSUREZ VOUS QUE LE LEVIER DE BLOCCAGE SOIT BLOQUÉ AVANT D'UTILISER LA POUSSETTE.

**DE** ⚠️ **ACHTUNG!** VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER FESTSTELLHEBEL EINGEKLEMMT IST, BEVOR SIE DEN BUGGY BENUTZEN.

**ES** ⚠️ **ATENCIÓN!** ASEGURARSE QUE LA PALANCA DE BLOQUEO ESTE BIEN BLOQUEADA ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO.

**IT** LEVA DI BLOCCAGGIO  
**EN** LOCKING LEVER  
**FR** LEVIER DE BLOCCAGE  
**DE** BLOCKIERUNGHEBEL  
**ES** PALANCA DE BLOQUEO

**IT** **BLOCCA**  
**EN** LOCK  
**FR** BLOQUE  
**DE** FESTSTELLEN  
**ES** BLOQUEAR

**IT** SPINGERE IL PULSANTE DI SICUREZZA PER SBLOCCARE LA LEVA

**EN** PUSH THE SAFETY PUSH-BUTTON TO UNLOCK THE LOCKING LEVER

**FR** POUSSER LE DISPOSITIF DE SECURITÉ A FIN DE DEBLOQUER LE LEVIER DE BLOCCAGE

**DE** ZUM ENTRIEGELN STOSSEN SIE DEN SICHERHEITSKNOPF

**ES** PARA DESBLOQUEAR, APRETAR EL PULSADOR DE SEGURIDAD

**PUSH**

**IT** **SBLOCCA**  
**EN** UNLOCK  
**FR** DEBLOQUE  
**DE** LÖSEN  
**ES** DESBLOQUEAR

**IT** ⚠️ **ATTENZIONE**  
LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

**EN** ⚠️ **WARNING!** READ AND UNDERSTAND THE USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

**FR** ⚠️ **ATTENTION!** LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

**DE** ⚠️ **SORGFÄLTIG!** BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEACHTEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN HINWEISE

**ES** ⚠️ **ATENCIÓN!** LEER Y COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO



## QUÉ ES Bug

**Bug** es una **unidad de asiento postural**, pensada **para niños con discapacidades que requieren apoyos, soportes y ajustes especiales** (come en el caso de parálisis cerebral infantil, enfermedades degenerativas, alteraciones degenerativas, deformidades óseas) fácilmente adaptables gracias a su modularidad.

El uso del **BUG** y de sus accesorios **siempre requiere la prescripción de un médico que pueda verificar su aplicación.**

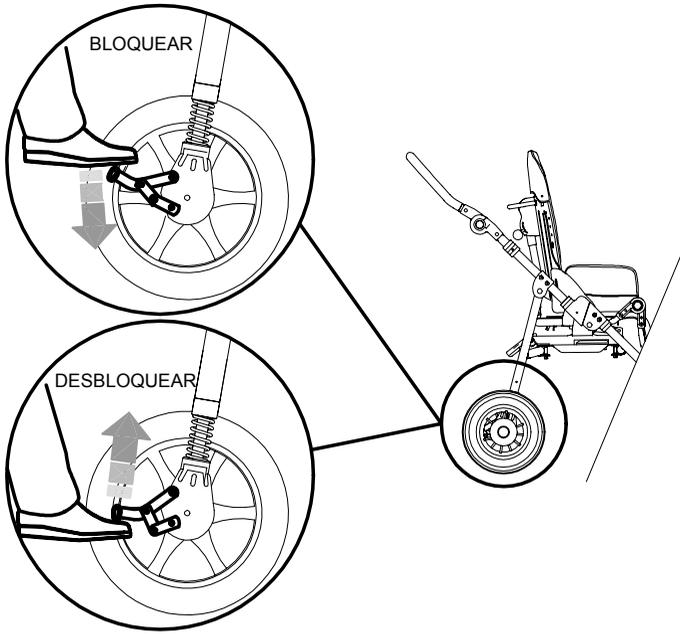
**BUG sigue el crecimiento del niño, gracias a su amplia gama de ajuste y cuenta con un sistema de inclinación y reclinación incluidos en la unidad de seduta (y no en el chasis), que permiten mantener la misma postura con 4 bases diferentes:**

- base para exterior con 4 ruedas 869
- base para interior elevable 856
- base compacta para interior elevable 851
- base fija para interior 850

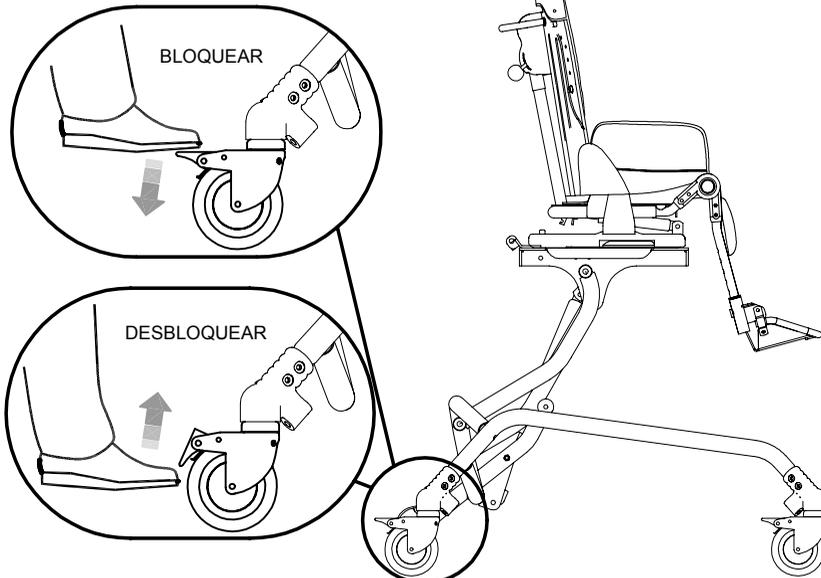
## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **CHASIS:** plegable, ligero (aluminio), con base estrecha, fácil de empujar y maniobrar(compacta, sus ruedas no sobresalen de la base). Resistente y duradera, ha pasado todos los test de estabilidad/fatiga y seguridad, exigidos por las leyes internacionales, en centros especializados (TÜV-Alemania, CERAH-Francia, TRL-UK).
- **RESPALDO:** rígido, retentivo y capaz de inclinarse 40°. Su articulación coincide con el punto fisiológico de la cadera del usuario, para así evitar que durante el ajuste, el movimiento de reclinación haga que el usuario se deslice hacia delante. Ajustable en altura 10cm talla SMALL y 15cm talla MEDIUM . Con espacios para colocar los accesorios.
- **REPOSACABEZA:** incorporado en el respaldo, por lo que la cabeza de los niños siempre está sujeta durante los ajustes de la inclinación del asiento y del respaldo, incluso sin los accesorios.
- **ASIENTO:** ajustable 10cm en ancho y profundidad en cada dirección. Reversible talla SMALL
- **RECLINABLE:** sistema incorporado al asiento para que, después de quitar o transferir el asiento, no sea necesario volver a colocar la postura. Seguro porque los ajustes los puede realizar fácilmente el acompañante sin esfuerzo y con una sola mano,. Cómodo porque el movimiento de reclinación es continuo, sin tirones. Talla SMALL puede inclinarse desde 0° a 35°, talla MEDIUM desde 7° a 30°.
- **REPOSAPIES:** ajustable en altura e inclinación. La articulación coincide con el punto fisiológico de la rodilla del niño, para evitar que el movimiento del reposa cause cualquier deslizamiento o cambio de postura del niño.
- **PLATAFORMA REPOSAPIES:** Inclinable y ajustable en altura
- **COJÍN** acolchado, ergonómico, desmontable y adaptable a la silla de paseo por medio de los broches. características del tejido:
  - **Ignifugo:** las propiedades ignífugas son inherentes en el hilo y no vienen de tratamientos adicionales.
  - **Reciclable:** ciclo de producción con bajo impacto ambiental
  - **Máxima resistencia a la fricción.**
  - **Certificado por Oeko-Tex Clase 1:** la clase más alta alcanzable para los productos textiles destinados a lactantes y niños. Para todos los tejidos que están en contacto directo con la piel, para garantizar la calidad y seguridad para la salud.
  - **Color duradero y muy resistente** al sudor, a la luz y al lavado en seco y en lavadora.
- **RUEDAS ANTI PINCHAZO:** Base exterior 869 : parte delantera 17cm, parte trasera 25cm talla SMALL y 30cm talla MEDIUM con frenos de tambor independientes, cierre direccional, amortiguadores, ligera y fácil de empujar en cualquier superficie. Base de trona interior 856: ajustable en altura 10cm, giratoria y con frenos.
- **4 Tallas en 2:** el asiento crece con el niño.

## FRENADO DE LA BASE 869

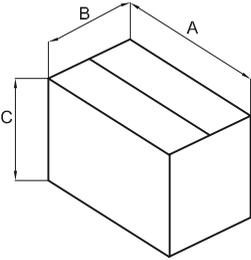


## FRENADO DE LA BASE 856



## PREPARACIÓN INICIAL

### INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE



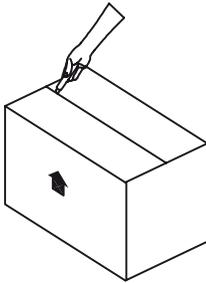
		A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m <sup>3</sup>	PESO kg
BUG con base 869	Medida SMALL	95	65	48	0.296	24
	Medida MEDIUM	75	65	103	0.502	32
BUG con base 856	Medida SMALL	75	65	68	0.331	30
	Medida MEDIUM	75	65	88	0.429	35
BUG con base 850	Medida SMALL	93	63	48	0.281	20
	Medida MEDIUM	70	60	1100	0.462	25
BUG con base 851	Medida SMALL	70	60	1100	0.462	25
	Medida MEDIUM	70	60	1100	0.462	30

### CÓMO SACAR Bug DE LA CAJA

# 1

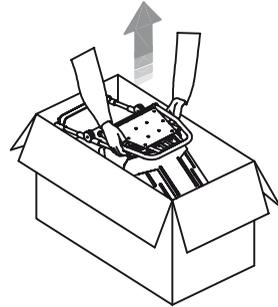
**¡ATENCIÓN!**

CORTAR CON CUCHILLA, SIN PRESIONAR  
DEMASIADO PARA NO DAÑAR EL CONTENIDO  
DE LA CAJA.



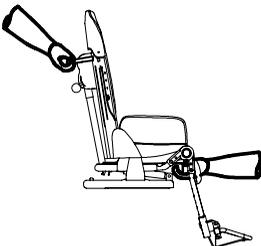
# 2

PRIMERO SACAR LA SILLA DE LA CAJA  
Y LUEGO EL CHASIS

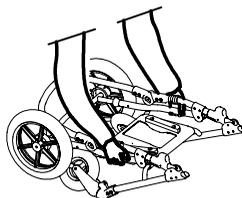


### CÓMO y POR DÓNDE COGER en SEGURIDAD los COMPONENTES de BUG

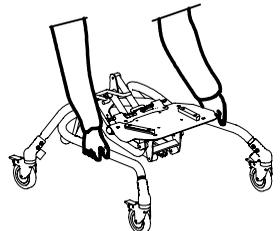
**Unidad de asiento**



**Base 869**

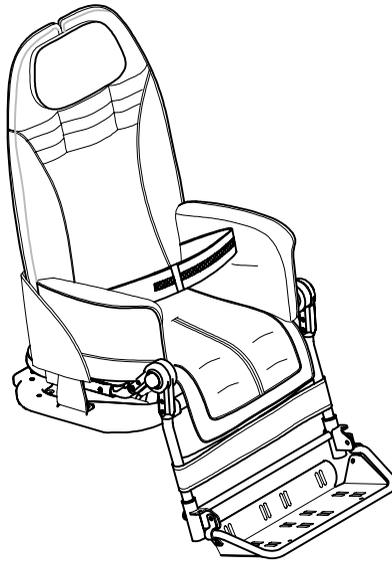


**Base 856**



**UNIDAD DE ASIENTO**

**Bug**



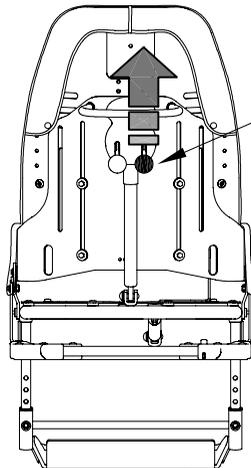
**LOS AJUSTES ESPECIFICADOS A CONTINUACIÓN SON  
PARA LOS ASIENTOS DE LA BASE 869 Y 856, 850, 851**

## CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug

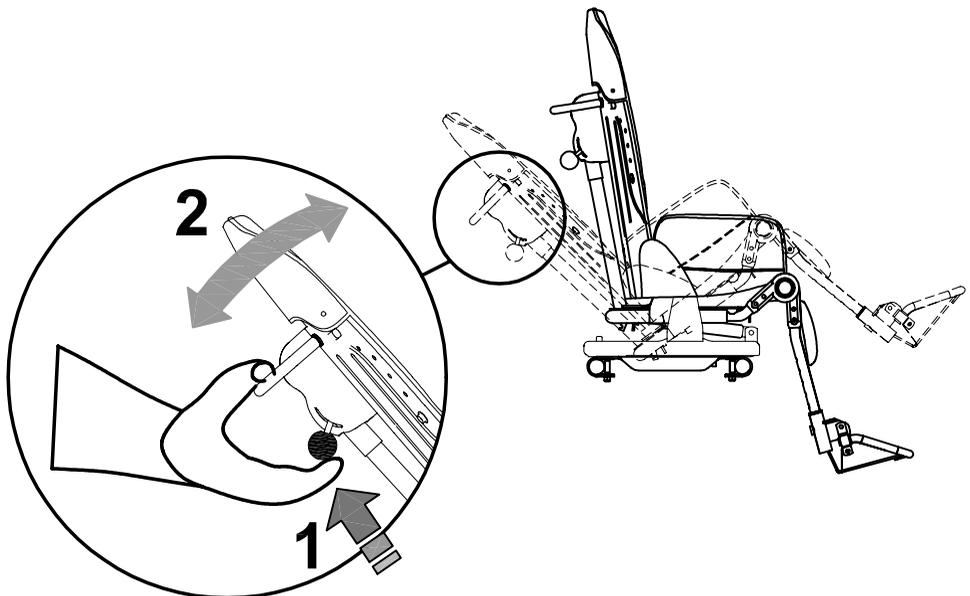
### REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del ASIENTO (BASCULAMIENTO)

1. TIRAR EL POMO VERDE DE BASCULAMIENTO
2. INCLINAR LA SILLA MANTENIENDO TIRANTE EL POMO Y SOLTARLO CUANDO SE ALCANCE LA POSICIÓN DESEADA

VISTA DESDE ATRÁS



POMO VERDE  
PARA REGULAR  
LA INCLINACIÓN

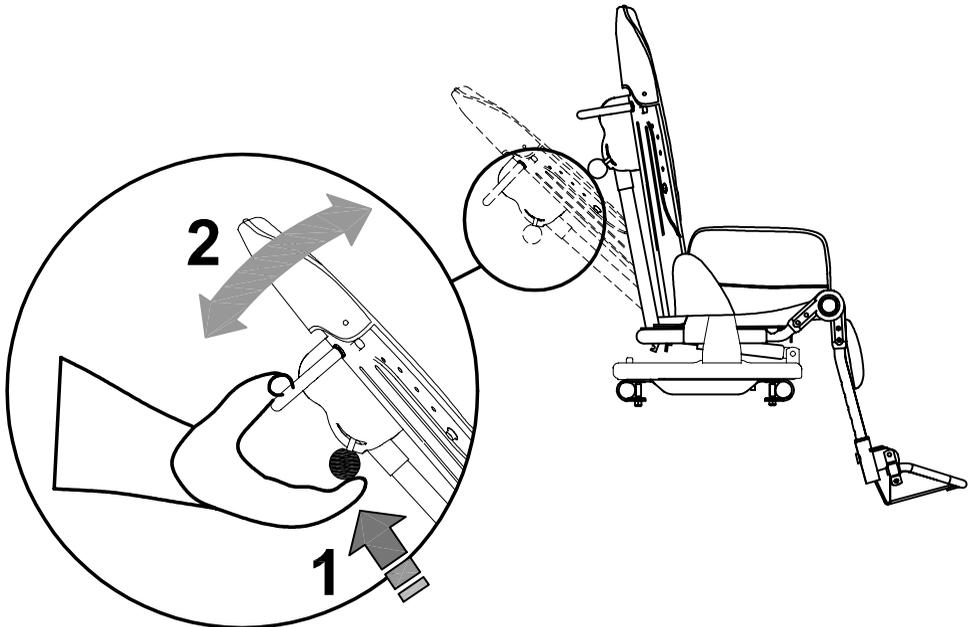
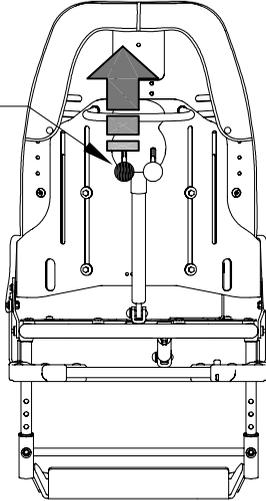


## REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del RESPALDO

1. TIRAR DEL POMO ROJO PARA REGULAR LA INCLINACIÓN DEL RESPALDO
2. INCLINAR EL RESPALDO MANTENIENDO TIRANTE EL POMO Y SOLTARLO CUANDO EL RESPALDO ALCANCE LA INCLINACIÓN DESEADA

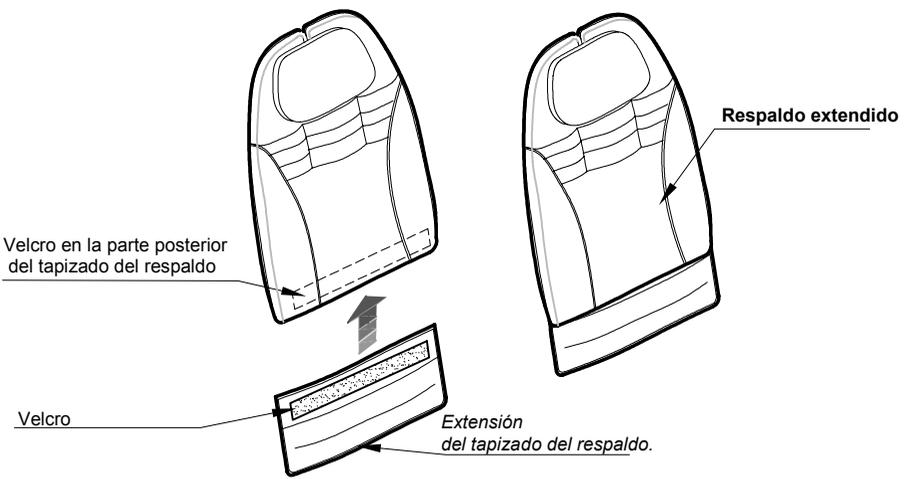
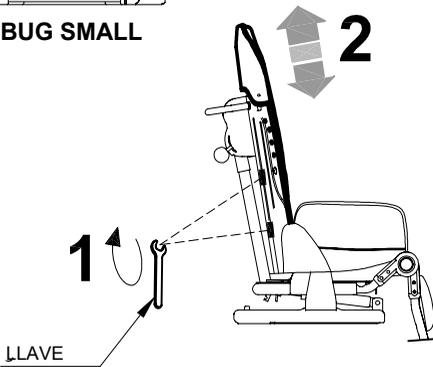
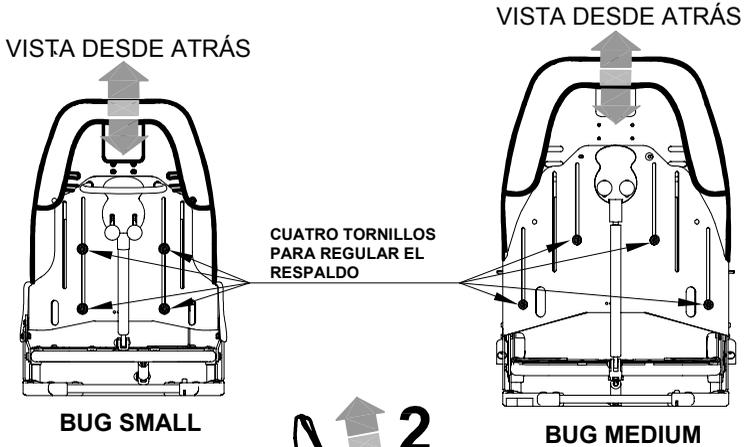
VISTA DESDE ATRÁS

POMO ROJO  
PARA REGULAR  
EL RESPALDO

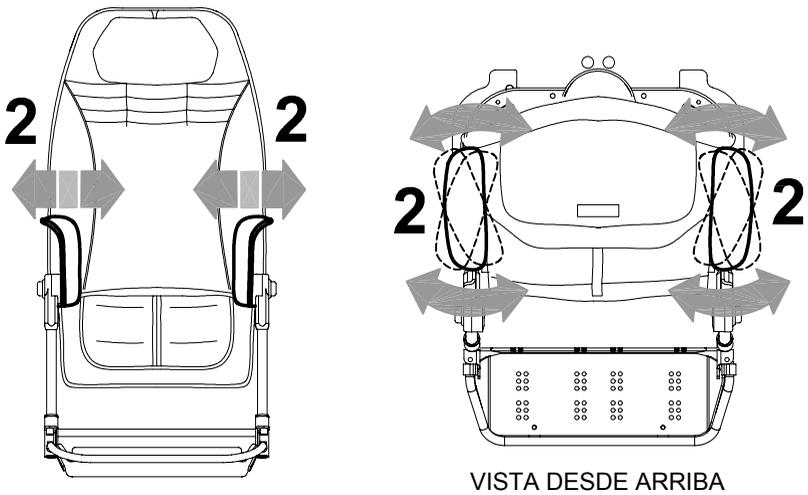
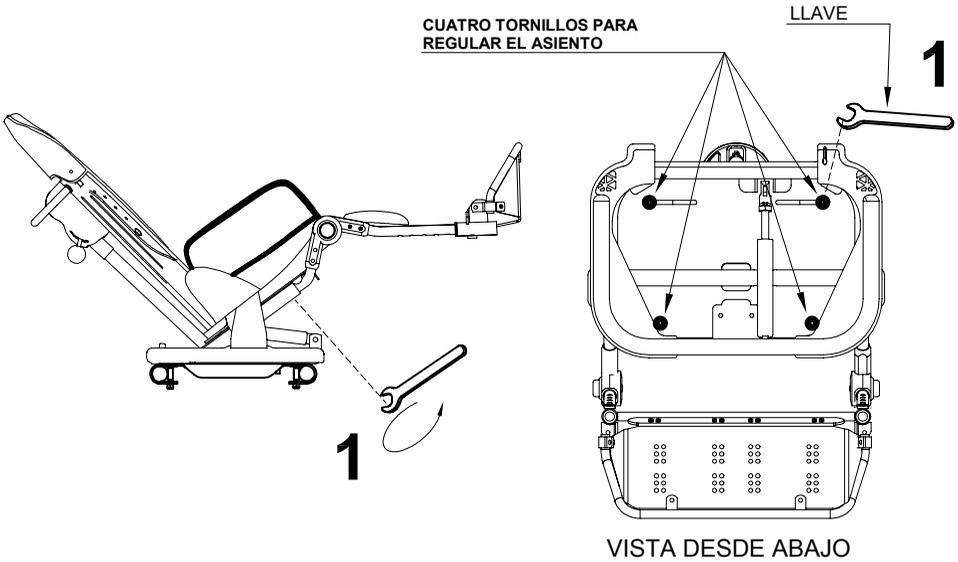


## REGULACIÓN de la ALTURA del RESPALDO

- AFLOJAR LOS CUATRO TORNILLOS UBICADOS EN LA PARTE TRASERA DEL RESPALDO CON LA LLAVE PROVISTA CON EL EQUIPAMIENTO
- DESPLAZAR EL RESPALDO HASTA LA POSICIÓN DESEADA
- AJUSTAR LOS TORNILLOS
- INTRODUCIR LA EXTENSIÓN DEL TAPIZADO DEL RESPALDO

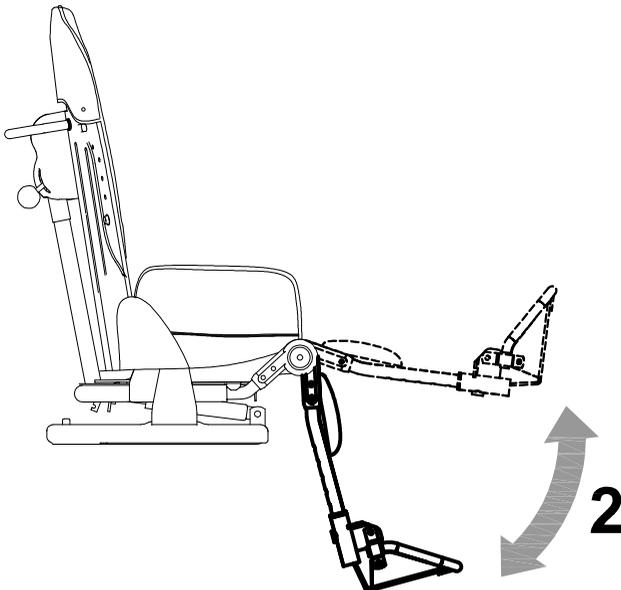
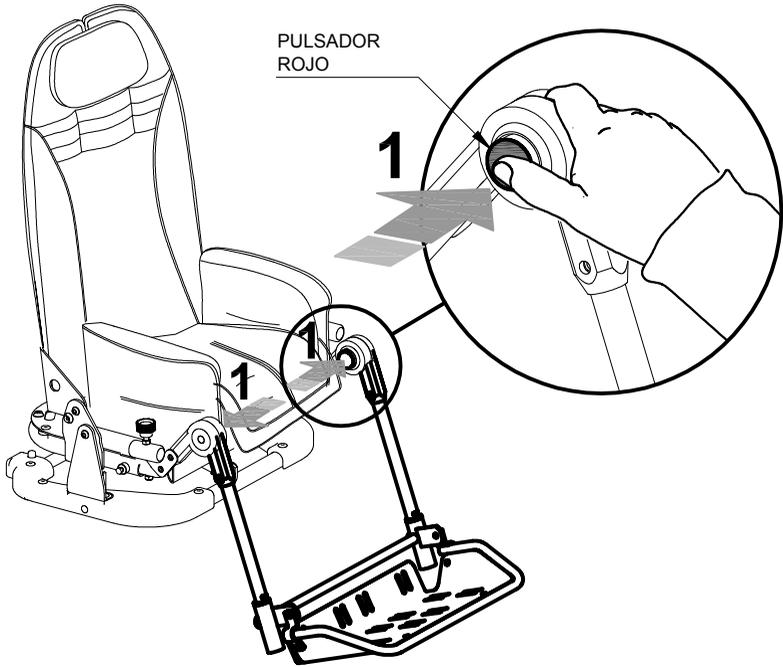


## REGULACIÓN de la ANCHURA del ASIENTO



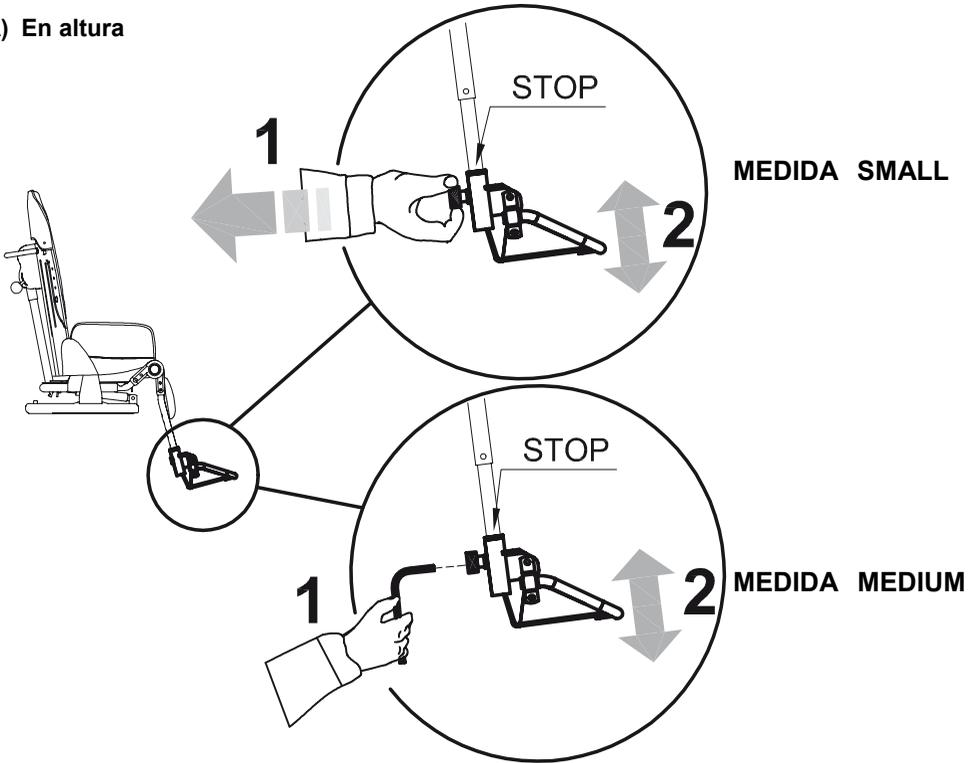
## REGULACIÓN del APOYAPIERNAS

**PRESIONAR AMBOS PULSADORES AL MISMO TIEMPO PARA REGULAR LA INCLINACIÓN DEL APOYAPIERNAS**

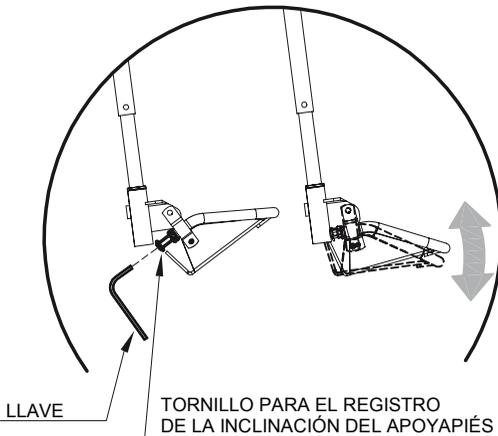


## REGULACIÓN del APOYAPIÉS

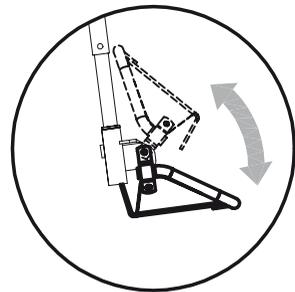
### A) En altura



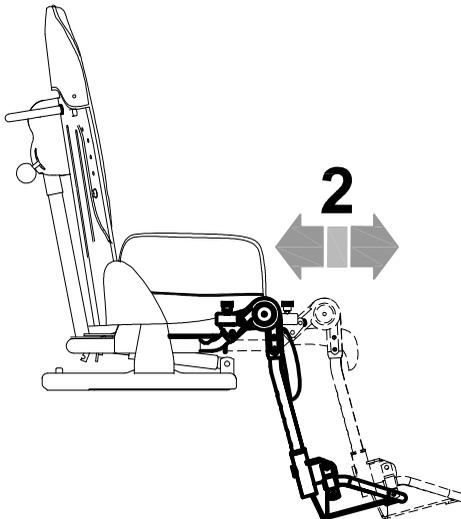
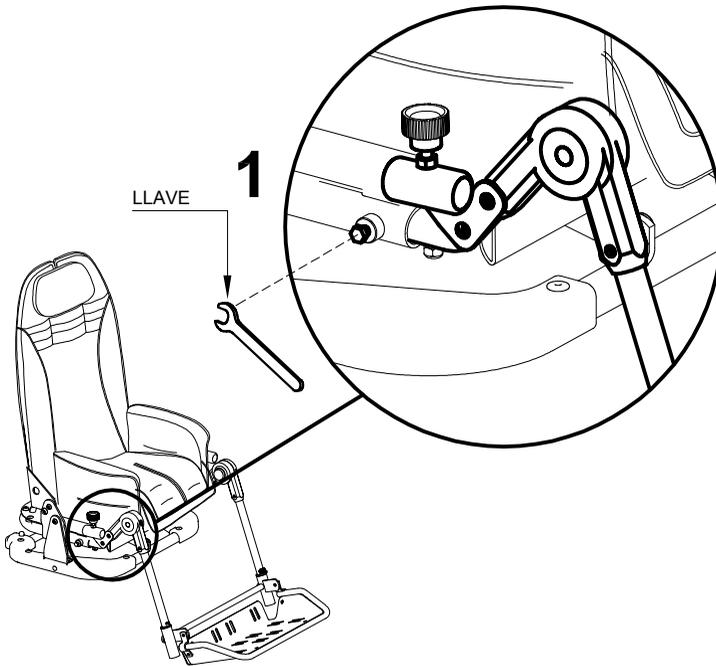
### B) En inclinación



### C) En abatibilidad

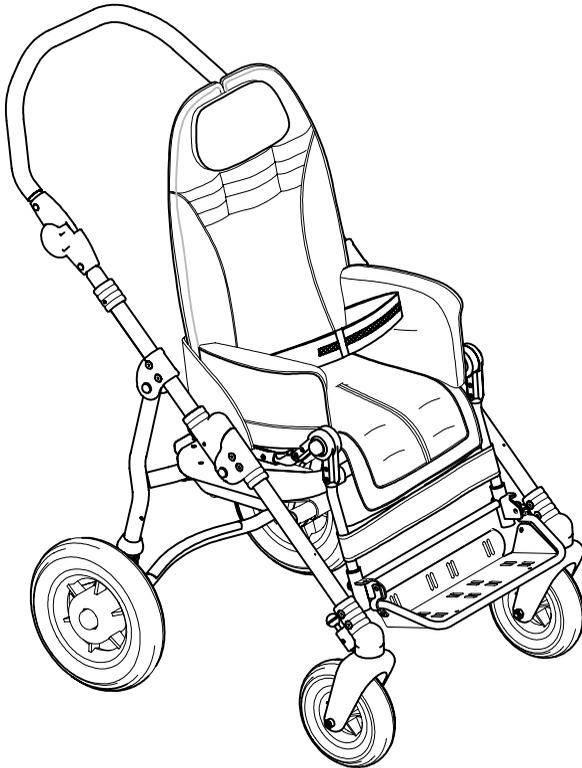


## REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del ASIENTO

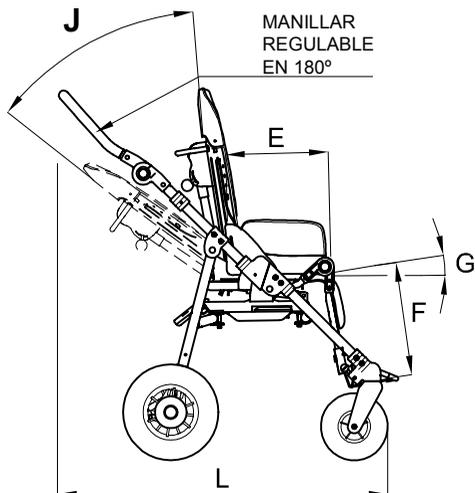
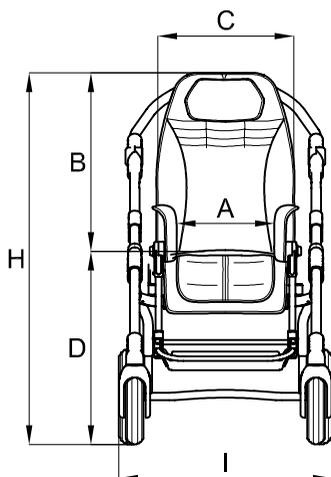


ORMESA

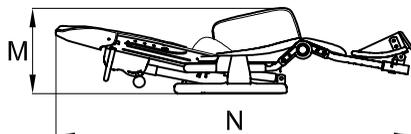
**Bug con BASE**  
**DE 4 RUEDAS 869**



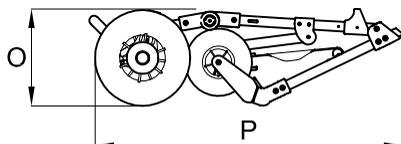
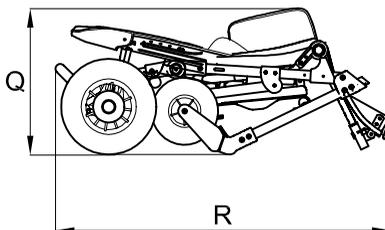
## CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 869



Silla de paseo cerrada con silla desenganchada



Silla de paseo cerrada con silla enganchada



- **RUEDAS :**

delanteras, con DISPOSITIVOS orientadores, de 17 cm; traseras, con amortiguadores, de 25 cm. Medida SMALL de 30 cm Medida MEDIUM

- **FRENOS** de estacionamiento independientes

Medidas	Capacidad Máx (Kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (cm)	G (grados)	J (grados)
<b>Small</b>	35	20-30	52-62	37	52	20-30	14-30	<b>0°-35°</b>	<b>35°</b>
<b>Medium</b>	45	25-36	60-75	44	55	30-40	30-40	<b>5°-30°</b>	<b>40°</b>

Medidas	H (cm)	I (cm)	L (cm)	M (cm)	N (cm)	O (cm)	P (cm)	Q (cm)	R (cm)
<b>Small</b>	<b>101-111</b>	57	<b>67-81</b>	29	88	<b>28</b>	<b>81</b>	44	81
<b>Medium</b>	<b>113-127</b>	62	<b>79-92</b>	34	112	<b>30</b>	<b>93</b>	<b>52</b>	<b>94</b>

Medidas	Peso del chasis (Kg)	Peso de la silla (Kg)	Peso total (Kg)
<b>Small</b>	9.5	8.5	18
<b>Medium</b>	10.5	11.5	22

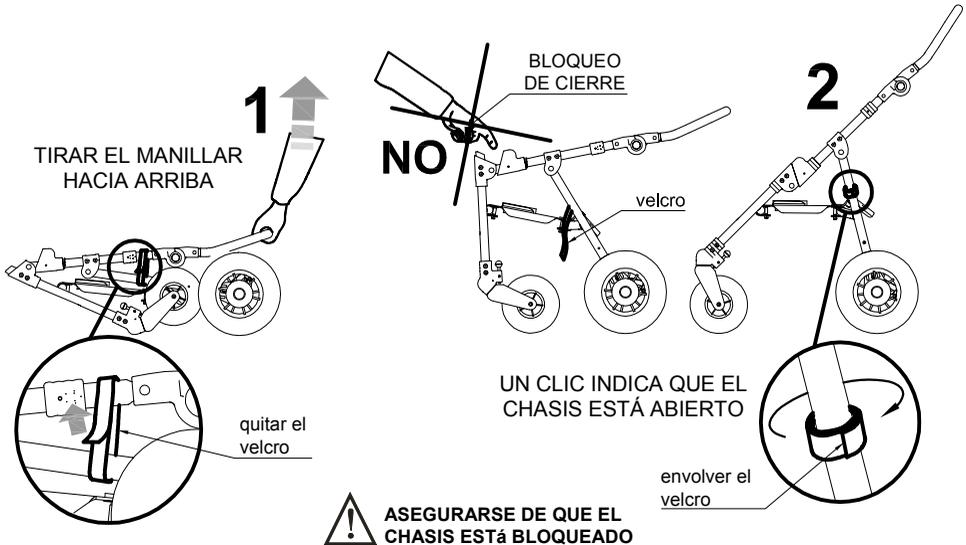
Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

## CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 869

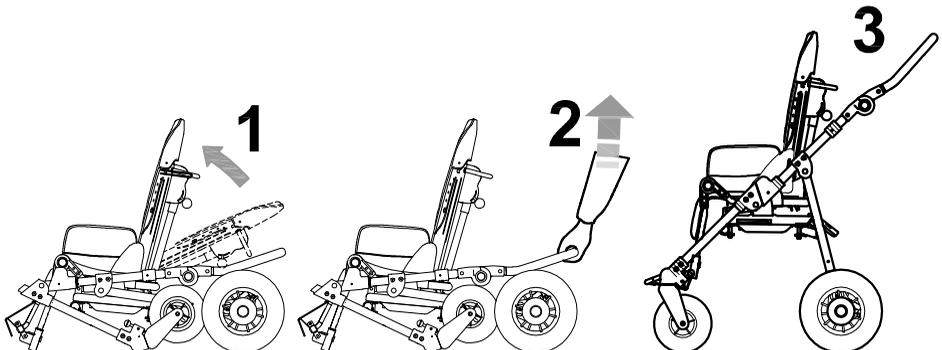
### APERTURA de la SILLA DE PASEO

#### a) SIN LA SILLA

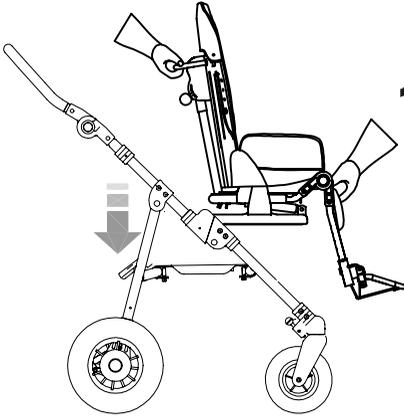
### PROCEDIMIENTO RECOMENDADO



#### b) CON LA SILLA

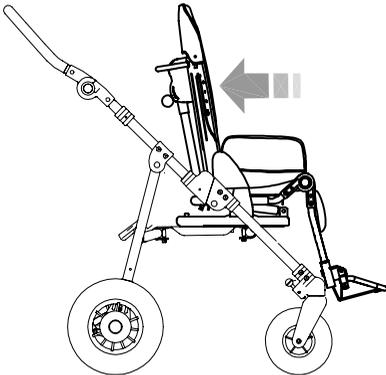
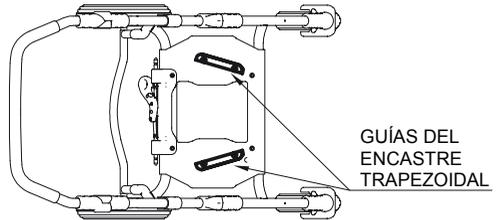


## CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS



- 1** DESPUÉS DE ACCIONAR LOS FRENOS, APOYAR LA SILLA SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL (Fig. A)

**FIG. A**  
VISTA DEL CHASIS DESDE ARRIBA



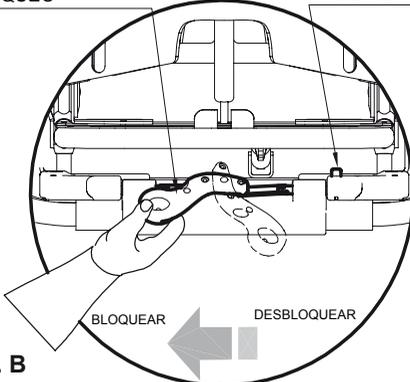
- 2** EMPUJAR LA SILLA HACIA ATRÁS HACIÉNDOLA DESPLAZAR SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL

- 3** ACCIONAR LA PALANCA DE BLOQUEO. (COMO SE INDICA en fig. B); **EL CLIC DEL PULSADOR DE SEGURIDAD INDICA EL BLOQUEO REALIZADO**

PALANCA DE BLOQUEO

VISTA DESDE ATRÁS

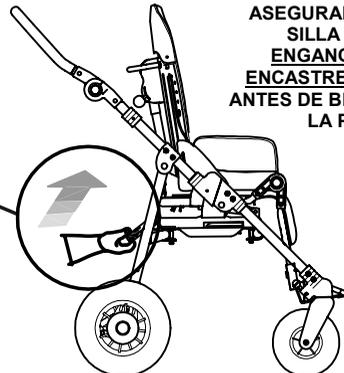
PULSADOR ROJO DE SEGURIDAD



**FIG. B**



**ASEGURARSE DE QUE LA SILLA HAYA SIDO ENGANCHADA EN EL ENCASTRE TRAPEZOIDAL, ANTES DE BLOQUEARLA CON LA PALANCA**



## COMO GIRAR EL ASIENTO PARA QUE EL NIÑO VEA A LA MADRE (FIG. A)

(SÓLO PARA MEDIDA SMALL ,LA SILLA DE LA MEDIDA MEDIUM NO ES REVERSIBLE)

1. DESATORNILLAR LOS 4 TORNILLOS
2. SERRAR LIGERAMENTE EL CHASIS Y QUITAR EL SOPORTE DEL ASIENTO
3. GIRAR EL SOPORTE DEL ASIENTO DE 180°
4. FIJAR EL SOPORTE DEL ASIENTO SERRANDO LIGERAMENTE EL CHASIS
5. ABRIR EL CHASSIS Y APRETAR LOS 4 TORNILLOS. ASEGURARSE QUE LOS A CASQUILLOS ESTÁN BIEN COLOCADOS (FIG. B)



Fig.A

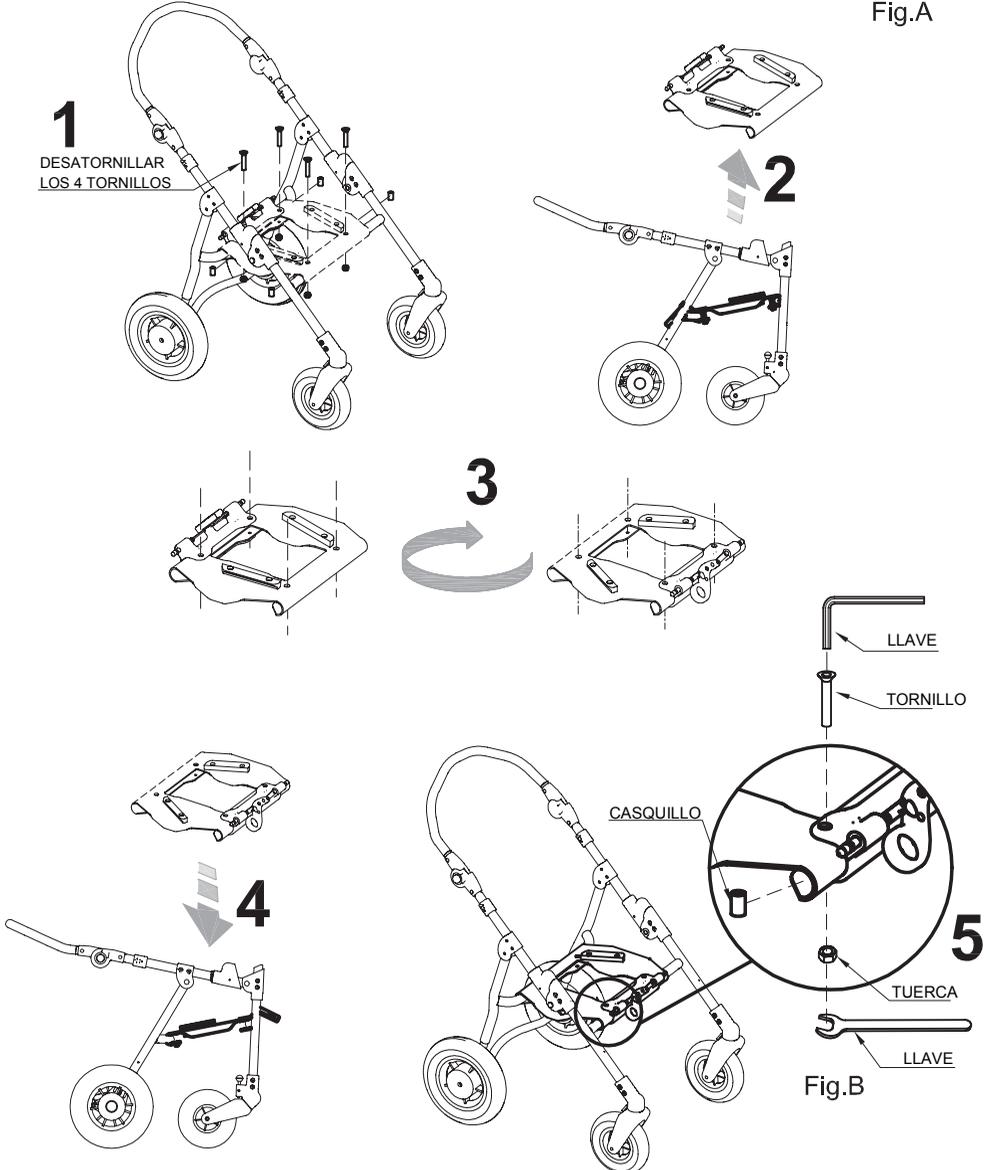


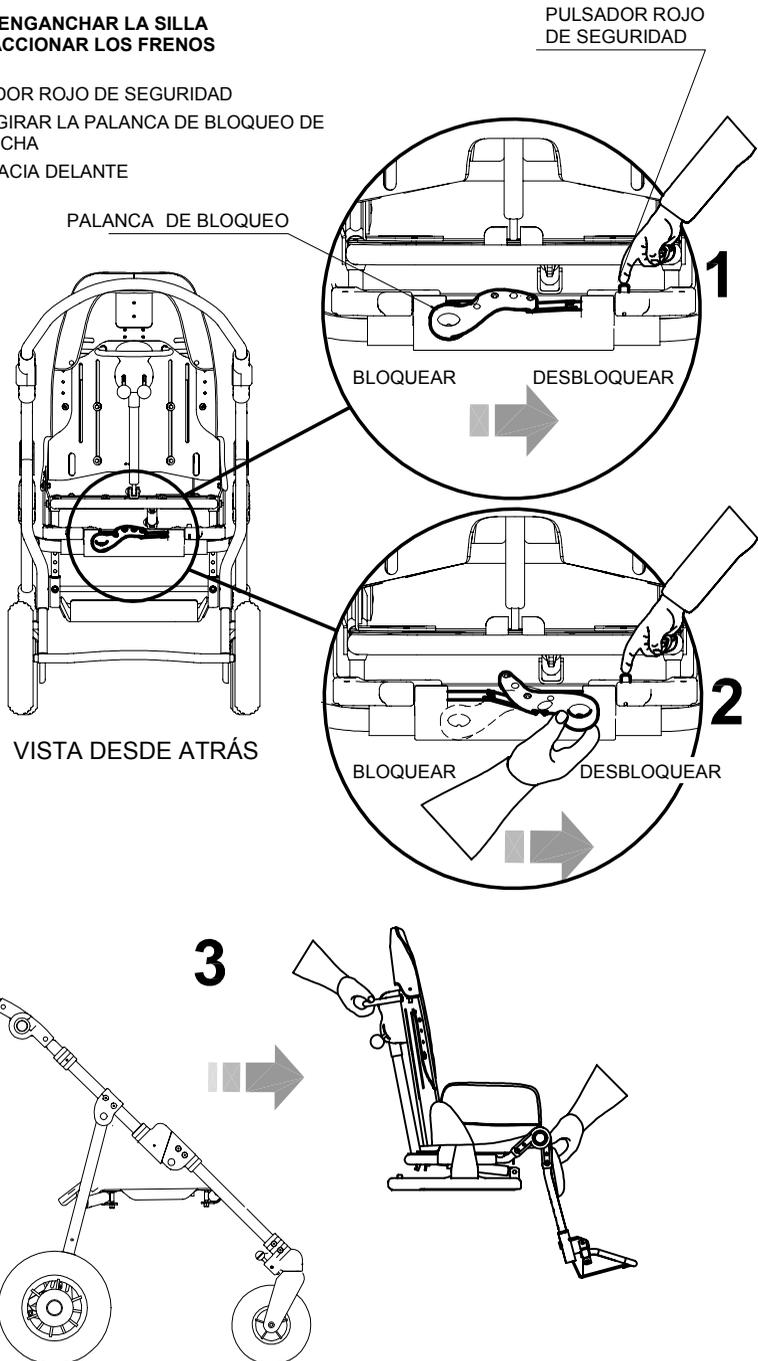
Fig.B

## CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS



ANTES DE DESENGANCHAR LA SILLA DEL CHASIS, ACCIONAR LOS FRENOS

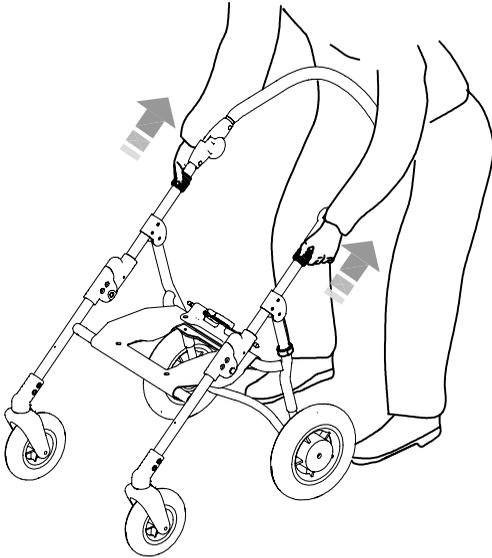
1. PULSAR EL PULSADOR ROJO DE SEGURIDAD
2. MIENTRAS TANTO GIRAR LA PALANCA DE BLOQUEO DE IZQUIERDA A DERECHA
3. QUITAR LA SILLA HACIA DELANTE



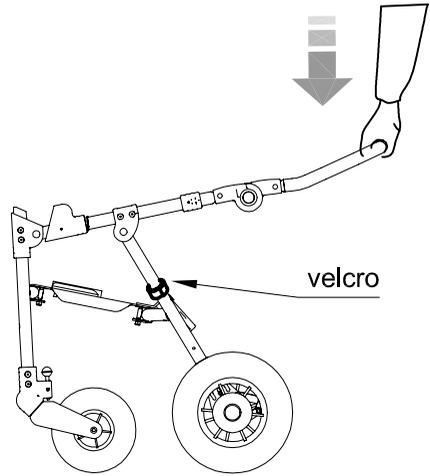
## CIERRE de la BASE



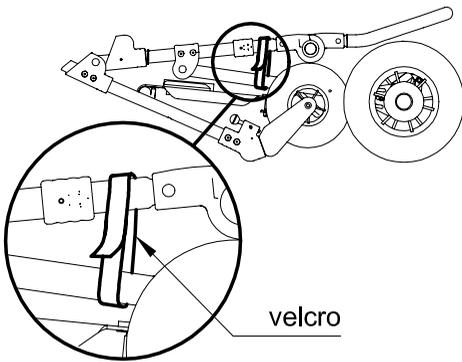
SE ACONSEJA CERRAR LA BASE SIN LA SILLA



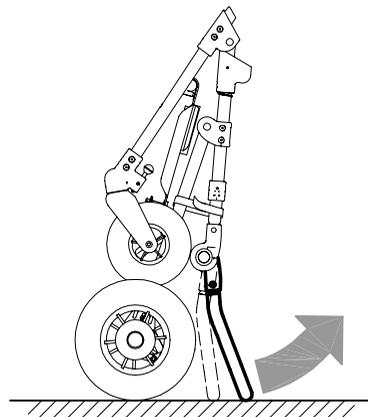
**1** TIRAR LOS BLOQUEOS NEGROS CON AMBAS MANOS



**2** BAJAR LENTAMENTE EL MANILLAR



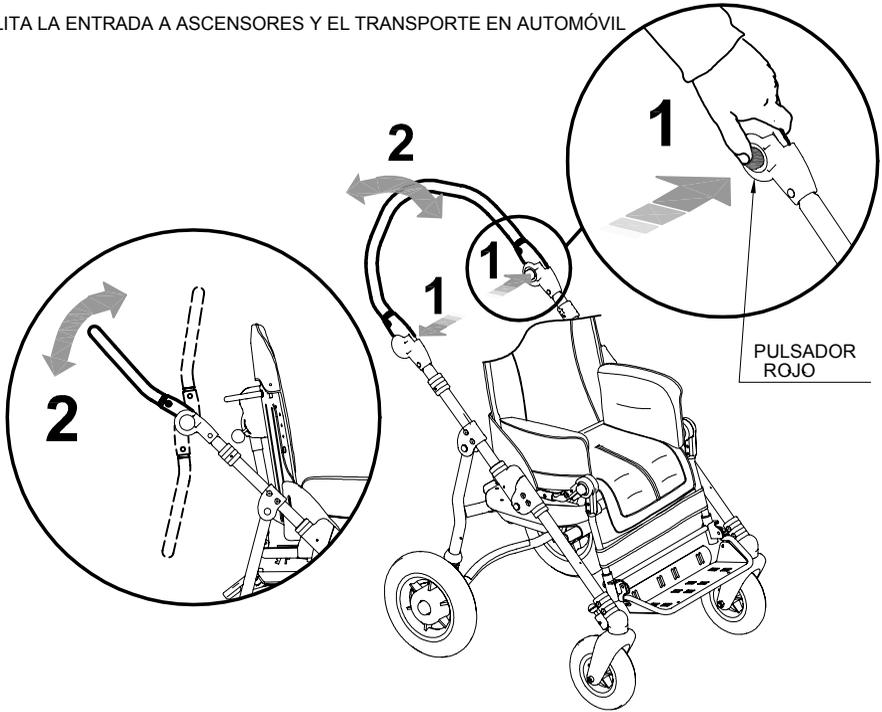
**3** CHASIS PLEGAD



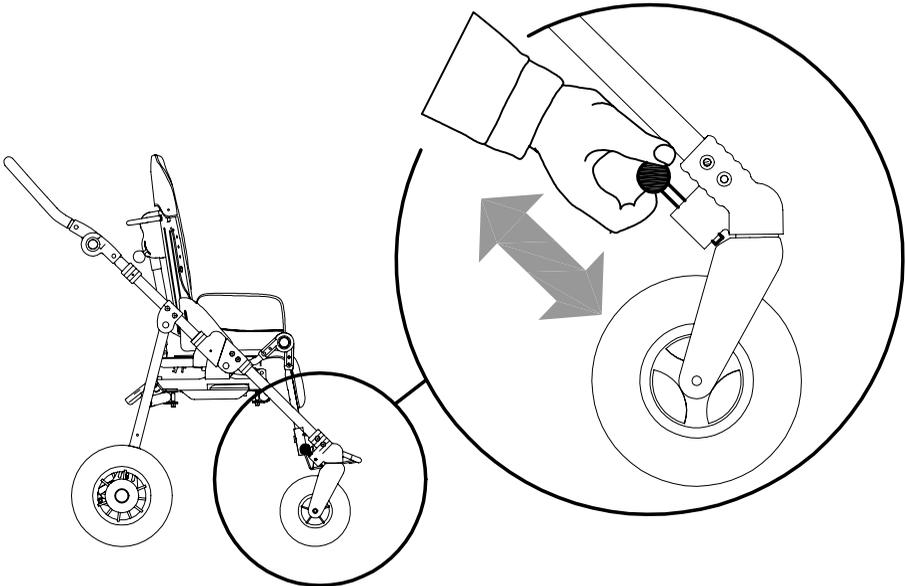
**4** SI DESEA COLOCAR EL CHASIS EN POSICIÓN VERTICAL, INCLINE EL MANILLAR (VER PAG. 38)

## REGULACIÓN de la INCLINACIÓN del MANILLAR

FACILITA LA ENTRADA A ASCENSORES Y EL TRANSPORTE EN AUTOMÓVIL

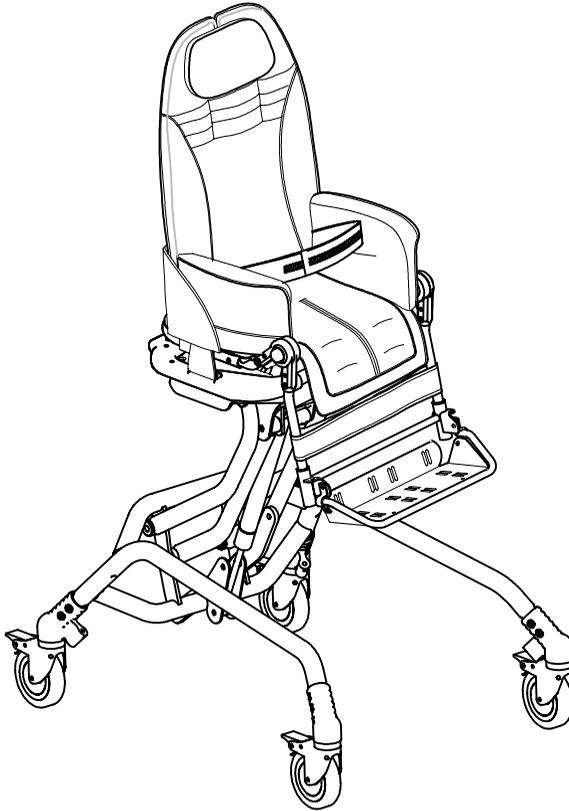


## DISPOSITIVOS ORIENTADORES DE RUEDAS DELANTERAS

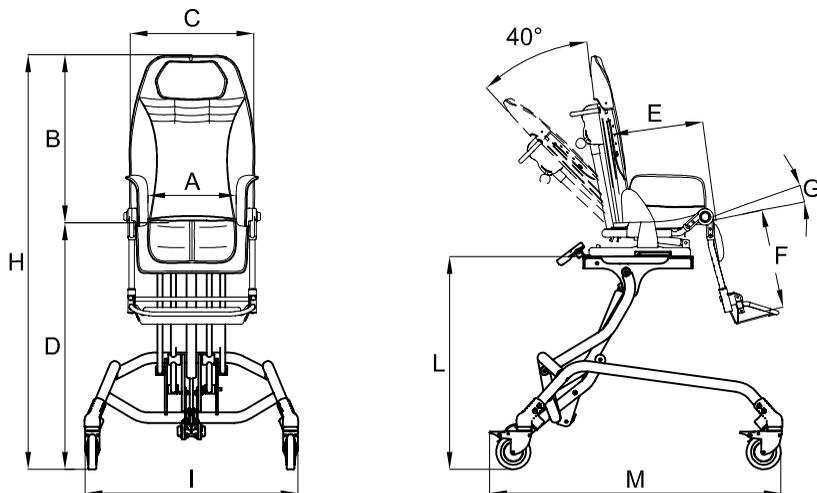


ORMESA®

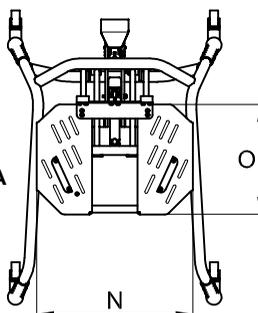
**Bug** con BASE  
PARA INTERIOR **856**



## CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 856



VISTA DESDE ARRIBA



- RUEDAS pivotantes de 10 cm. con frenos

Medidas	Capacidad Máx (Kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (cm)	G (grados)	J (grados)
Small	35	20-30	52-62	37	47-73	20-30	14-30	0°-35°	35°
Medium	45	25-36	60-75	44	47-73	30-40	30-40	0°-25°	40°

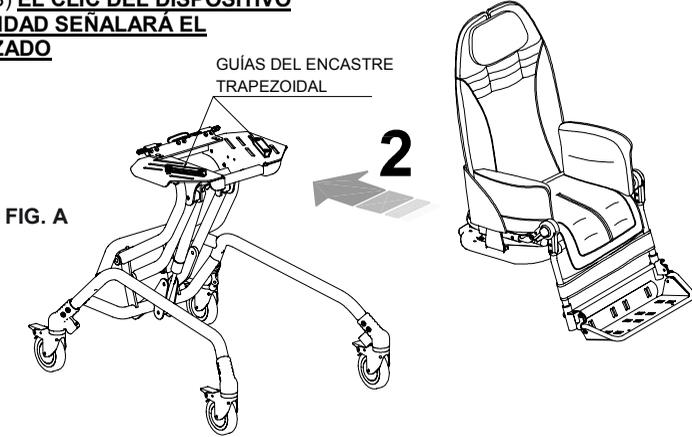
Medidas	H (cm)	I (cm)	L (cm)	M (cm)	N (cm)	O (cm)	Peso del chasis (Kg)	Peso de la silla (Kg)	Peso total (Kg)
Small	99-135	56	35-61	79	40	25	14.5	8.5	23
Medium	107-148	62	35-61	83	45	32	15.5	11.5	27

Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

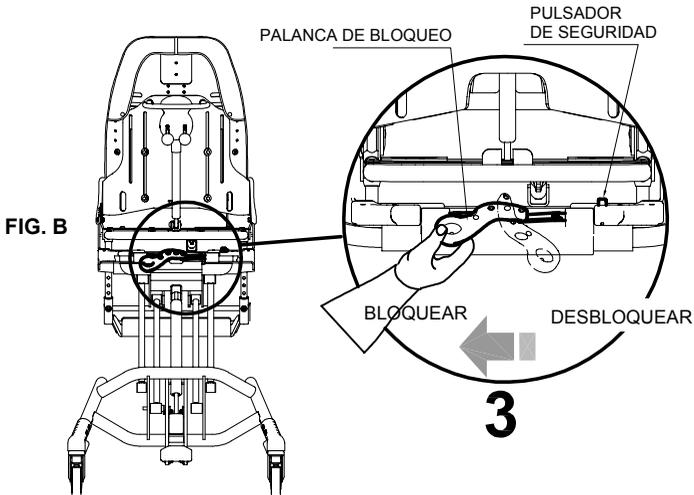
## CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 856

### CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS

1. DESPUÉS DE ACCIONAR LOS FRENOS, APOYAR LA SILLA (DE PUNTA) SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL (FIG. A)
2. EMPUJAR LA SILLA HACIA ATRÁS HACIÉNDOLA DESPLAZAR SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL
3. ACCIONAR LA PALANCA DE BLOQUEO (COMO SE INDICA en fig. B) **EL CLIC DEL DISPOSITIVO ROJO DE SEGURIDAD SEÑALARÁ EL BLOQUEO REALIZADO**



ASEGURARSE DE QUE LA SILLA HAYA SIDO ENGANCHADA EN EL ENCASTRE TRAPEZOIDAL, ANTES DE BLOQUEARLA CON LA PALANCA.

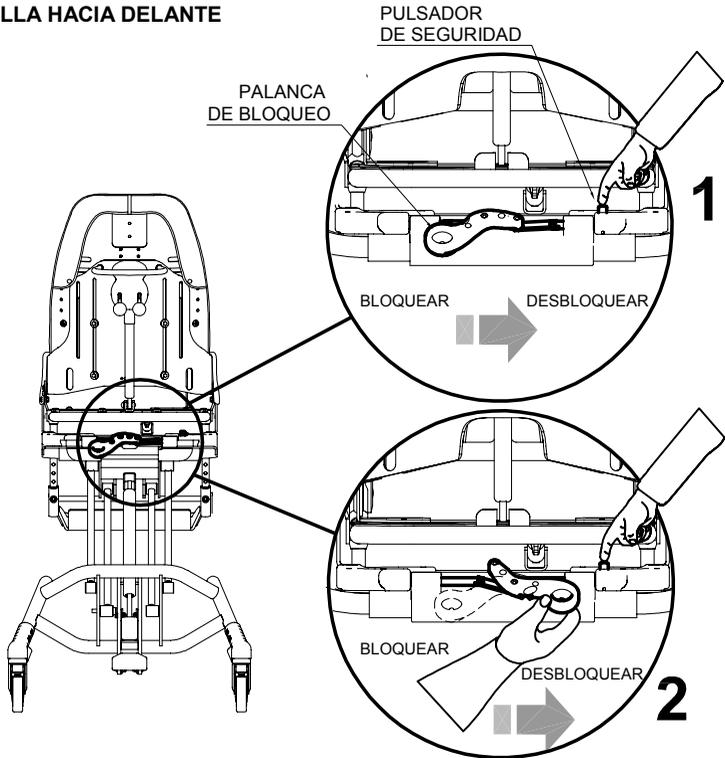


## CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS

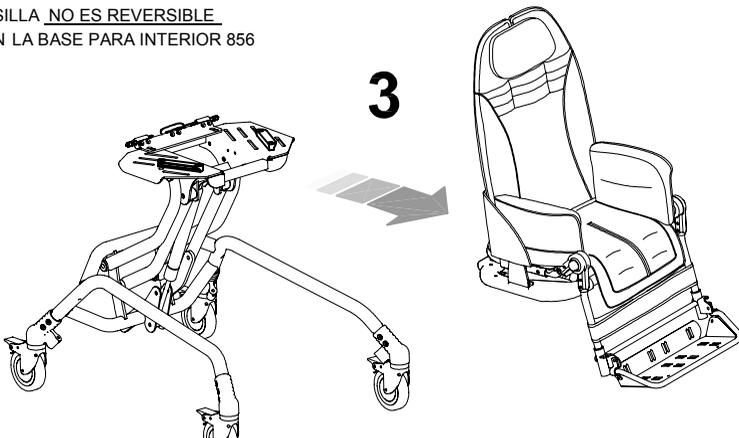


ANTES DE DESENGANCHAR LA SILLA DEL CHASIS, ACCIONAR LOS FRENOS

1. PULSAR EL PULSADOR ROJO DE SEGURIDAD
2. MIENTRAS TANTO GIRAR LA PALANCA DE BLOQUEO DE IZQUIERDA A DERECHA
3. QUITAR LA SILLA HACIA DELANTE



LA SILLA NO ES REVERSIBLE CON LA BASE PARA INTERIOR 856



## REGULACIÓN de la ALTURA de la SILLA

### a) Ajuste con usuario

pedal trasero  
ajuste de la altura



el pedal trasero facilita  
el ajuste de la altura del  
asiento con usuario



## b) Ajuste sin usuario

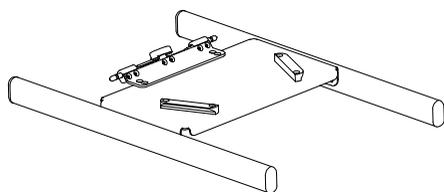


palanca delantera  
ajuste de la altura

la palanca delantera  
facilita el ajuste de la  
altura del asiento sin  
usuario

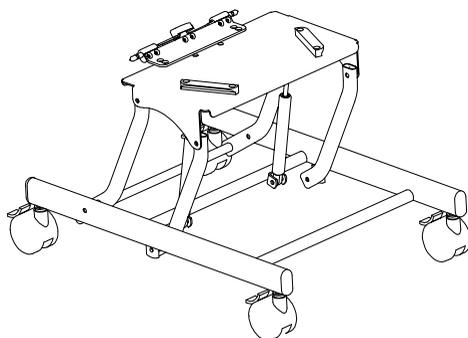


# Bug con BASE PARA INTERIOR (FLOOR BASE) 850

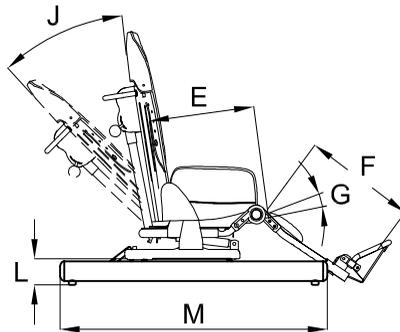
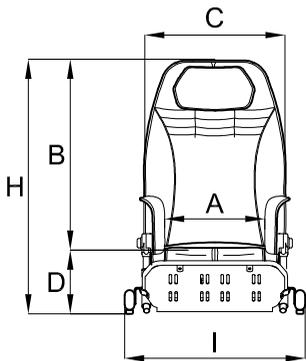


y

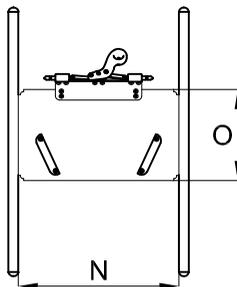
# Bug con BASE PARA INTERIOR (HIGH LOW COMPACT BASE) 851



## CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 850



VISTA DESDE ARRIBA

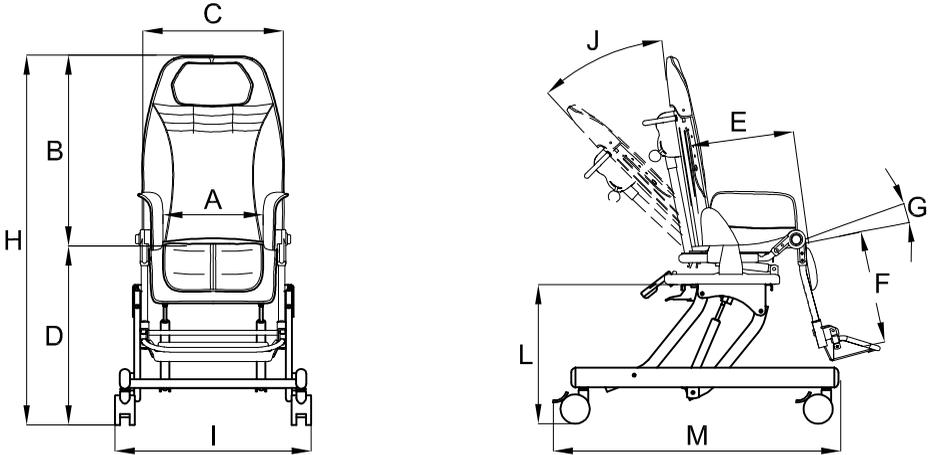


Medida	Capacidad Máx (Kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (cm)	G (grados)	J (grados)
Small	35	20-30	52-62	37	17	20-30	14-30	0°-35°	35°
Medium	45	25-36	60-75	44	17	30-40	30-40	0°-25°	40°

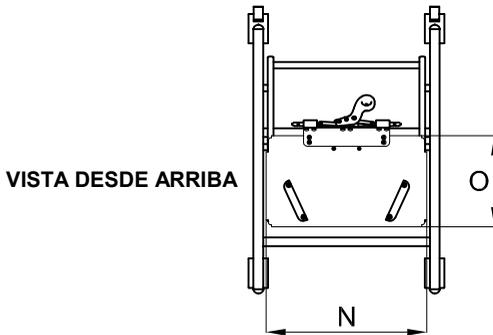
Medida	H (cm)	I (cm)	L (cm)	M (cm)	N (cm)	O (cm)	Peso del chasis (Kg)	Peso de la silla (Kg)	Peso total (Kg)
Small	69-79	46	6	61	41	23	4.5	8.5	13
Medium	77-92	51	6	63	46	28	5.4	11.5	16.9

Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

## CARACTERÍSTICAS DE LAS DIMENSIONES de Bug con BASE 851



**RUEDAS** pivotantes de 7 cm. con frenos.



VISTA DESDE ARRIBA

Misura	Capacidad Máx (Kg)	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	E (cm)	F (cm)	G (gradi)	J (gradi)
Small	35	20-30	52-62	37	34-50	20-30	14-30	0°-35°	35°
Medium	45	25-36	60-75	44	34-50	30-40	30-40	0°-25°	40°

Misura	H (cm)	I (cm)	L (cm)	M (cm)	N (cm)	O (cm)	Peso del chasis (Kg)	Peso de la silla (Kg)	Peso total (Kg)
Small	86-112	50	23-39	72	41	23	8.8	8.5	17.3
Medium	94-125	55	23-39	76	46	28	10	11.5	21.5

Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

## CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA Bug con BASE 850 y 851

### CÓMO ENGANCHAR la SILLA al CHASIS

4. DESPUÉS DE ACCIONAR LOS FRENO, APOYAR LA SILLA SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL (FIG. A)
5. EMPUJAR LA SILLA HACIA ATRÁS HACIÉNDOLA DESPLAZAR SOBRE EL PUNTO DE ENCASTRE TRAPEZOIDAL
6. ACCIONAR LA PALANCA DE BLOQUEO (COMO SE INDICA en fig. B) EL CLIC DEL DISPOSITIVO ROJO DE SEGURIDAD SENALARA EL BLOQUEO REALIZADO

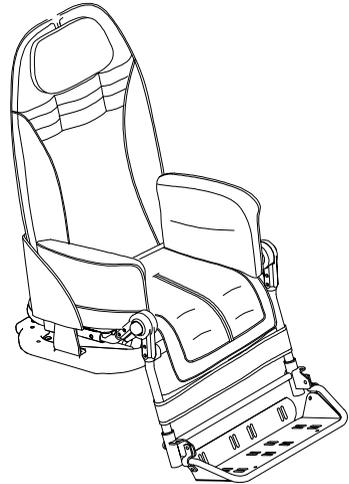
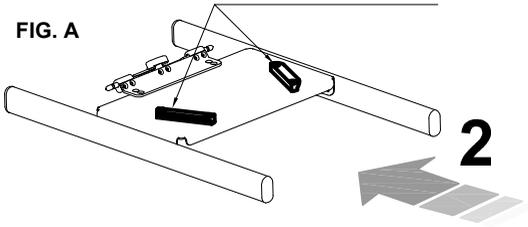


ASEGURARSE DE QUE LA SILLA HAYA SIDO ENGANCHADA EN EL ENCASTRE TRAPEZOIDAL, ANTES DE BLOQUEARLA CON LA PALANCA.

Base 850

GUÍAS DEL ENCASTRE TRAPEZOIDAL

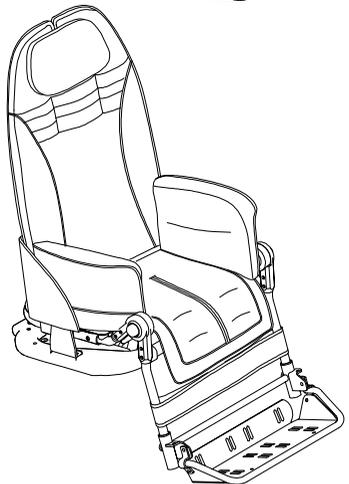
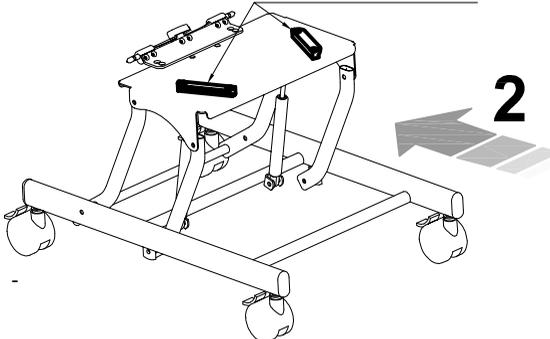
FIG. A



Base 851

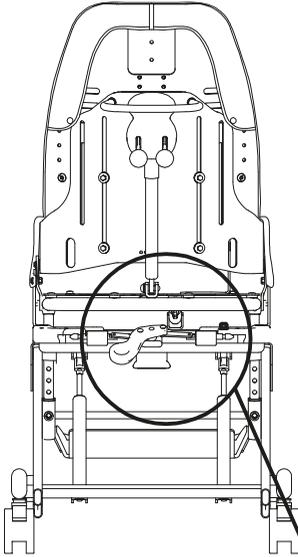
GUÍAS DEL ENCASTRE TRAPEZOIDAL

FIG. A



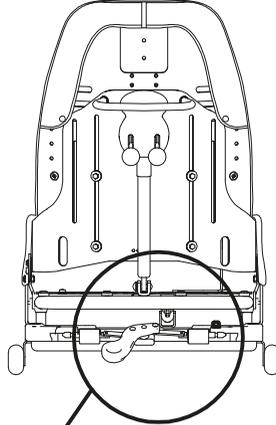
## Base 851

VISTA DESDE ATRÁS



## Base 850

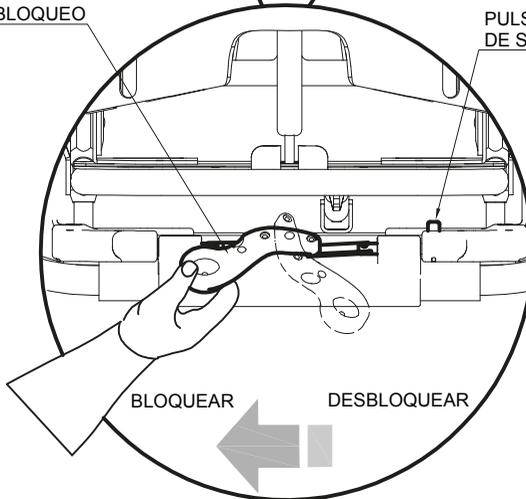
VISTA DESDE ATRÁS



PALANCA DE BLOQUEO

PULSADOR ROJO DE SEGURIDAD

FIG. B



### 3

## CÓMO DESENGANCHAR la SILLA del CHASIS

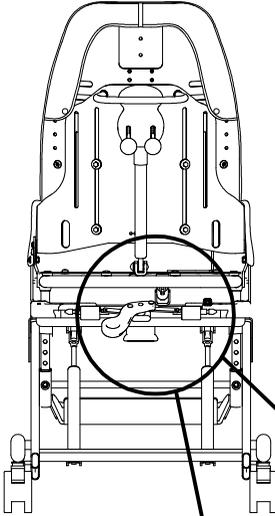


ANTES DE DESENGANCHAR LA SILLA DEL CHASIS, ACCIONAR LOS FRENOS

- 1 PULSAR EL PULSADOR DE SEGURIDAD
- 2 MIENTRAS TANTO GIRAR LA PALANCA DE BLOQUEO DE IZQUIERDA A DERECHA
- 3 QUITAR LA SILLA HACIA DELANTE

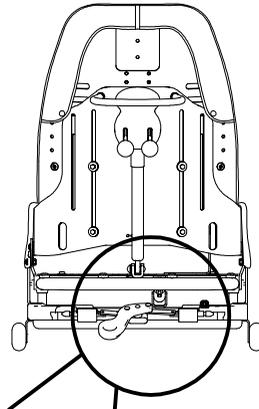
### Base 851

VISTA DESDE ATRÁS



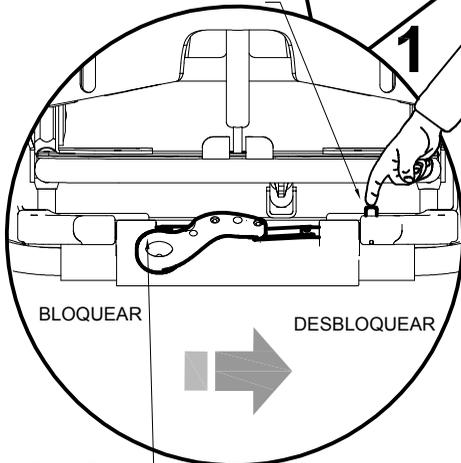
### Base 850

VISTA DESDE ATRÁS



PULSADOR ROJO DE SEGURIDAD

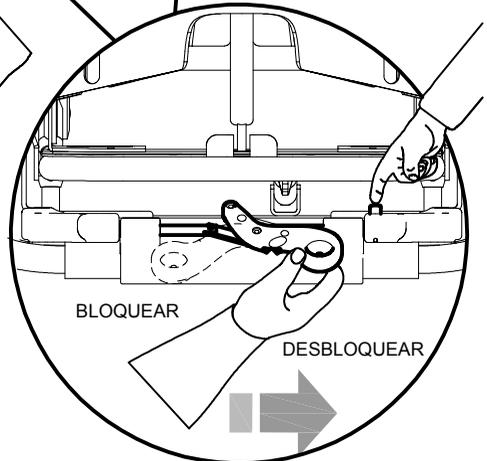
1



BLOQUEAR

DESBLOQUEAR

PALANCA DE BLOQUEO



BLOQUEAR

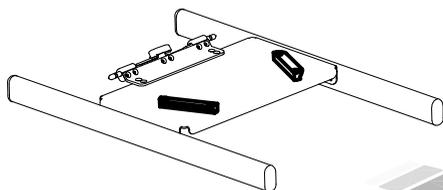
DESBLOQUEAR

2

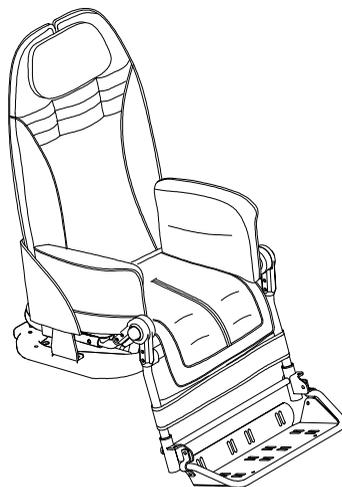


LA SILLA NO ES REVERSIBLE  
CON LA BASE PARA INTERIOR 851

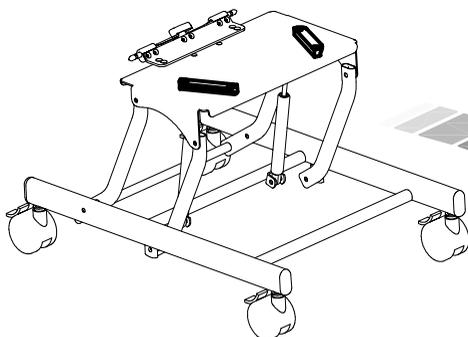
**Base 850**



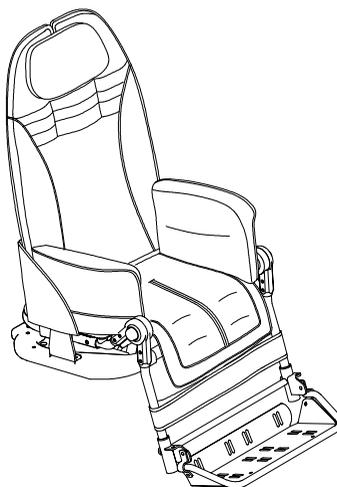
**3**



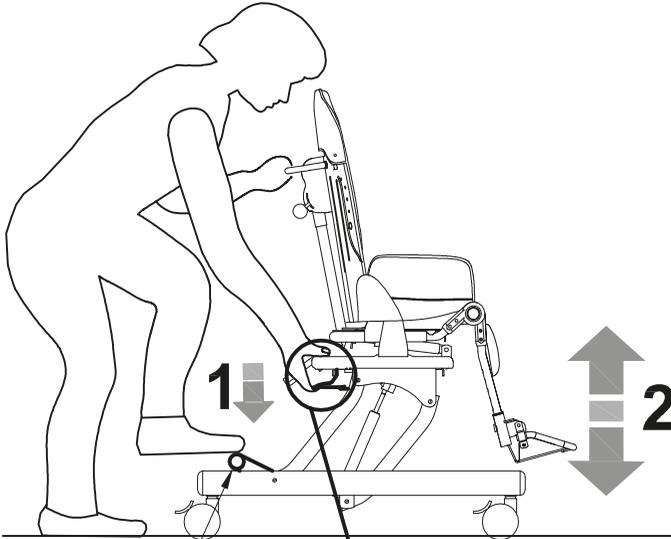
**Base 851**



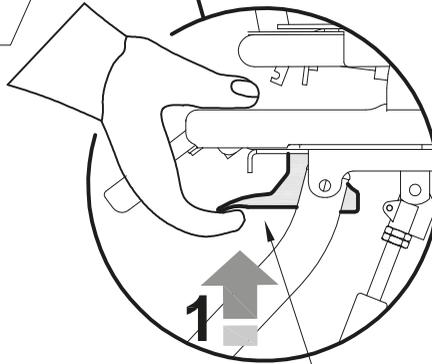
**3**



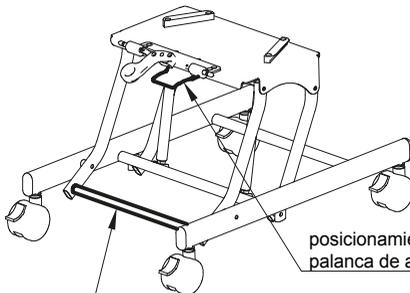
## REGULACIÓN de la ALTURA de la SILLA



Pedal para facilitar el ajuste de la altura



palanca de ajuste de altura



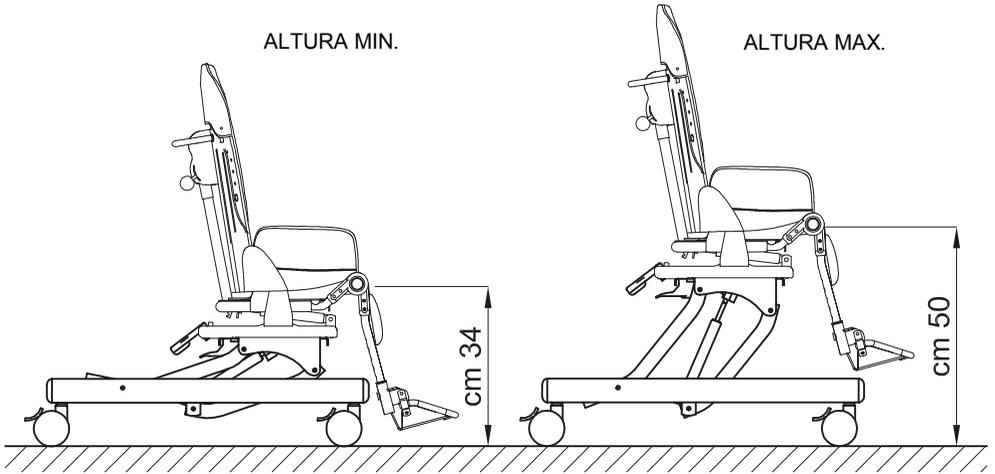
posicionamiento del pedal para facilitar el ajuste de altura

posicionamiento de la palanca de ajuste de altura

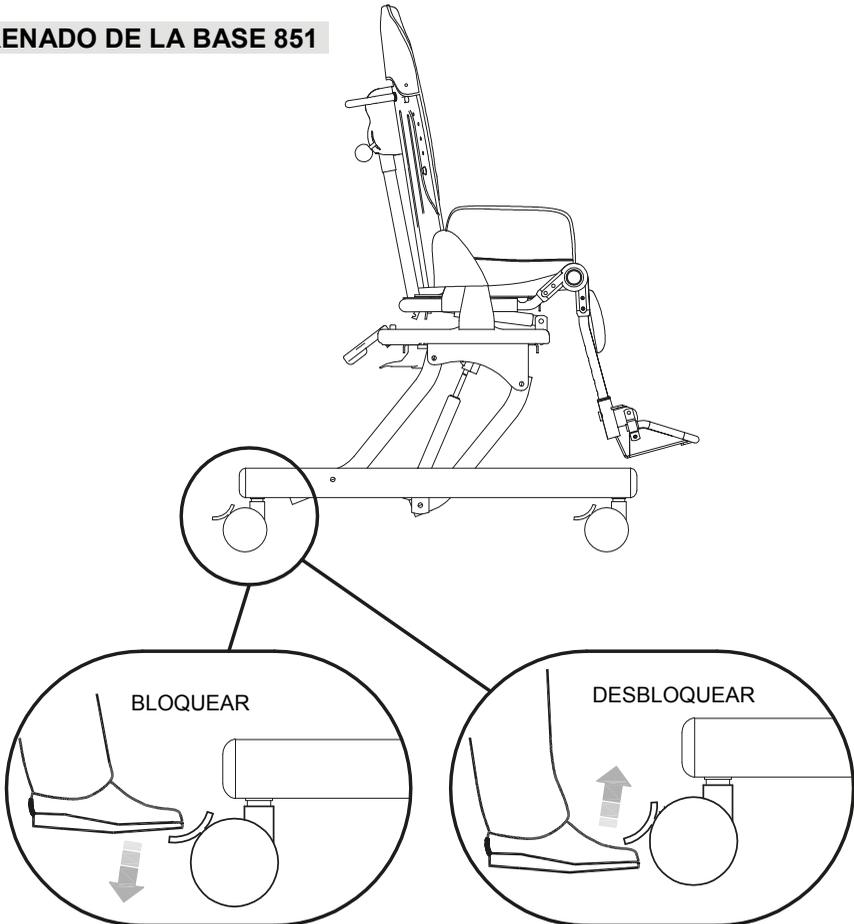
LA ALTURA DE LA SILLA se puede ajustar INCLUSO CON EL USUARIO ya POSICIONADO

ALTURA MIN.

ALTURA MAX.



## FRENADO DE LA BASE 851



### MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

#### APOYACABEZA con PROTECCIONES OCCIPITO-PARIETALES **863**

*de altura y anchura regulables, también se pueden regular la inclinación y el sentido anterior-posterior*

1. QUITAR LAS PARTES SEÑALADAS EN LA FIGURA A
2. FIJAR EL REPOSA CABEZAS AL RESPALDO USANDO LOS 4 TORNILLOS (FIG. B)
3. INTRODUCIR EL COJÍN DEL RESPALDO (FIG. C)
4. FIJAR LA FUNDA ACOLCHADA CENTRAL DEL REPOSA CABEZAS (FIG. D)

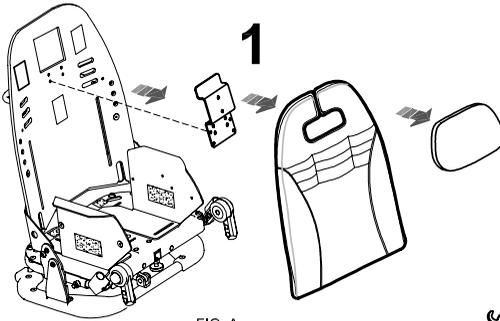


FIG. A

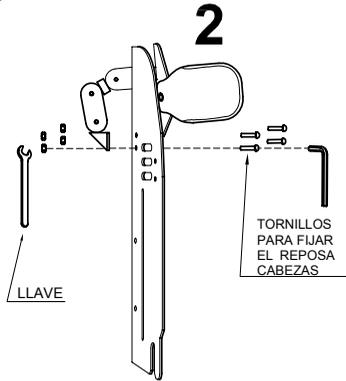


FIG. B

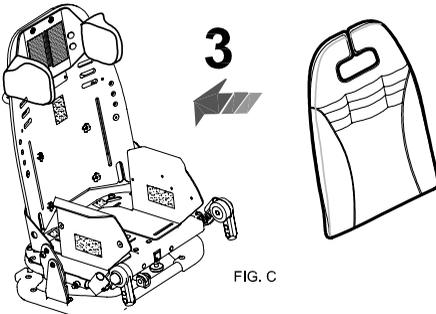


FIG. C

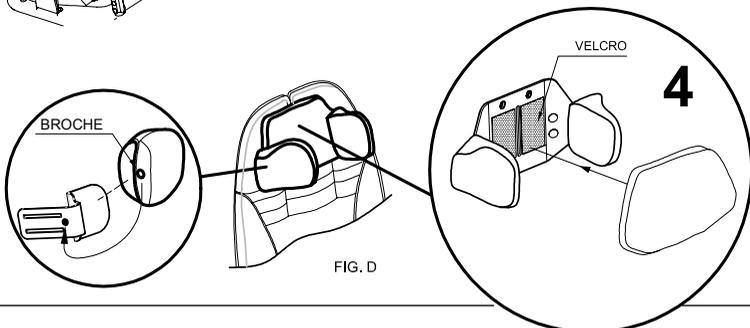
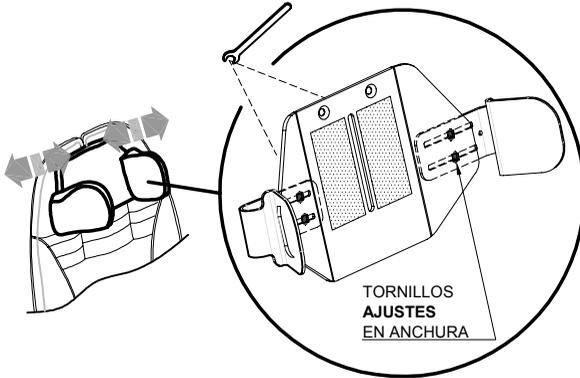
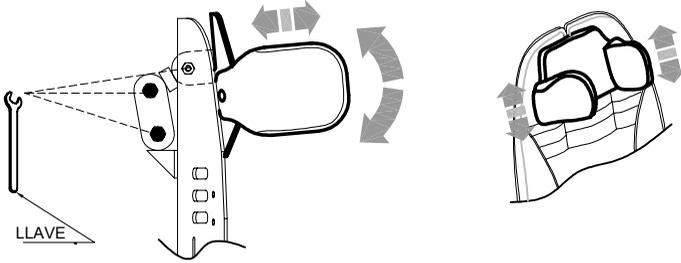


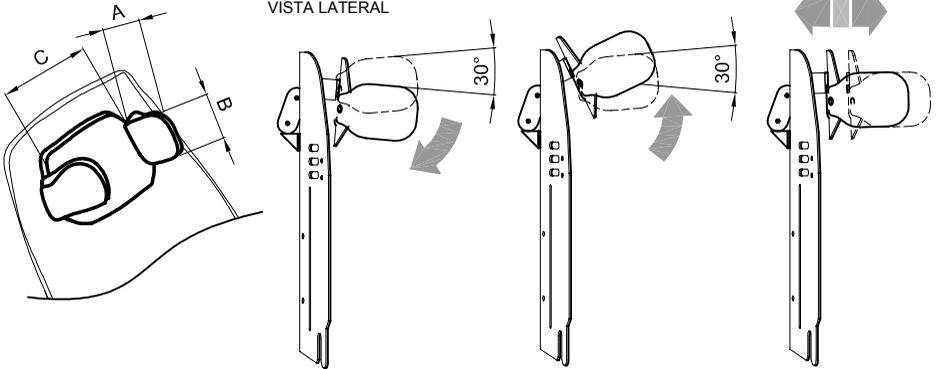
FIG. D

**PARA REGULAR LA POSICIÓN DEL APOYACABEZA, AFLOJAR LEVEMENTE LOS TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL APOYACABEZA CON LA LLAVE PROVISTA CON EL EQUIPAMIENTO**

VISTA LATERAL



VISTA LATERAL



BUG medida	APOYACABEZA		
	A (cm)	B (cm)	C (cm)
SMALL	8	10	10-21
MEDIUM	11	12	12-24

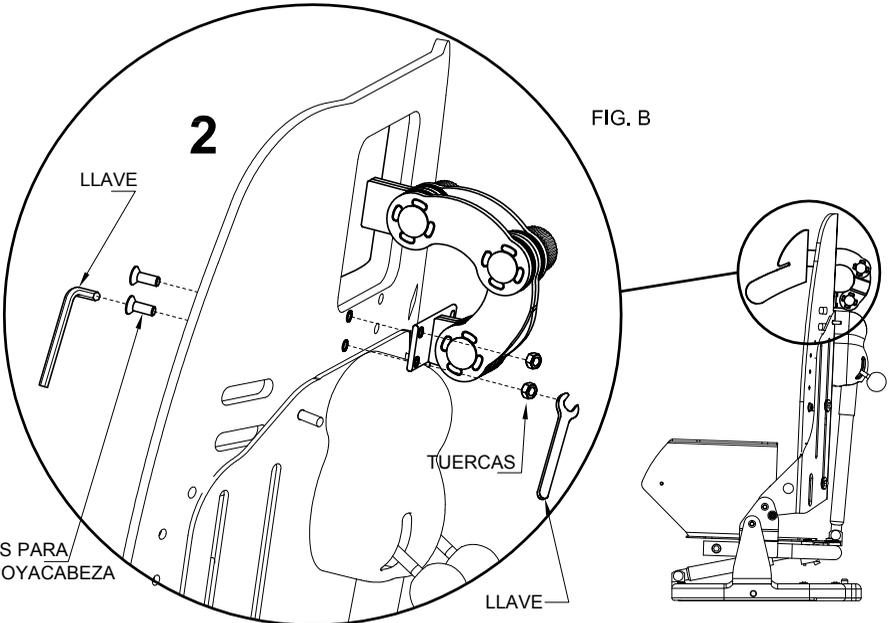
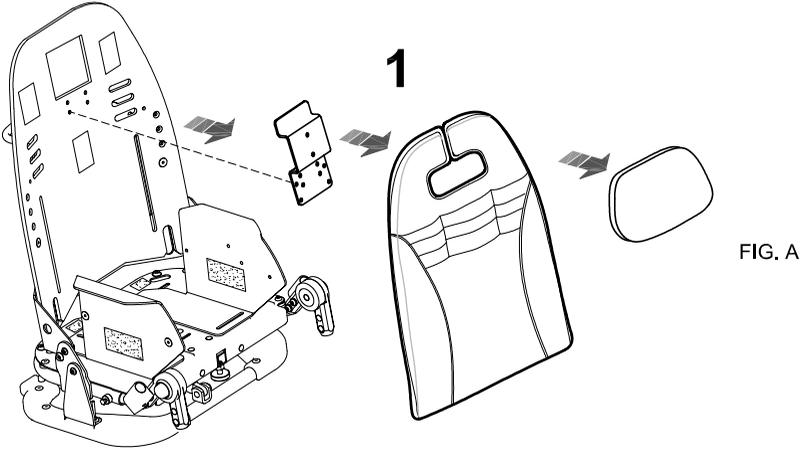
*Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo*

## APOYACABEZA ERGONÓMICO 942

Apoyacabeza ergonómico regulable en altura, inclinación y en antero - posterior

### A MONTAJE

1. QUITAR LAS PARTES SEÑALADAS EN LA FIG. A
2. ENROSCAR LOS DOS TORNILLOS DEL LATO IZQUIERDO (FIG.B)
3. QUITAR EL POMO INFERIOR Y MOVER SU TORNILLO SIN QUITARLO (FIG.C)
4. ENROSCAR LOS DOS TORNILLOS DEL LATO DERECHO (FIG.D)
5. ENROSCAR EL POMO (FIG.E)
6. INSERTAR EL TAPIZADO DEL RESPALDO (FIG.F)



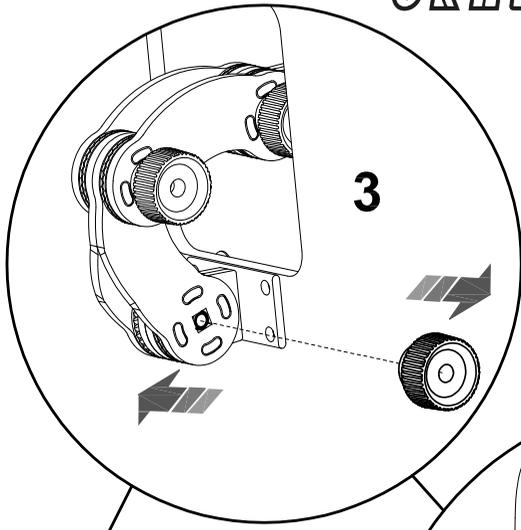


FIG. C

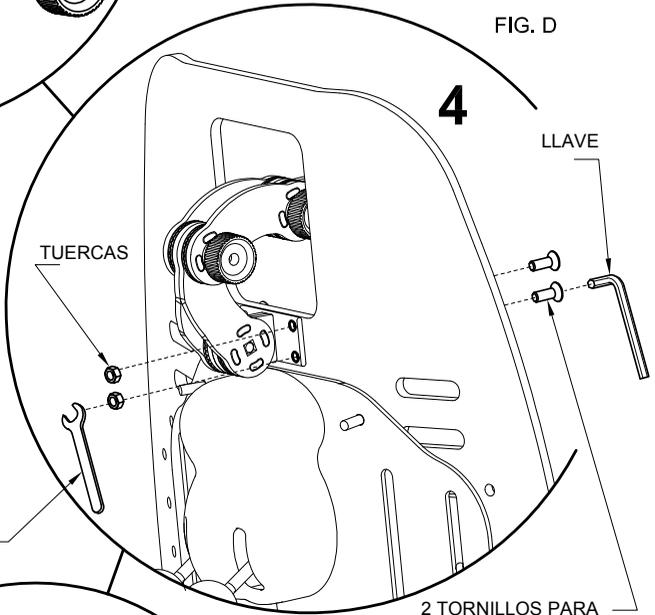
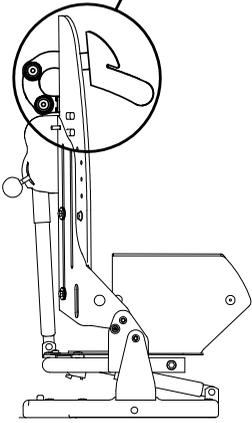


FIG. D

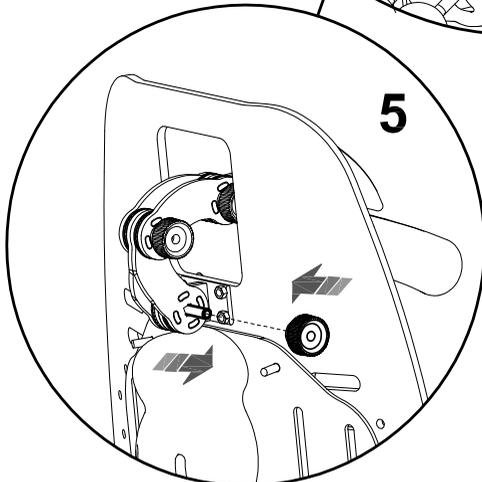


FIG. F

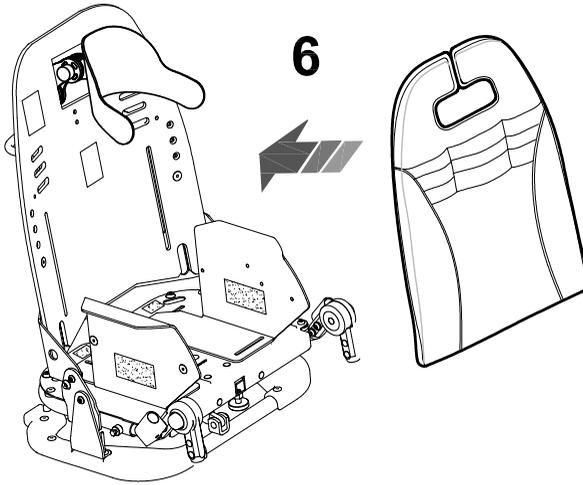
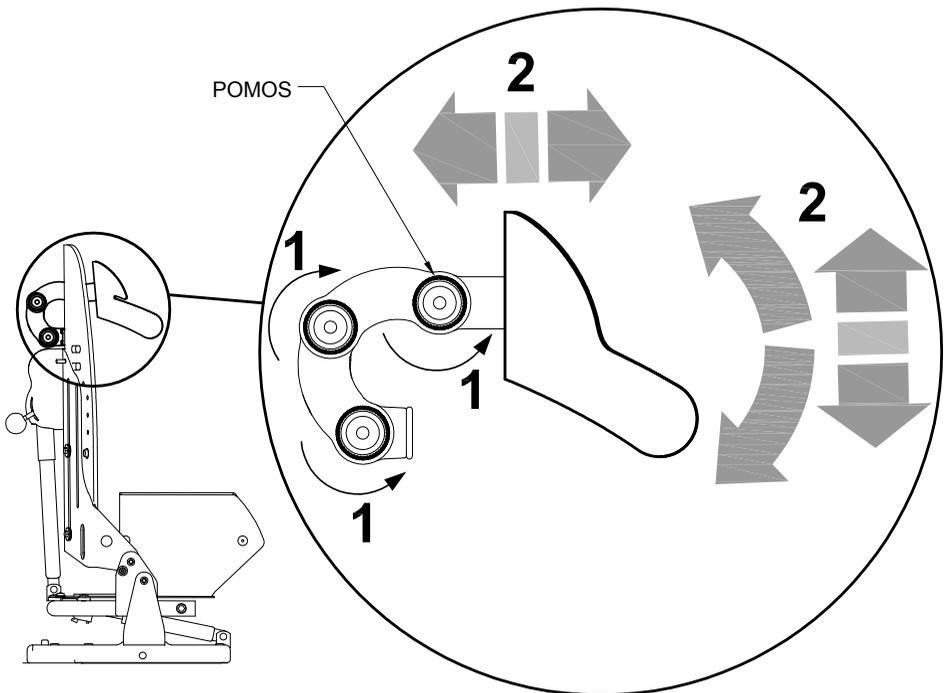


FIG. E

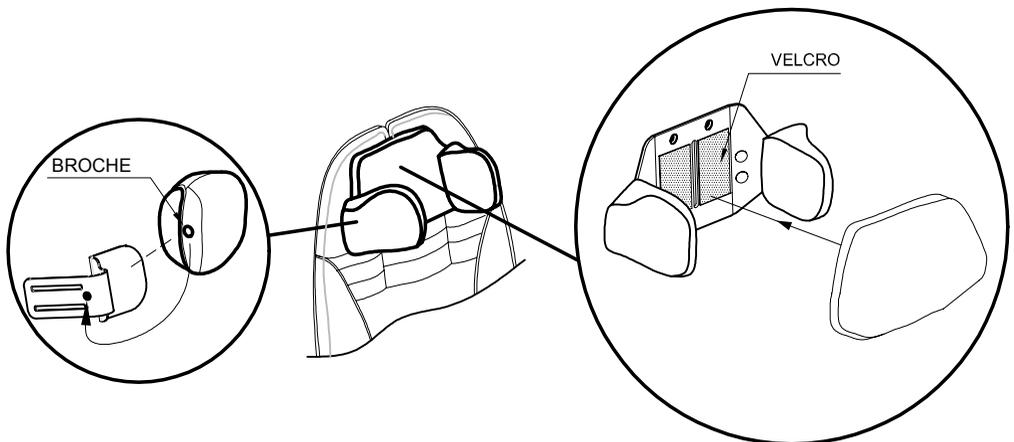
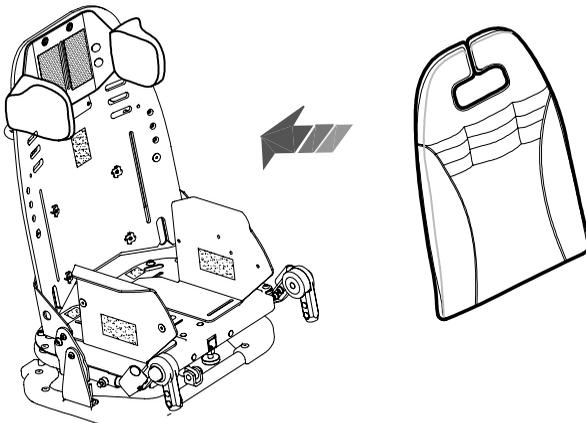
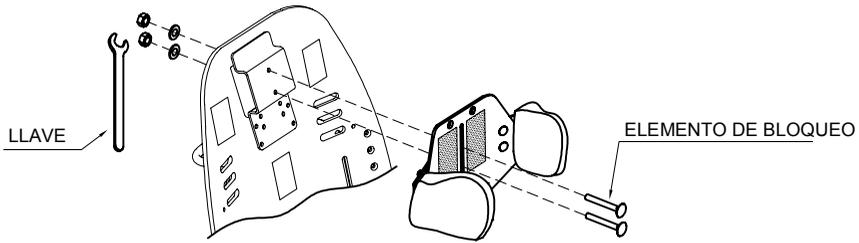
## B

### AJUSTE

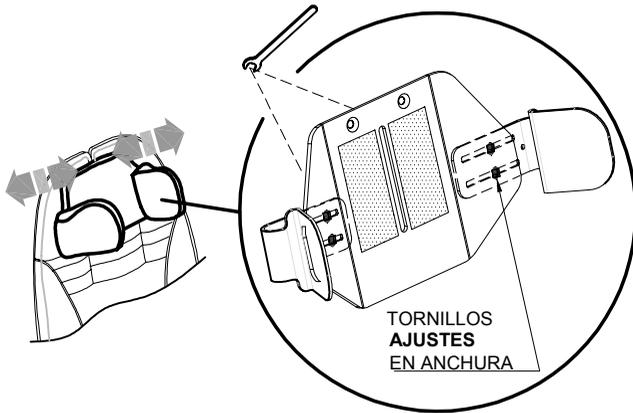
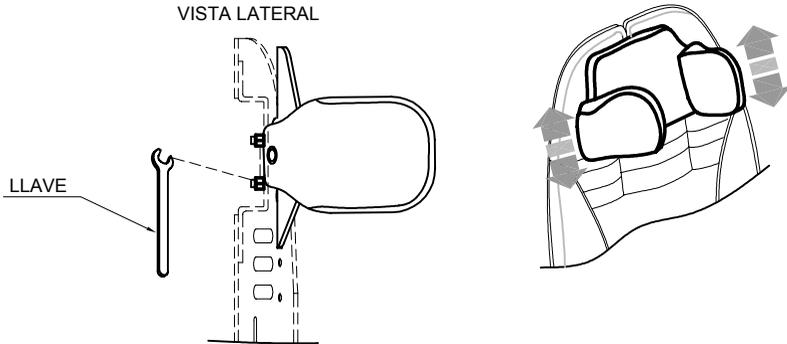
1. AFLOJAR LOS TRES POMOS
2. REGULAR LA INCLINACIÓN, LA ALTURA Y LA PROFUNDIDAD DEL APOYACABEZA
3. APRETAR LOS POMOS



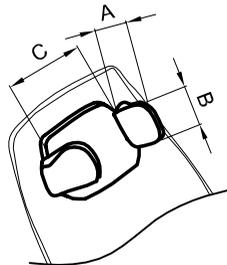
de altura y anchura regulables



VISTA LATERAL



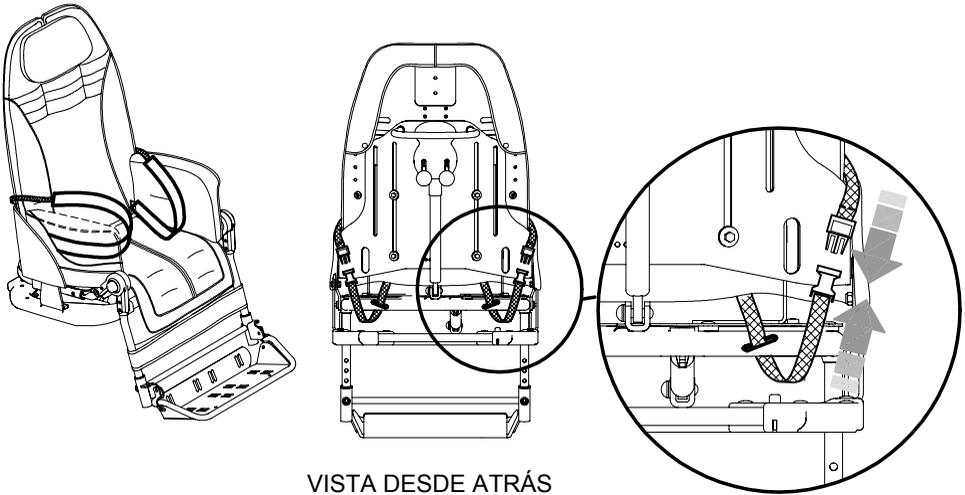
BUG medida	APOYACABEZA		
	A (cm)	B (cm)	C (cm)
SMALL	8	10	10-21
MEDIUM	11	12	12-24



Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

CINTAS INGUINALES

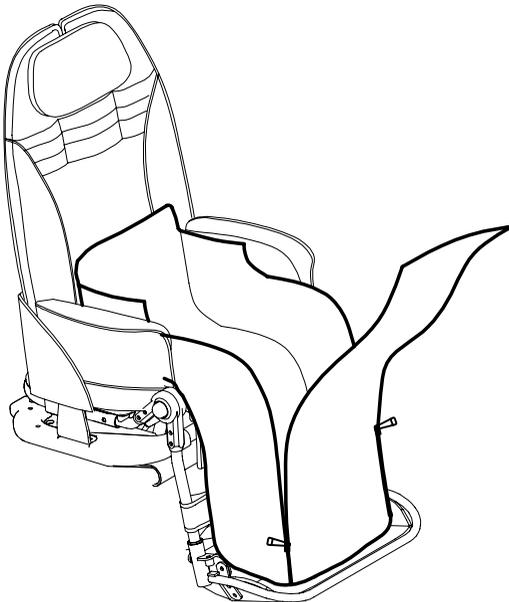
817



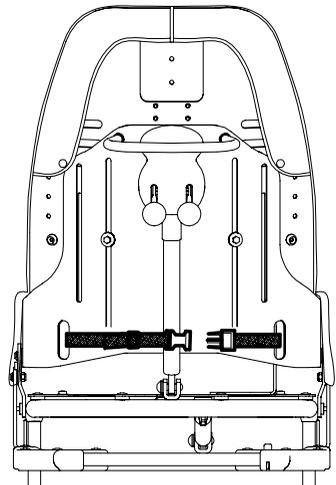
VISTA DESDE ATRÁS

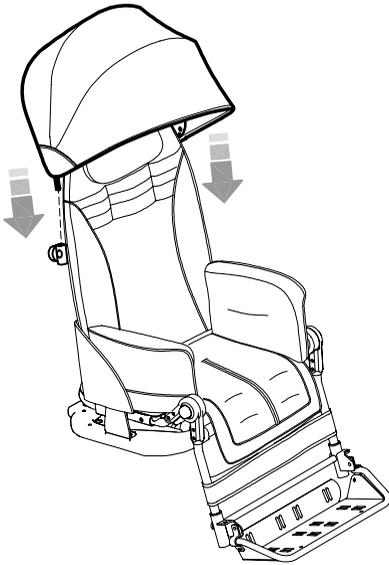
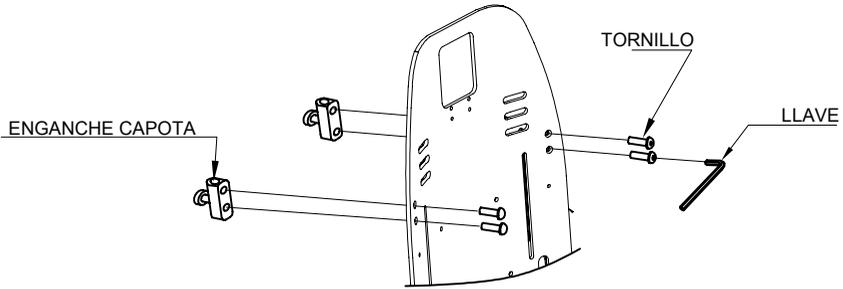
FUNDA TERMICA

818

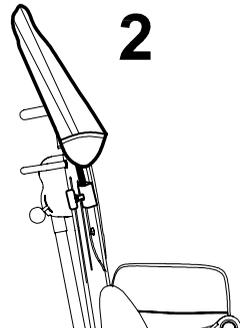
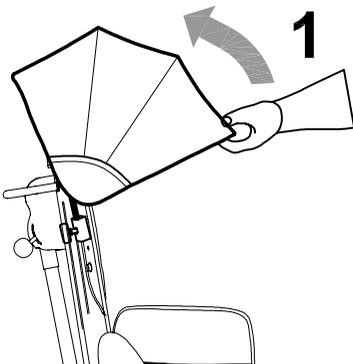
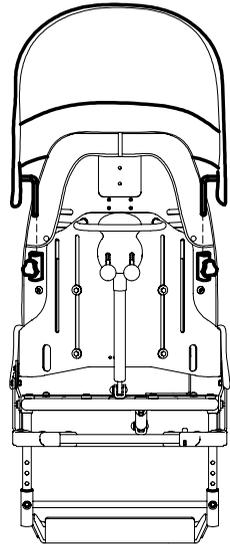


VISTA DESDE ATRÁS



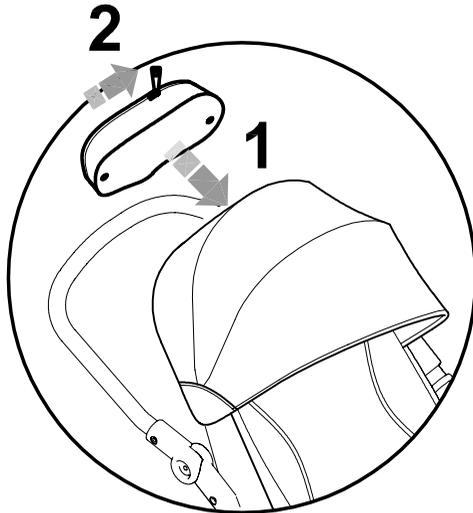


VISTA DESDE ATRÁS

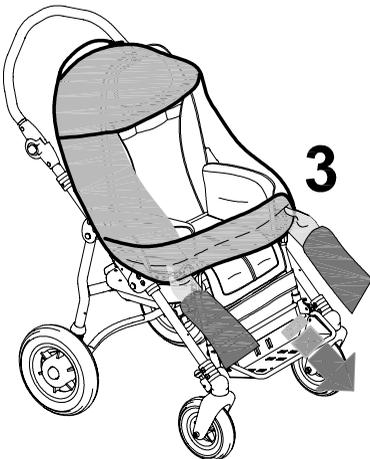
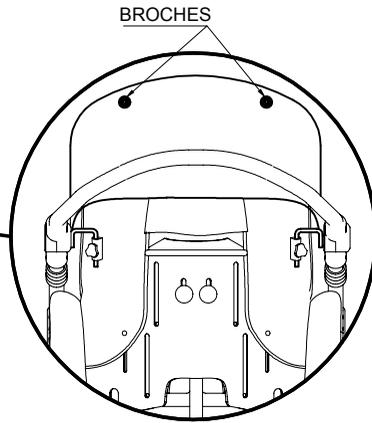


LA FUNDA DE LLUVIA PUEDE SER MONTADA ÚNICAMENTE LUEGO DE HABER COLOCADO LA CAPOTA 819

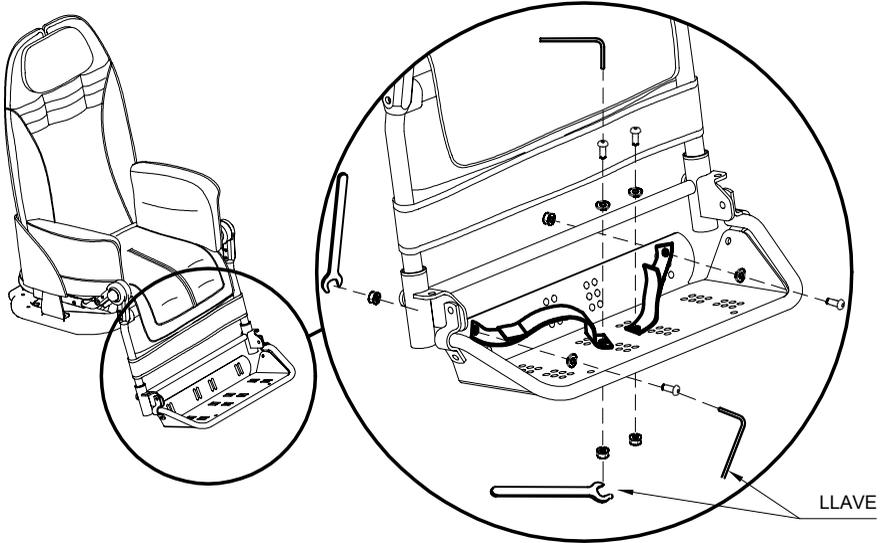
1. ENGANCHAR EL BOLSILLO DE LA FUNDA DE LLUVIA POR MEDIO DE LOS BROCHES UBICADOS DETRÁS DE LA CAPOTA
2. ABRIR LA CREMALLERA DEL BOLSILLO
3. QUITAR LA FUNDA DE LLUVIA DEL BOLSILLO Y COLOCARLA DE MODO QUE CUBRA LA SILLA DE PASEO
4. FIJAR LA FUNDA DE LLUVIA AL CHASIS POR MEDIO DE LAS CORREAS CON BROCHES



VISTA DESDE ATRÁS DE LA CAPOTA



## CORREA REPOSAPIES 827

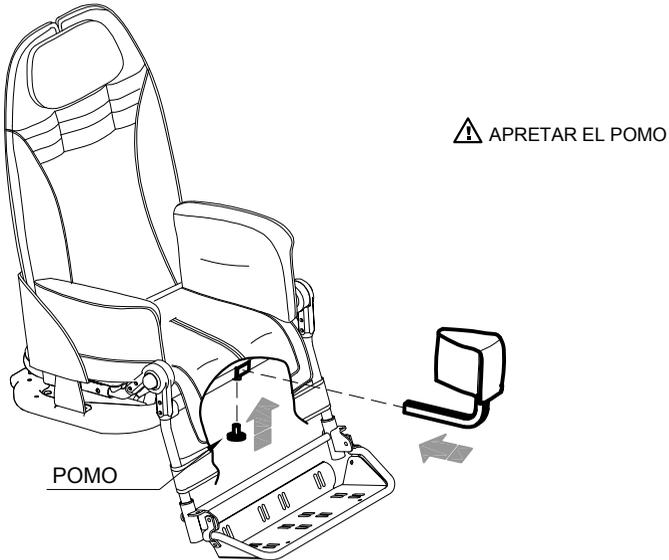


## TACO ABDUCTOR 834

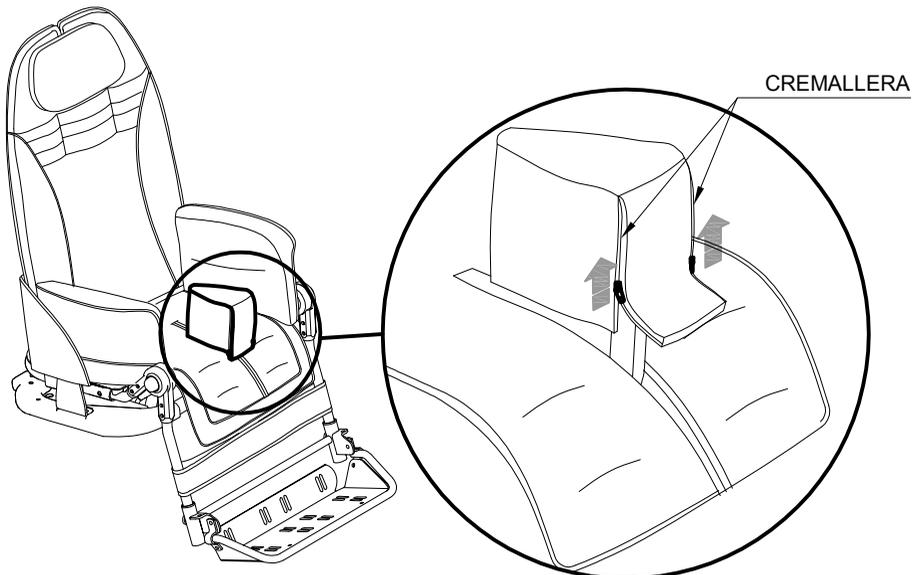


## TACO ABDUCTOR AJUSTABLE 834R

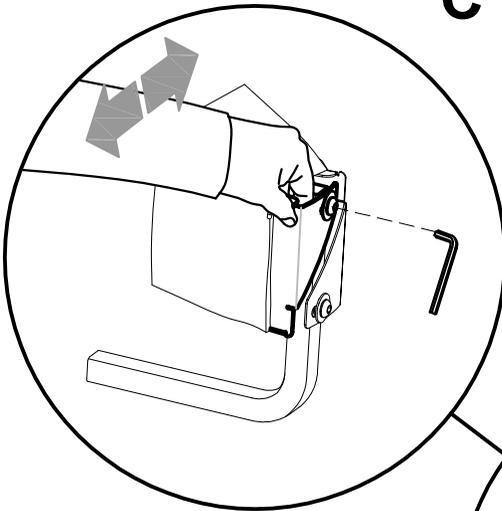
**A** INTRODUCIR EL TACO ABDUCTOR Y APRETAR EL POMO



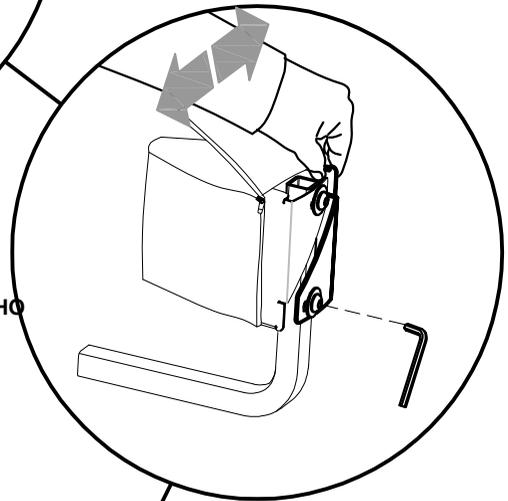
**B** ABRIR EL LEMBO A TRAVÉS LAS DOS CREMALLERAS



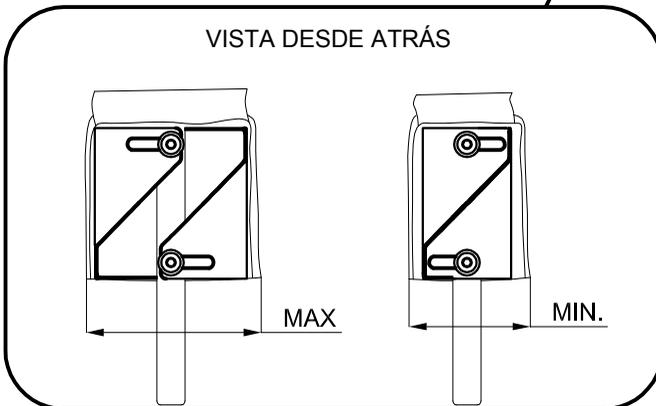
## C AJUSTE EN ANCHURA EL LADO IZQUIERDO DE LA CHAPA DEL TACO ABDUCTOR



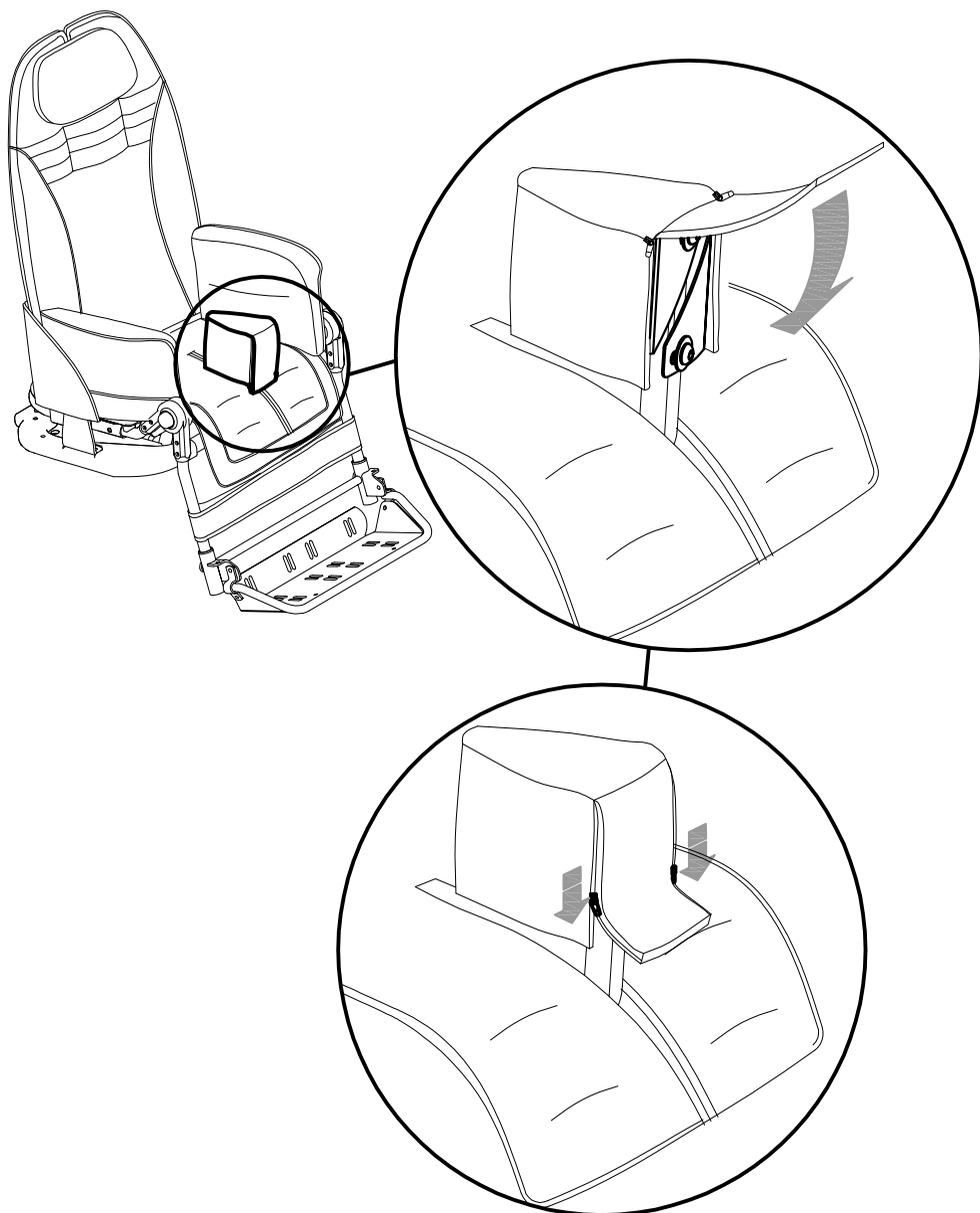
## D AJUSTE EN ANCHURA EL LADO DERECHO DE LA CHAPA DEL TACO ABDUCTOR



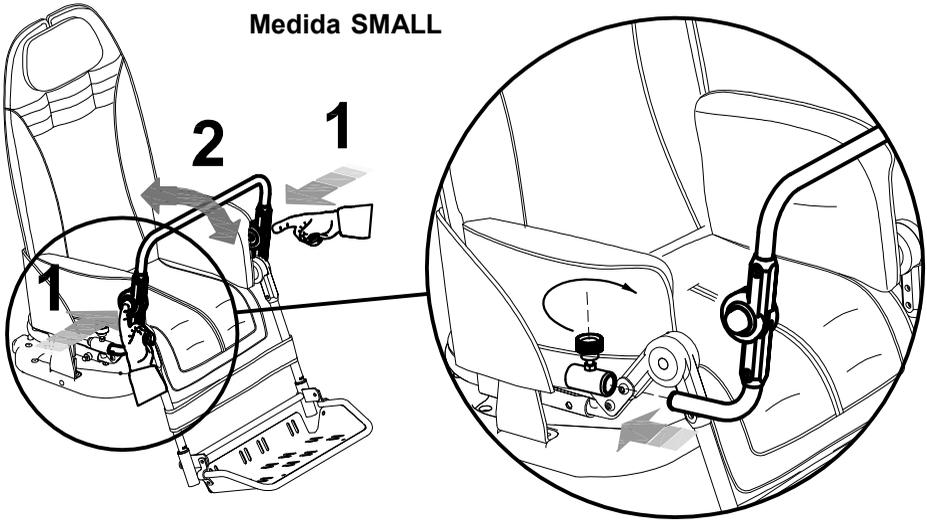
### VISTA DESDE ATRÁS



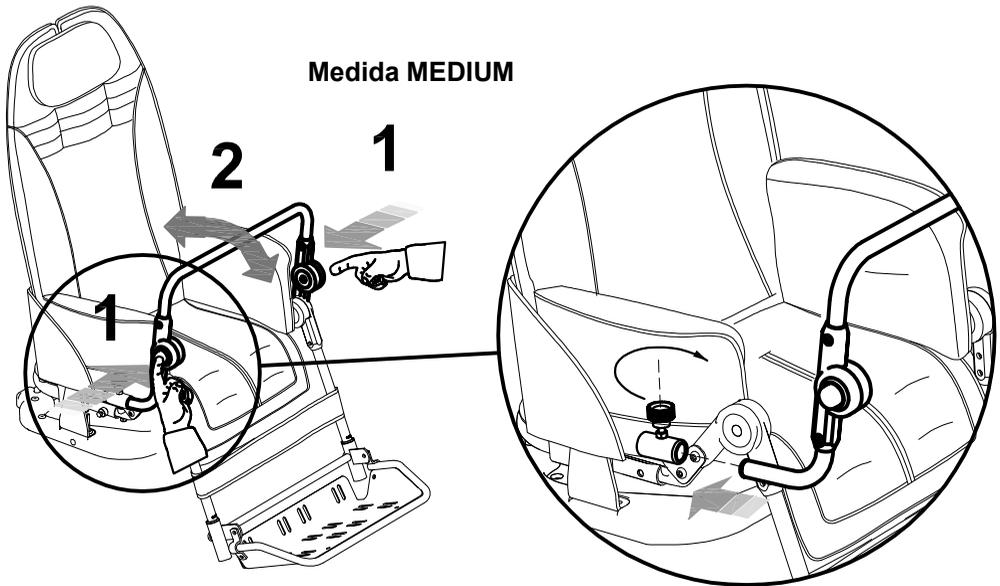
## **E** CERRAR EL LEMBO A TRAVÉS LAS DOS CREMALLERAS



### Medida SMALL



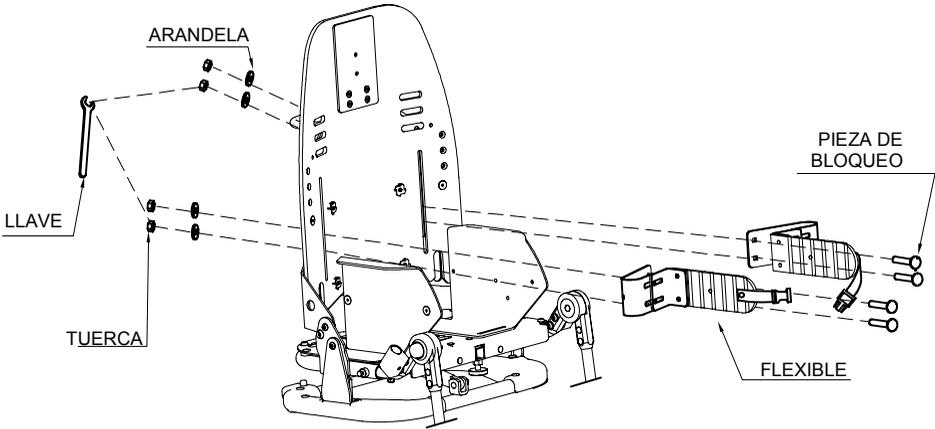
### Medida MEDIUM



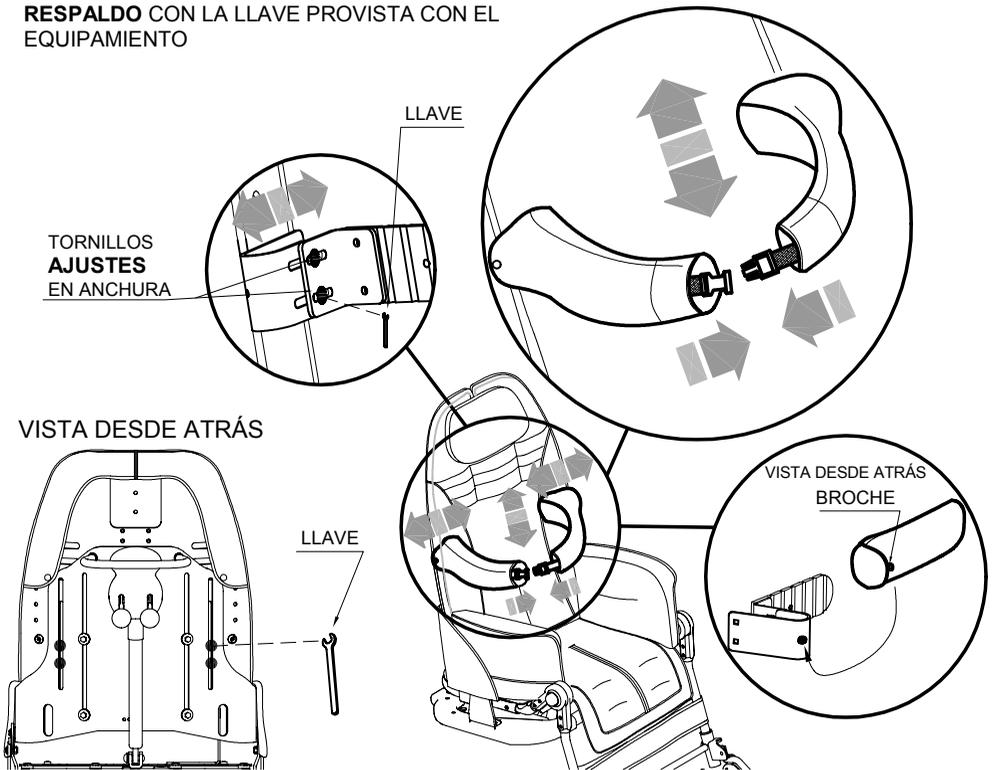
 **APRETAR EL POMO**

## SOPORTE DE TRONCO CON ARTICULACIÓN 868

Envoltorio por el tronco, de altura y anchura regulables



PARA REGULAR LA POSICIÓN DEL SOPORTE DE TRONCO CON ARTICULACIÓN, **AFLOJAR LOS TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL RESPALDO** CON LA LLAVE PROVISTA CON EL EQUIPAMIENTO

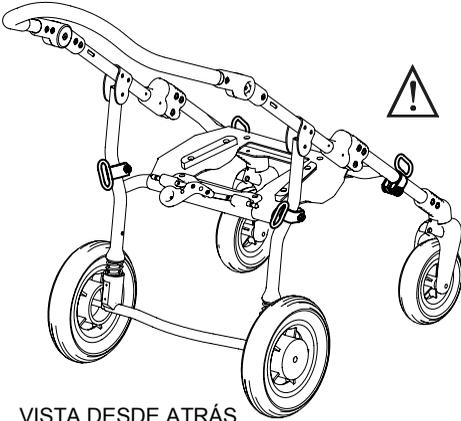


## ANCLAJES 891 (4 ANILLOS)

# 891

disponibles sólo para la BASE PARA EXTERIOR 869

LA SILLA DE PASEO DE CUATRO RUEDAS BUG (unidad de asiento+base 869) es conforme con lo dispuesto por las normas ISO 7176-19 y ANSI RESNA WC/19 que establecen los requisitos de seguridad para el transporte, en dirección del sentido de marcha, en vehículos en movimiento (coches privados, autobuses, etc.)

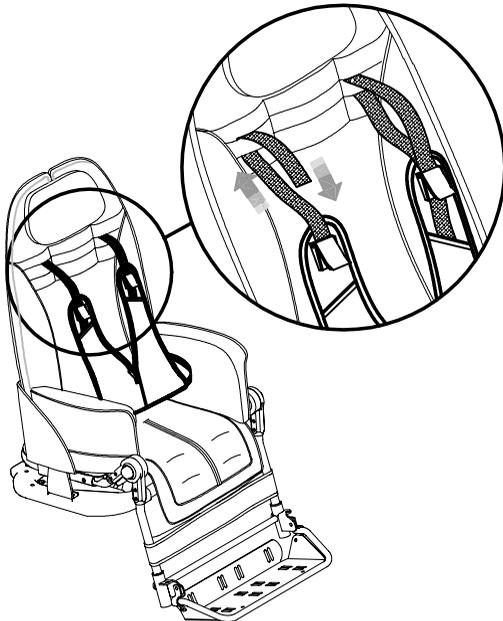


PARA EL MONTAJE DEL ACCESORIO 891 Y PARA LA SUJECIÓN DE LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS PRESENTES EN LAS PÁGINAS 14, 15, 16 y 17 DEL MANUAL

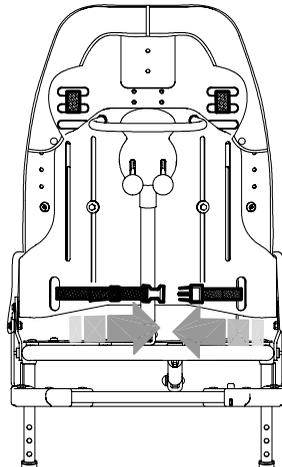
VISTA DESDE ATRÁS

## CHALECO

# 853



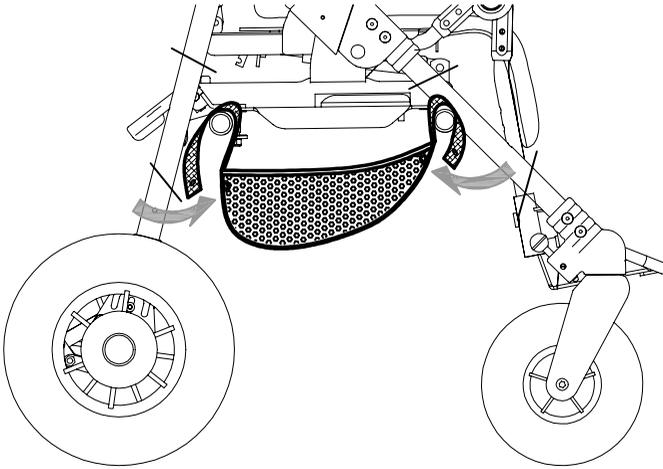
VISTA DESDE ATRÁS



CESTA

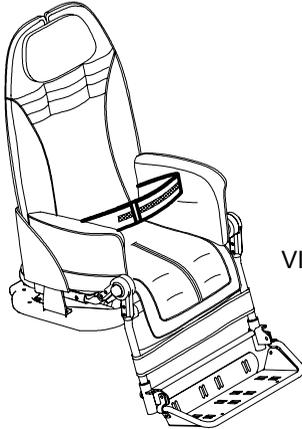
## 858

Disponibles sólo para la BASE EXTERIOR 869

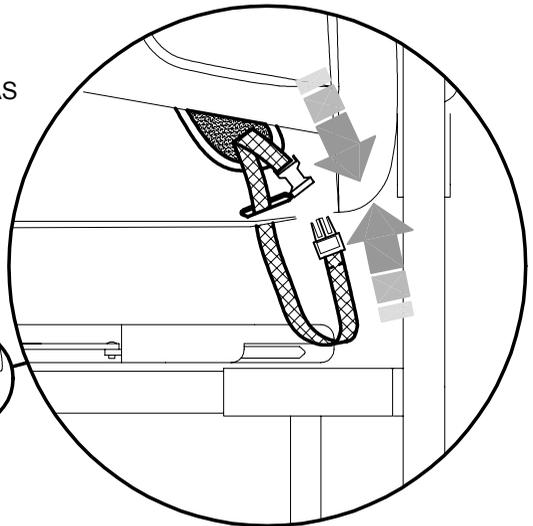
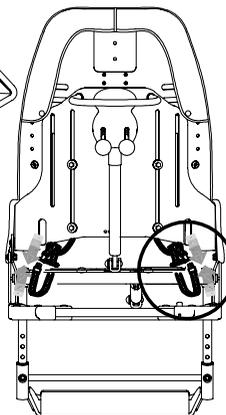


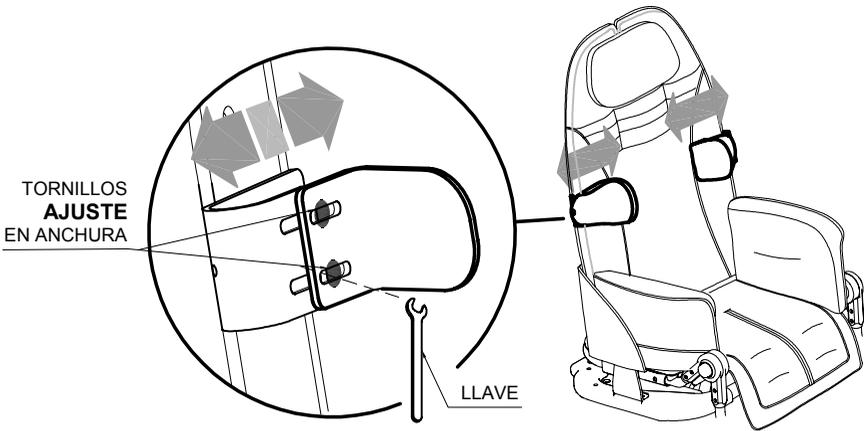
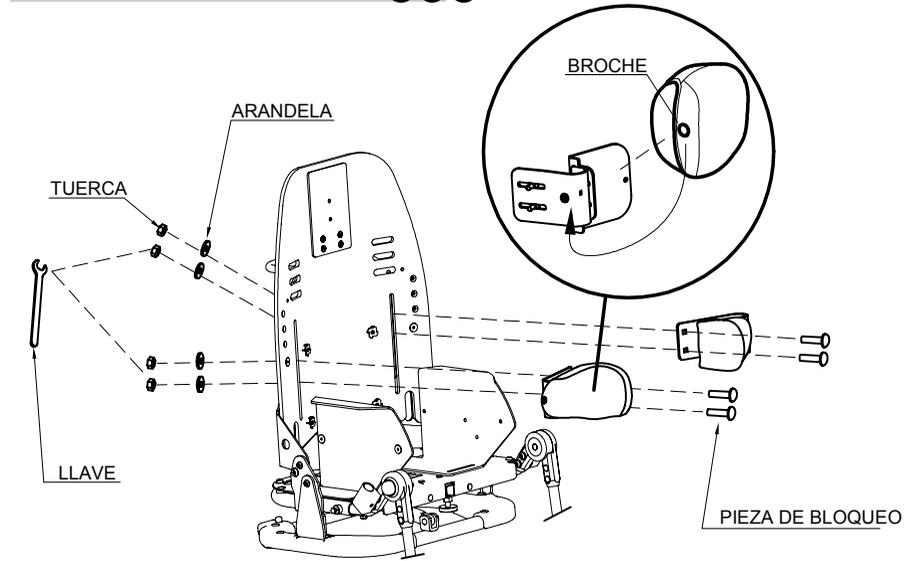
CINTURÓN PÉLVICA de 45°

## 894

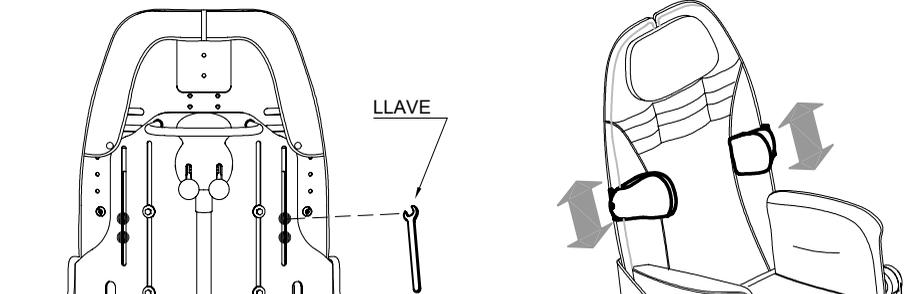


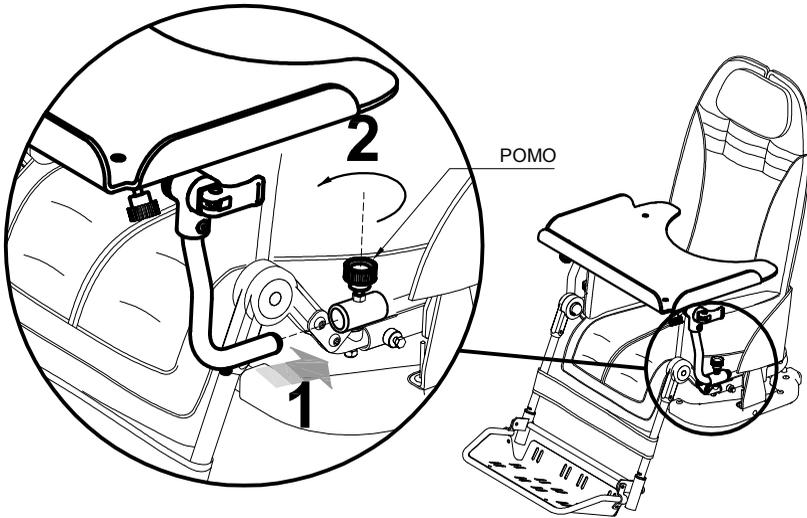
VISTA DESDE ATRÁS



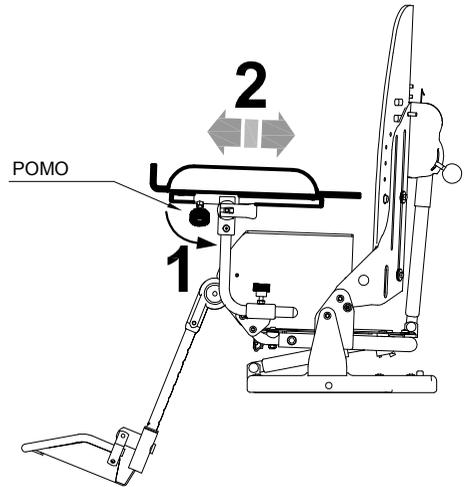
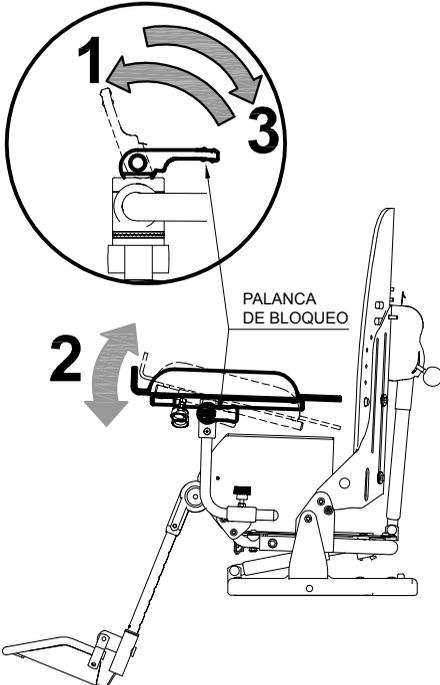


VISTA DESDE ATRÁS





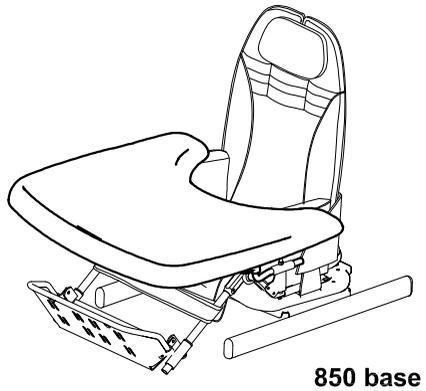
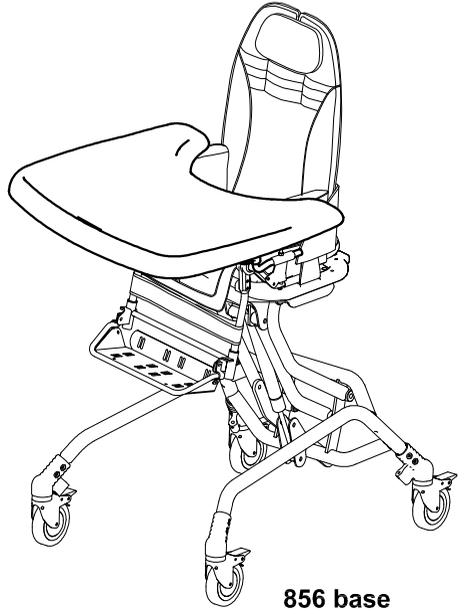
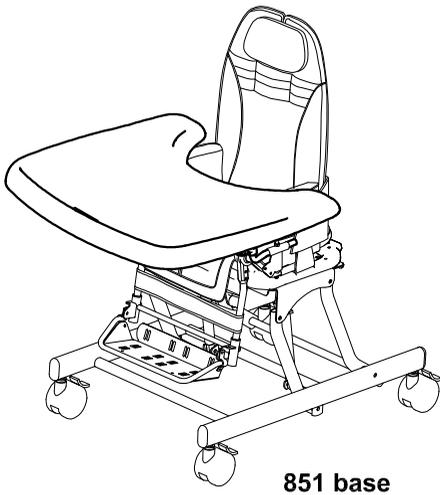
VISTA DE ATRÁS

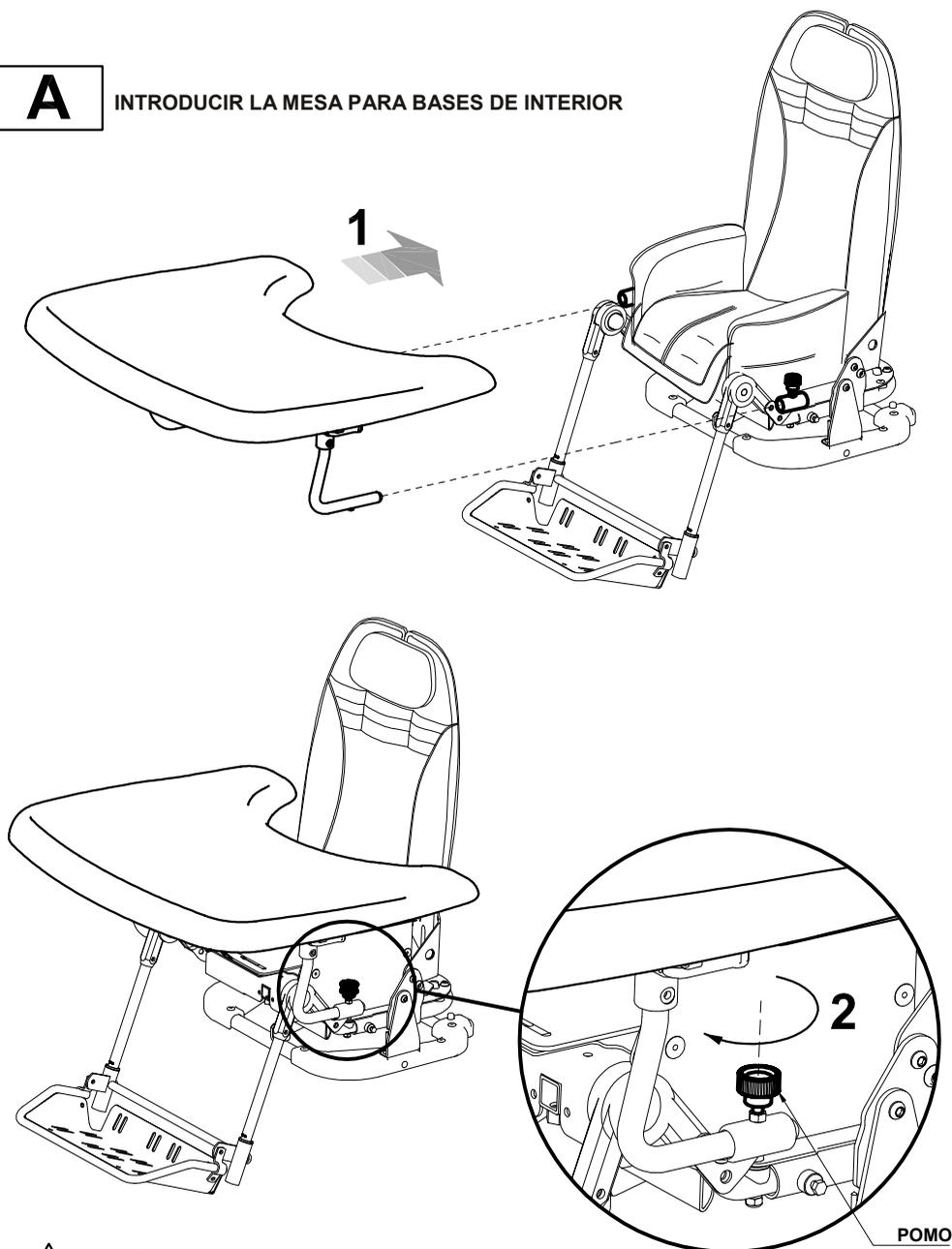


⚠ APRETAR LOS POMOS

**MESA PARA BASES DE INTERIOR 824B**

DISPONIBLE SOLO PARA BASES DE INTERIOR 856, 851 Y 850

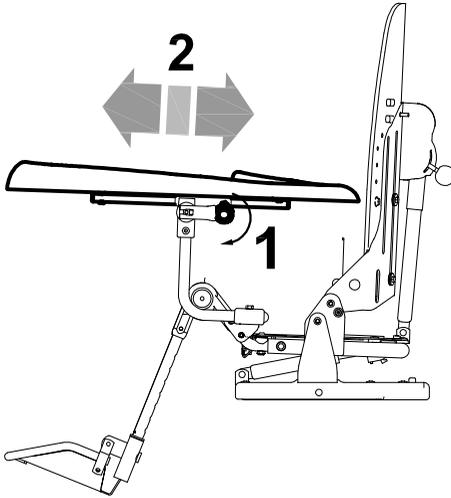


**A****INTRODUCIR LA MESA PARA BASES DE INTERIOR**

**⚠ ATENCIÓN! APRETAR BIEN LOS POMOS**

## ATENCIÓN!

- a) Antes de ajustar la mesa, frenar las bases 856, 851
- b) Antes de ajustar la mesa o antes de cambiar la inclinación de la silla, retire cualquier material que, volcando, pueda dañar o causar lesiones a personas

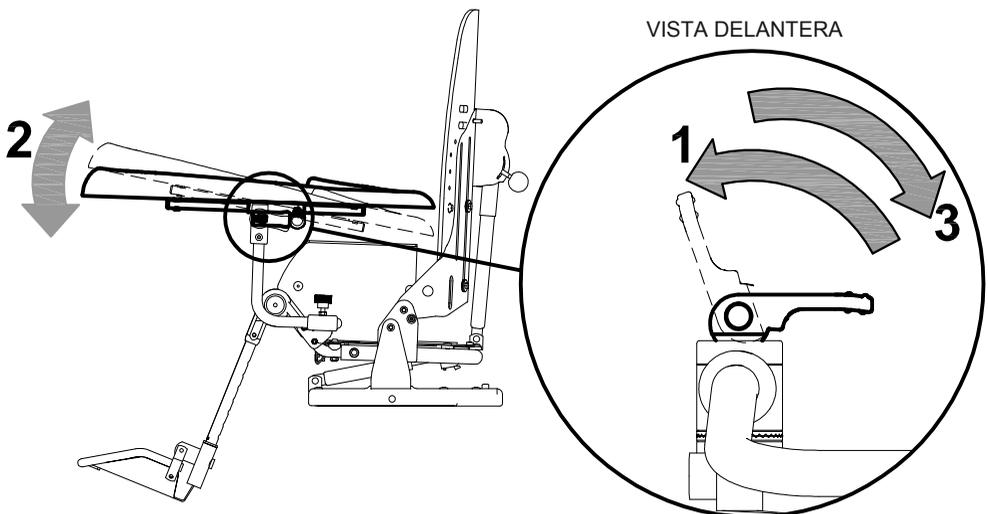


**B**

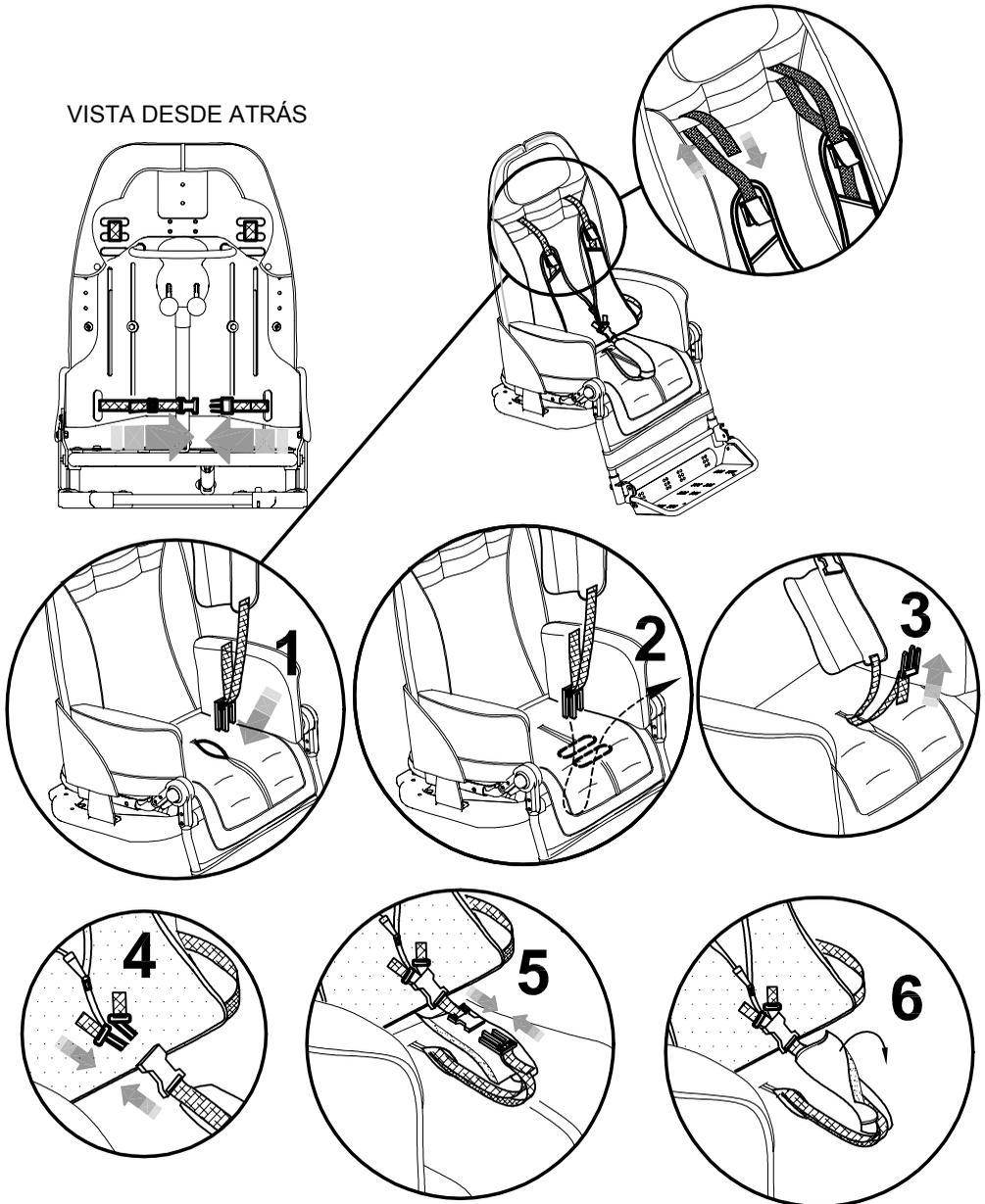
AJUSTE DE PROFUNDIDAD

**C**

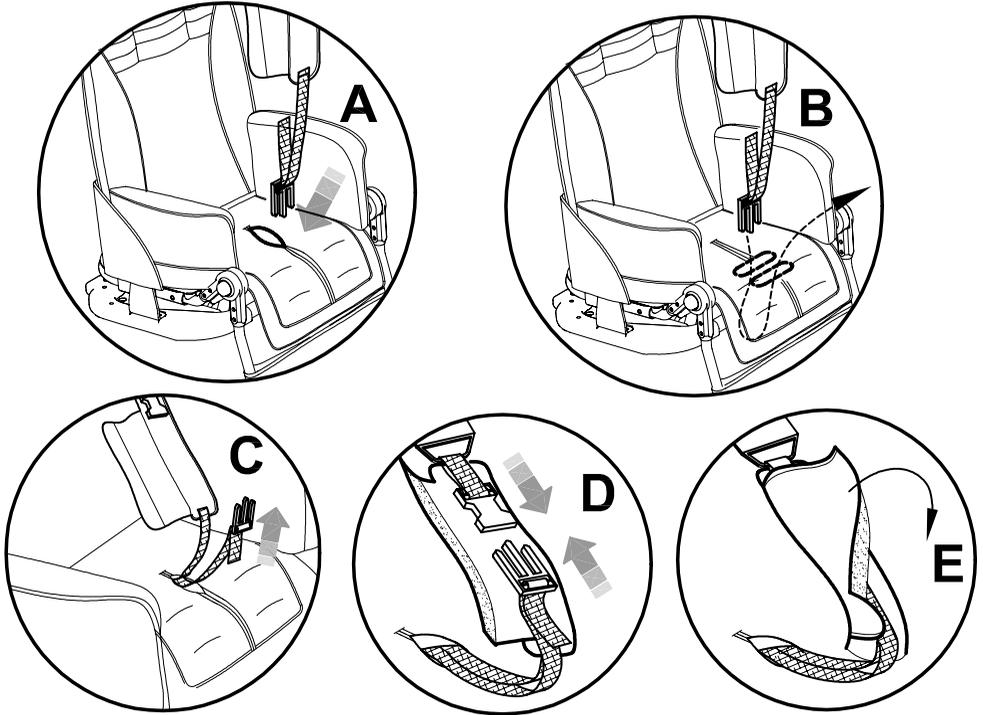
AJUSTE DE INCLINACIÓN



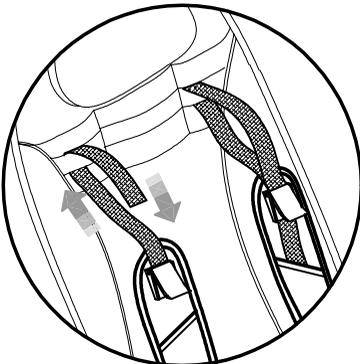
VISTA DESDE ATRÁS



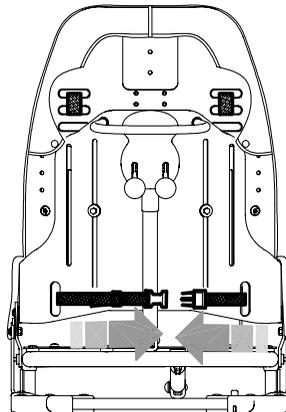
### 1 MONTAJE DEL TIRANTE EN EL FONDO DEL ASIENTO



### 2 MONTAJE DEL TIRANTE EN LA PARTE SUPERIOR DEL RESPALDO

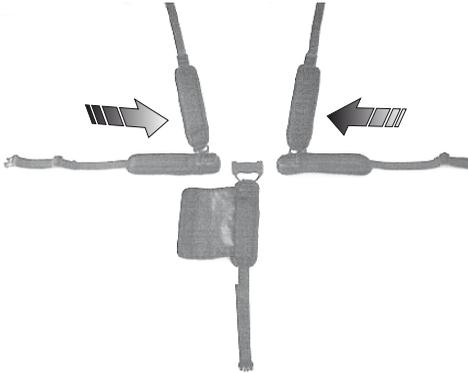


### 3 MONTAJE DE LAS HEBILLAS TRASERAS



VISTA DESDE ATRÁS

## 4 MONTAJE DE LAS HEBILLAS DELANTERAS



## 5 TIRANTE DE SEGURIDAD MONTADA

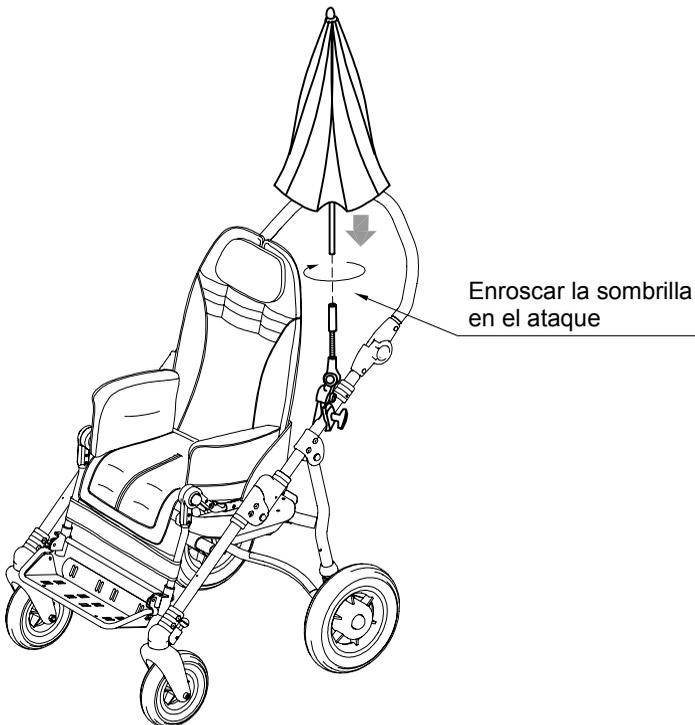
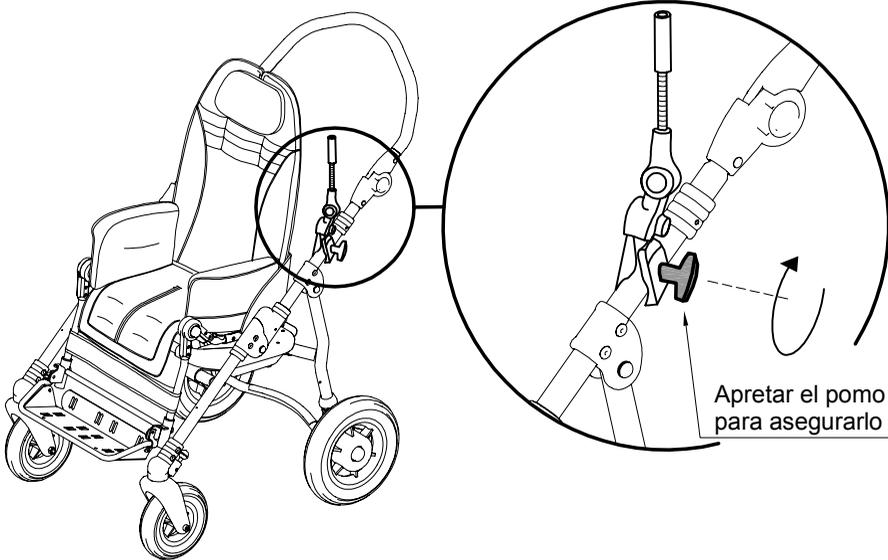


BUG medida	Circunferencia Min. max. (cm)
SMALL	57-84
MEDIUM	80-108

Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo

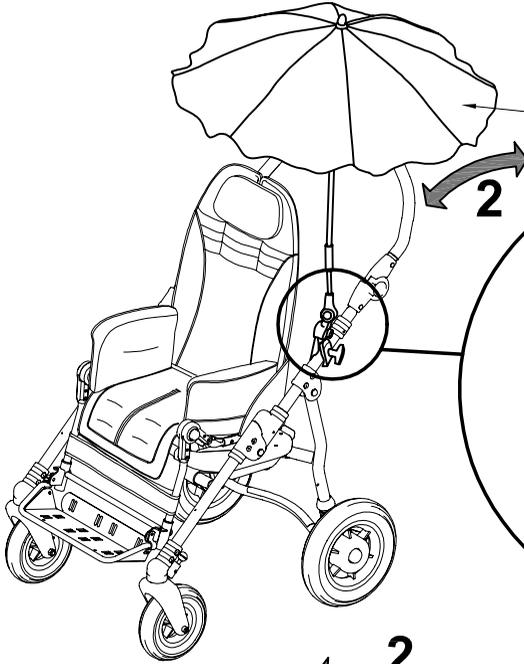
## SOMBRILLA **854**

### A COLOCACIÓN Y MONTAJE

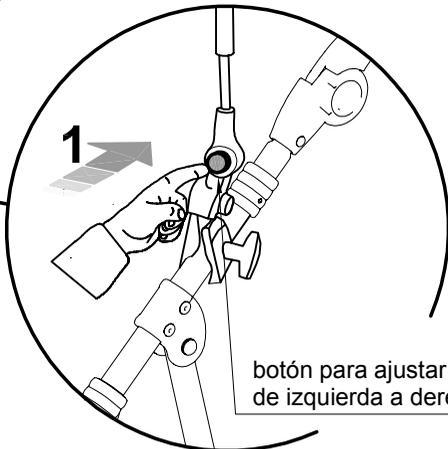
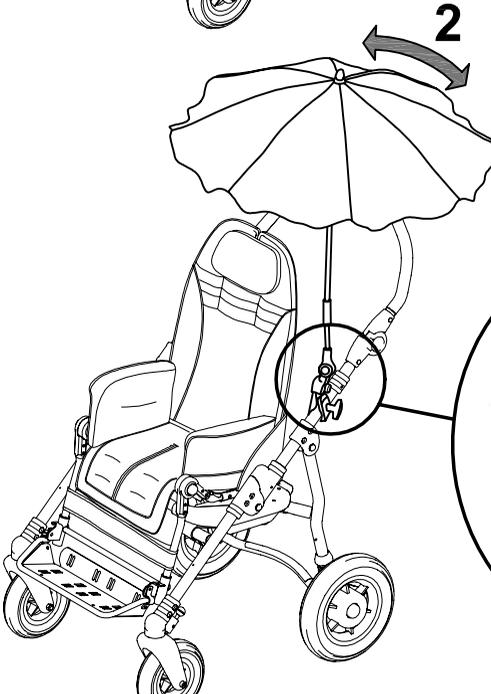


## B AJUSTE CON LOS BOTONES

La apertura y el cierre de la "sombrialla" son como una sombrilla convencional

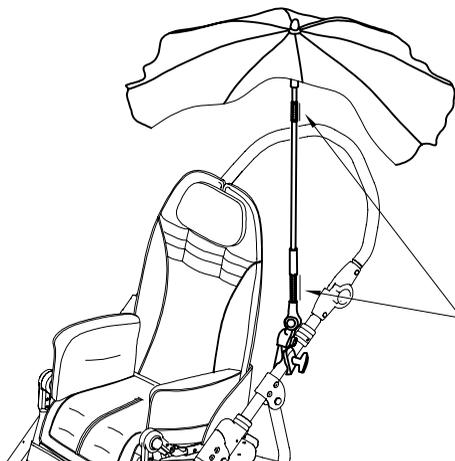


botón para ajustar hacia atrás hacia adelante



botón para ajustar de izquierda a derecha

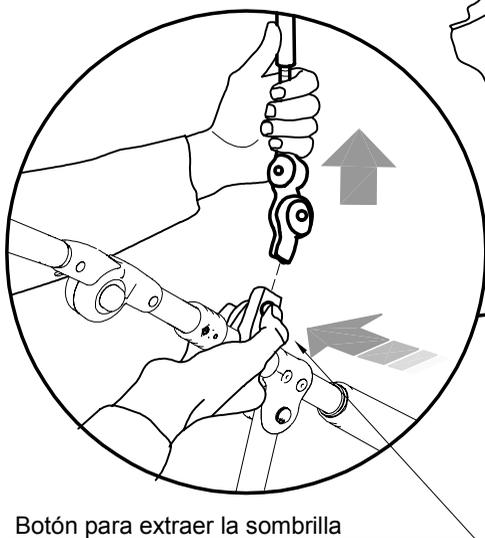
## C AJUSTE CON LAS PIEZAS FLEXIBLES



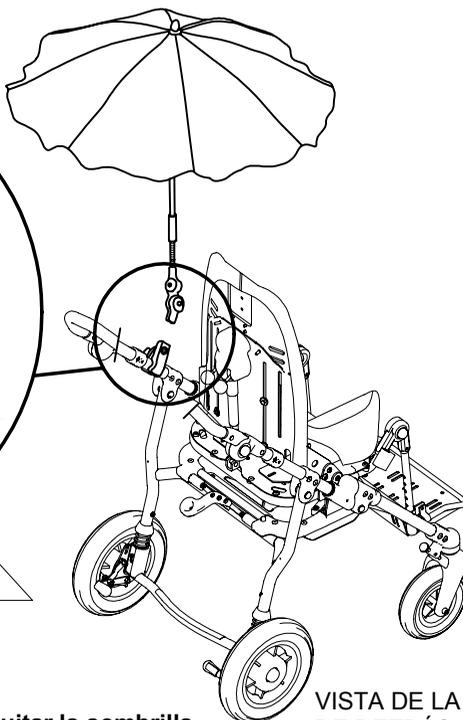
Accionando las partes flexibles de la barra, se puede ajustar la sombrilla en todas las direcciones

### EXTRACCIÓN DE LA SOMBRILLA

Para quitarla, **PRESIONE** el botón y **EN EL MISMO TIEMPO** tire la sombrilla  
Para volver a colocar la sombrilla no es necesario pulsar el botón

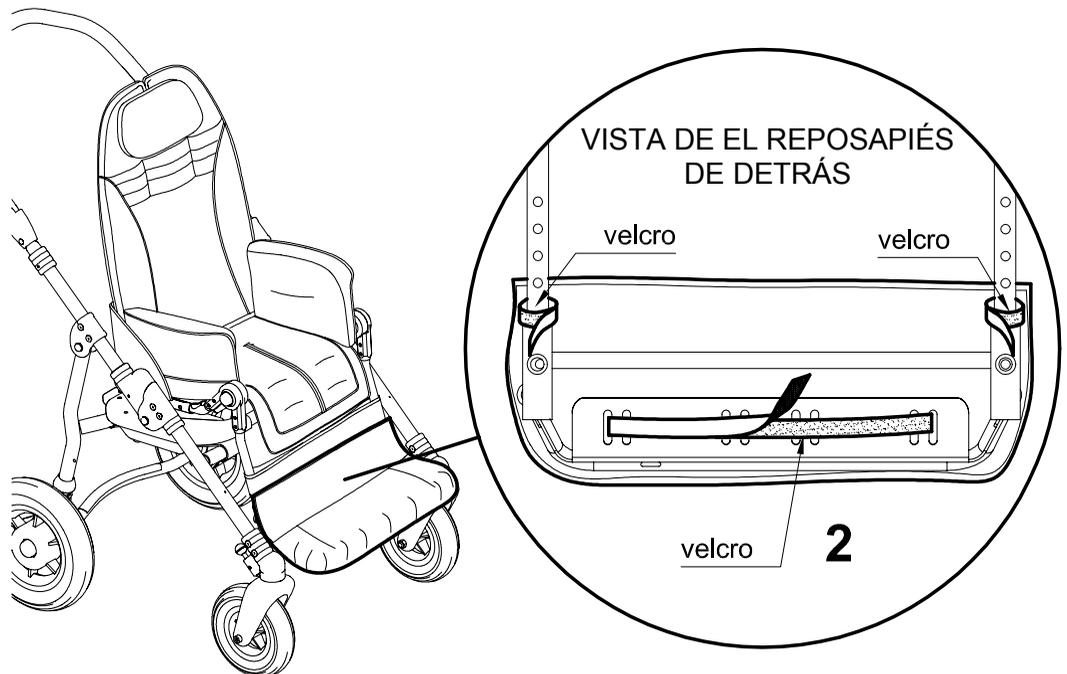
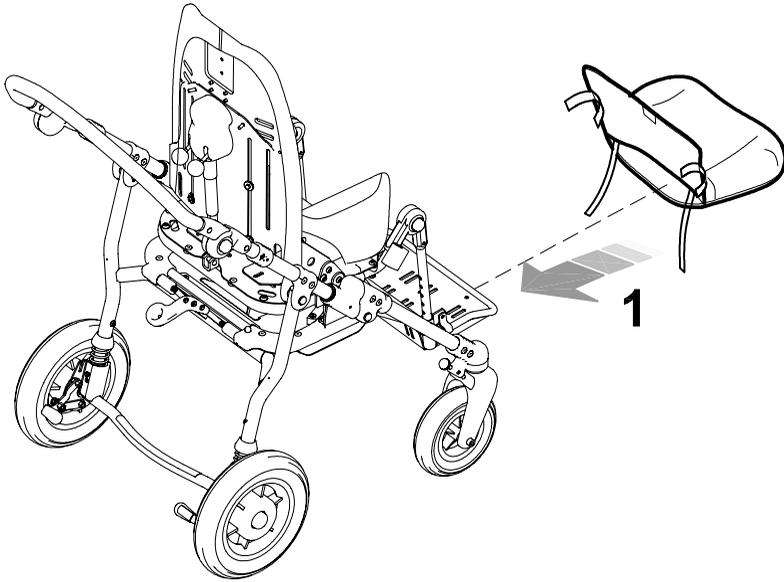


Botón para extraer la sombrilla



VISTA DE LA SILLA DE DETRÁS

**NOTA:** Antes de plegar el cochecito quitar la sombrilla



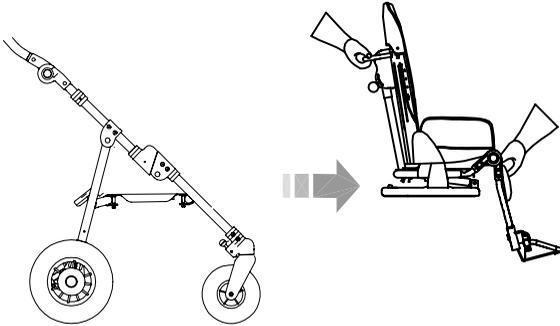
## FRENO MANUAL 905

### A - QUITAR EL ASIENTO

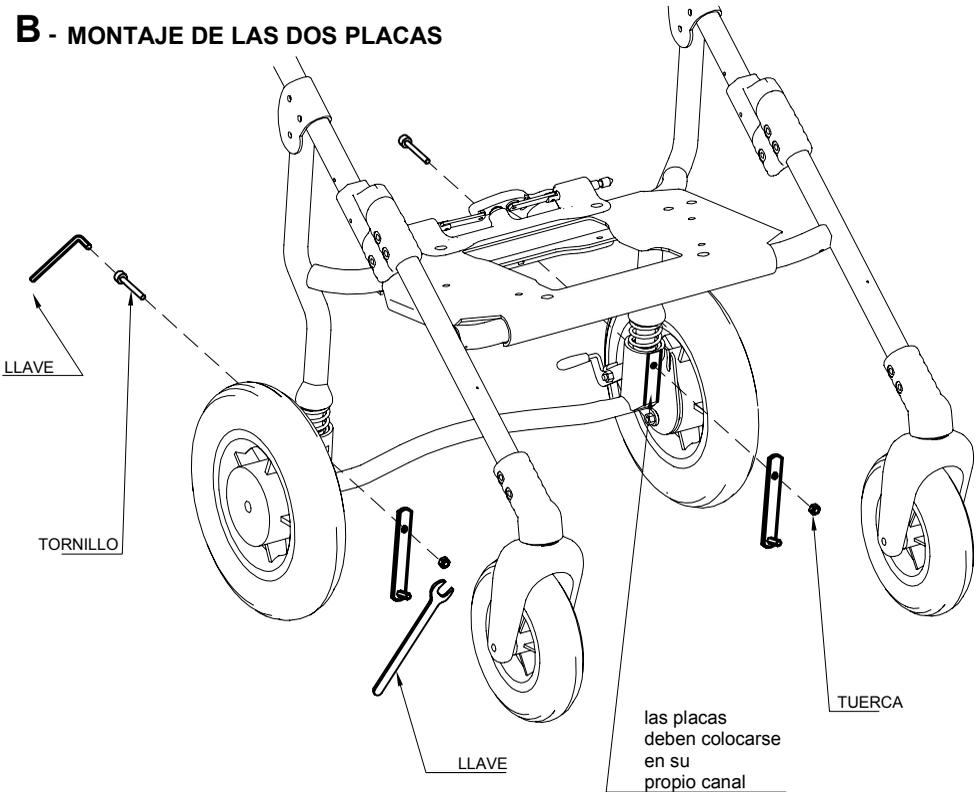


**¡CUIDADO!**

El freno manual debe ser instalado por personal cualificado, como el fabricante o el distribuidor que le vendió el producto o una empresa mecánica especializada.



### B - MONTAJE DE LAS DOS PLACAS

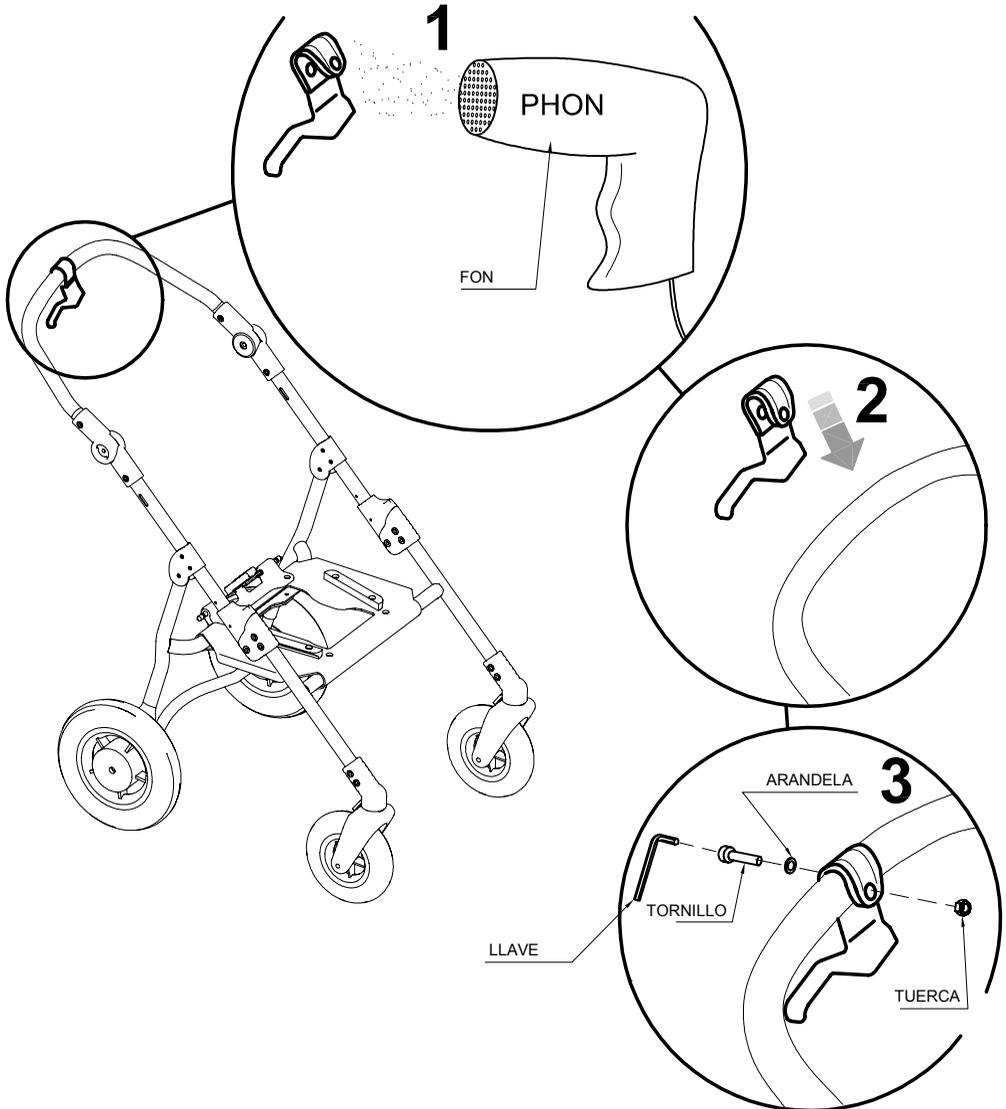


## C - COLOCACIÓN DE LA PALANCA DE FRENO MANUAL

1 - CALENTAR CON EL SECADOR DE CALOR LA PARTE DE PLÁSTICO DE LA PALANCA DE FRENO

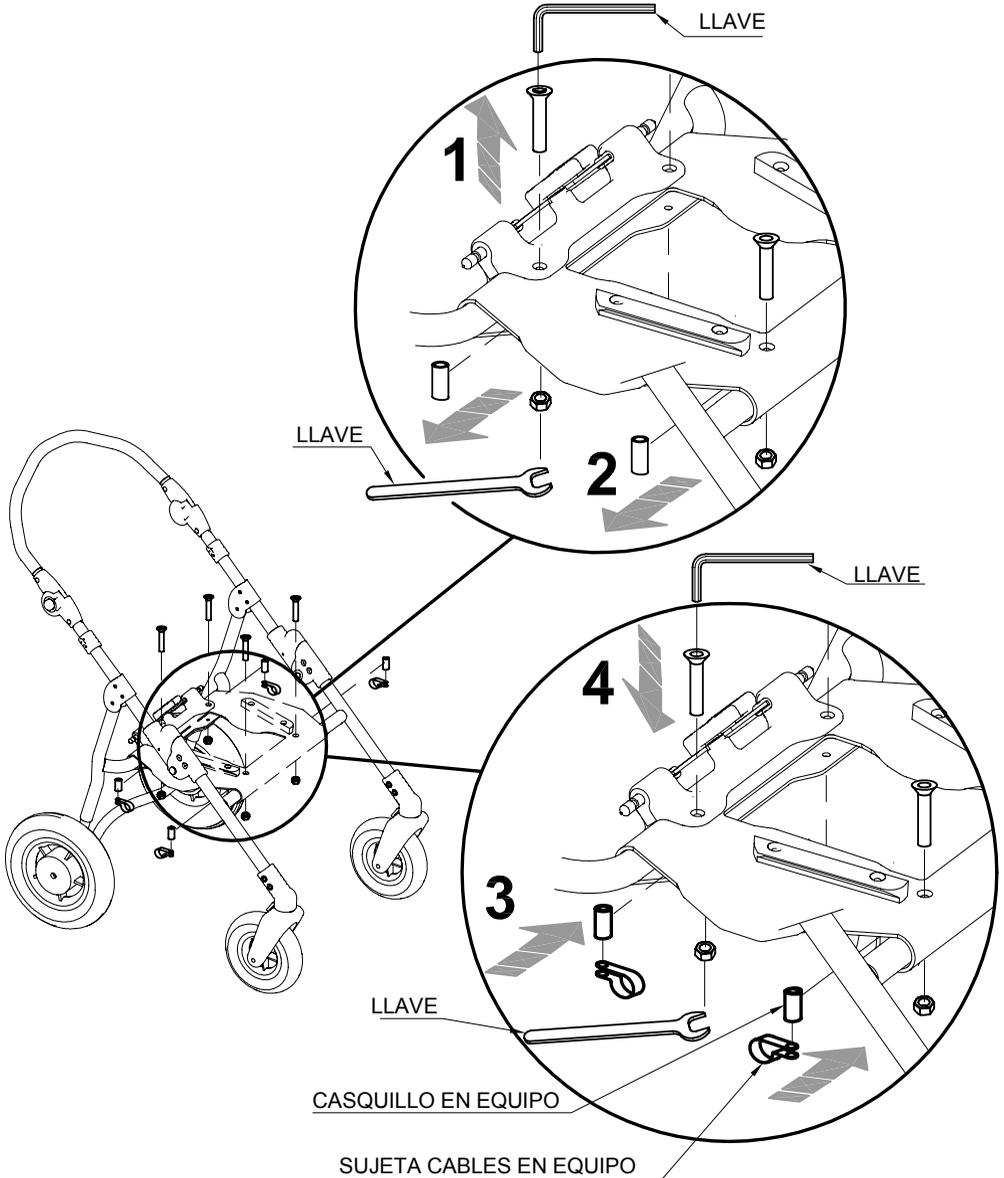
2 - INTRODUCIR LA PALANCA DEL FRENO SUL MANILLAR

3 - INTRODUCIR Y APRETAR EL TORNILLO

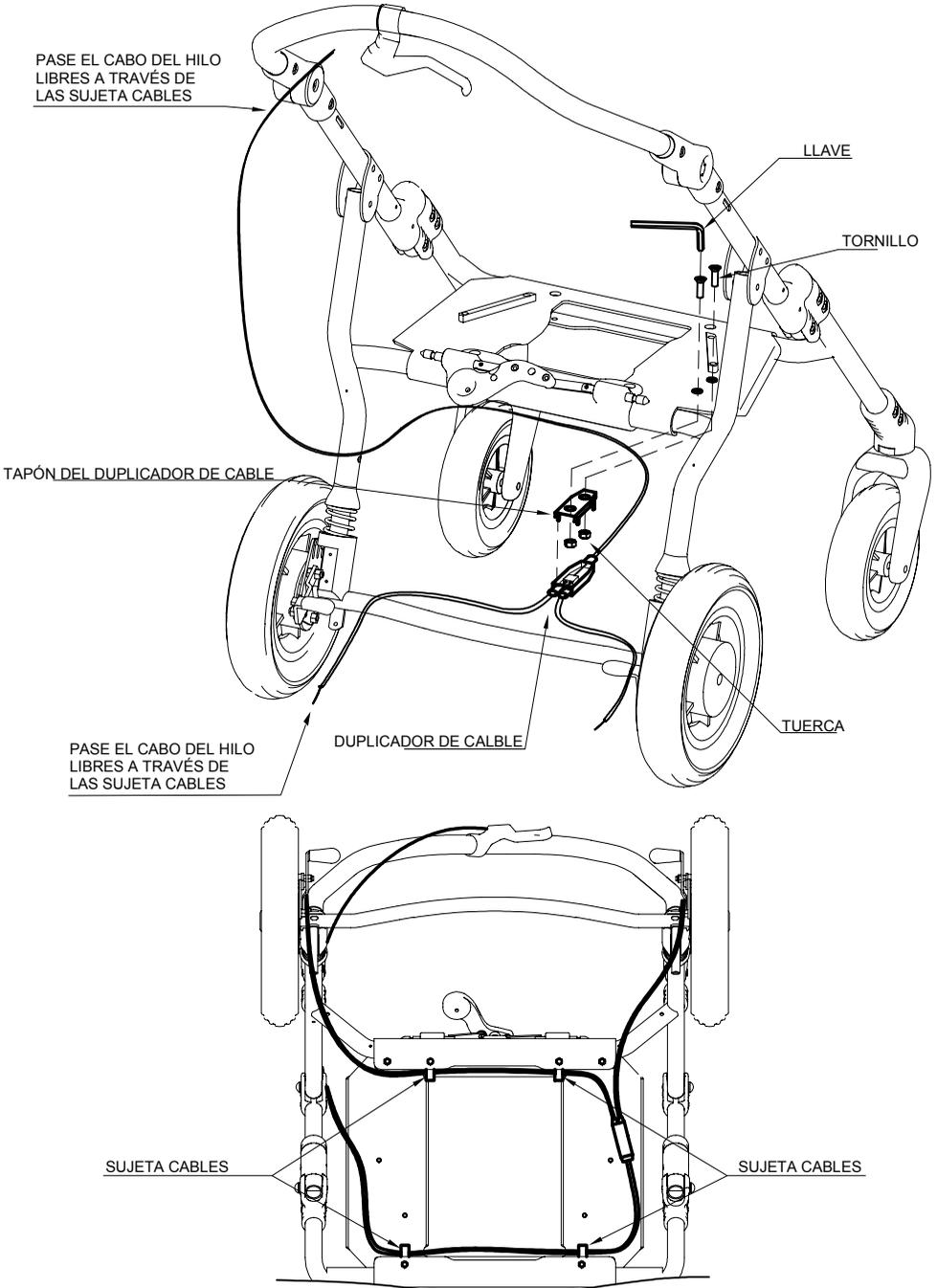


## D - INSERCIÓN DE LOS SUJETA CABLES

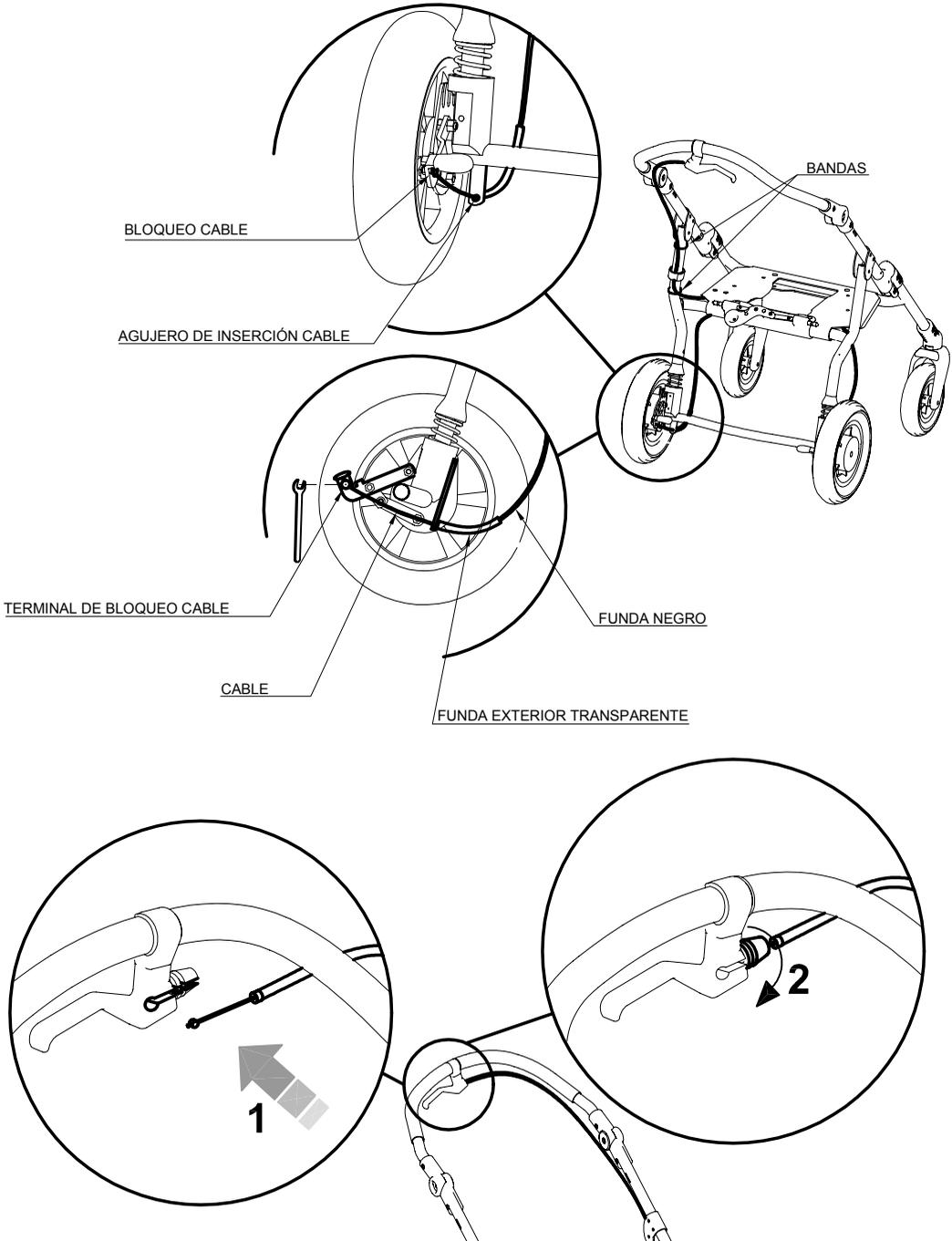
- 1- DESATORNILLAR LOS 4 TORNILLOS
- 2- QUITAR LOS 4 CASQUILLOS DE PLASTICO EXISTENTES
- 3- INSERTAR LOS 4 CASQUILLOS EN EQUIPO Y LOS 4 SUJETA CABLES
- 4- APRETAR LOS TORNILLOS



## E - MONTAJE DEL DUPLICADOR DEL FRENO

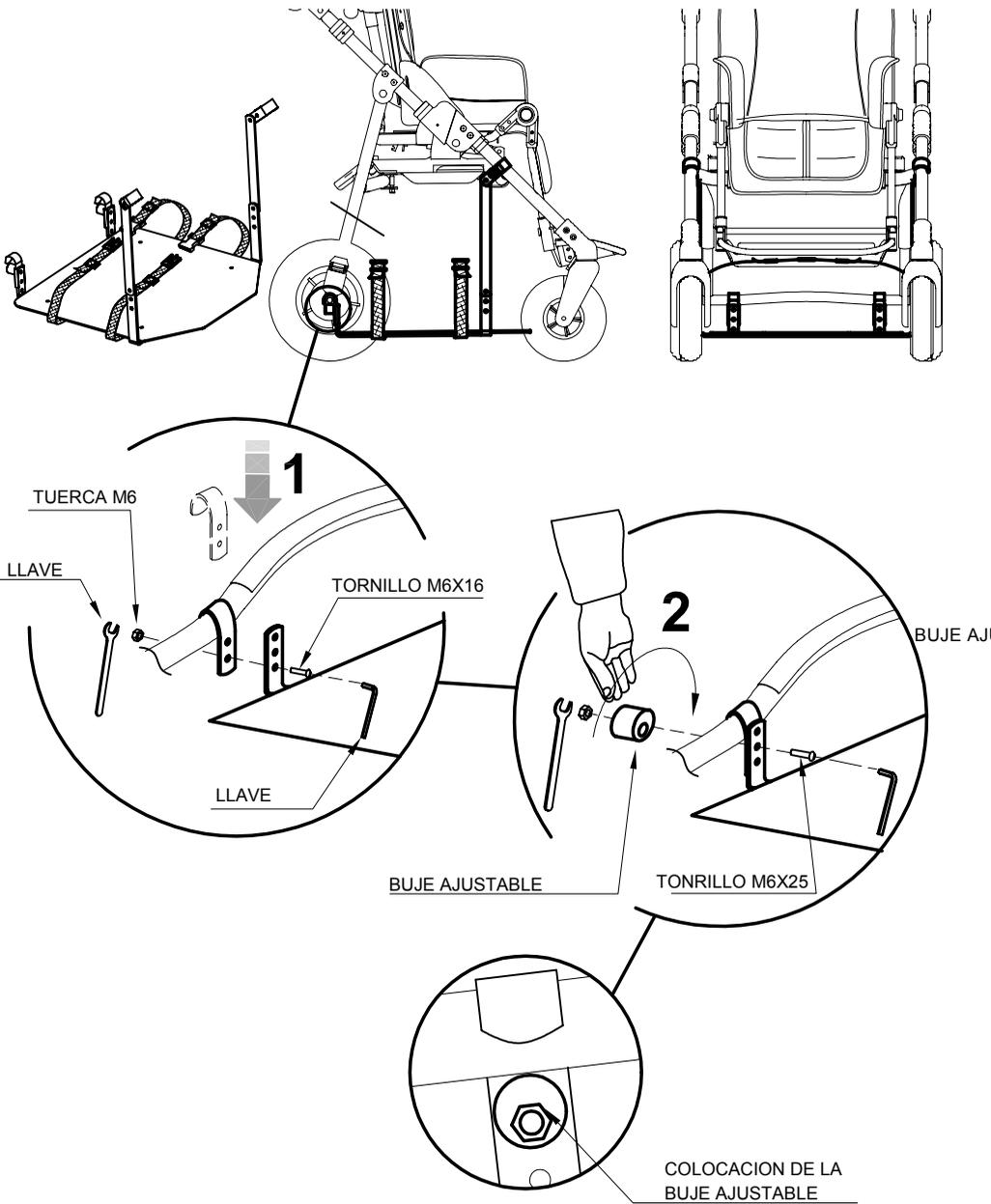


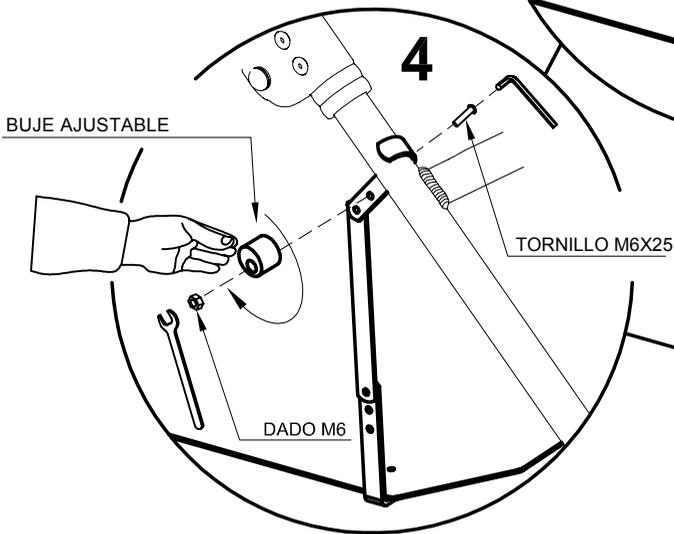
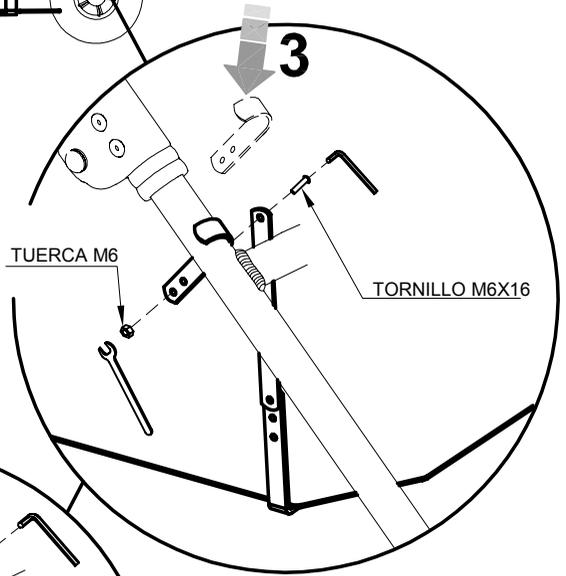
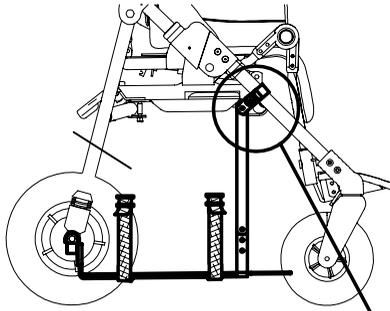
## F - INSERCIÓN DE LAS CUERDAS



## BANDEJA PARA CILINDRO DE OXÍGENO 911

Disponible sólo para BASE 869





**COLOCACION DE LA  
BUJE AJUSTABLE**

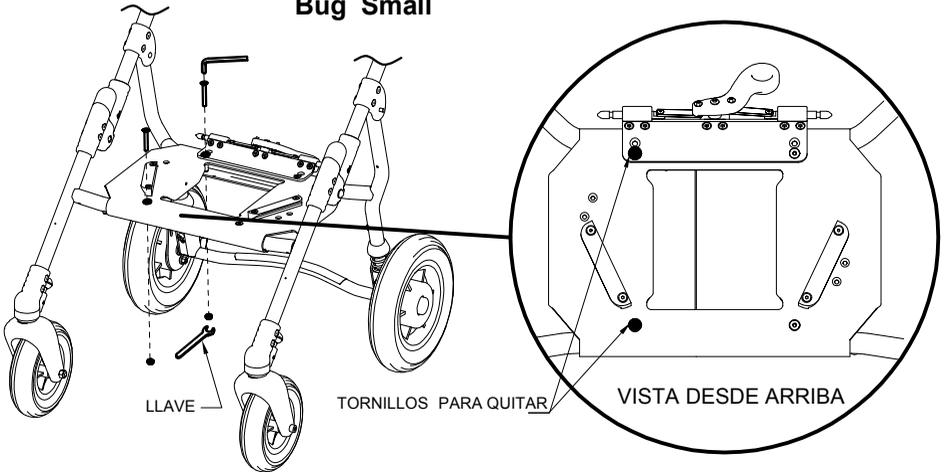
## SOPORTE PARA BOTELLA DE OXIGENO 935

### ¡ADVERTENCIA!

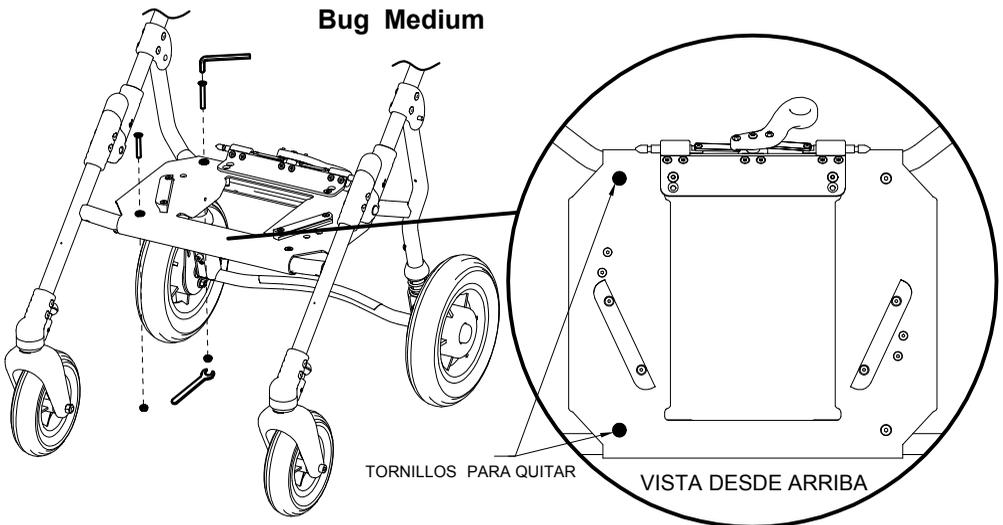
Durante el transporte en el vehículo en movimiento, la botella de oxígeno y el respirador deben ser removidos del marco del cochecito y deben ser asegurados al vehículo para evitar daños en caso de accidente y para reducir las posibilidades de lesiones a otros ocupantes.

### A quitar los dos tornillos

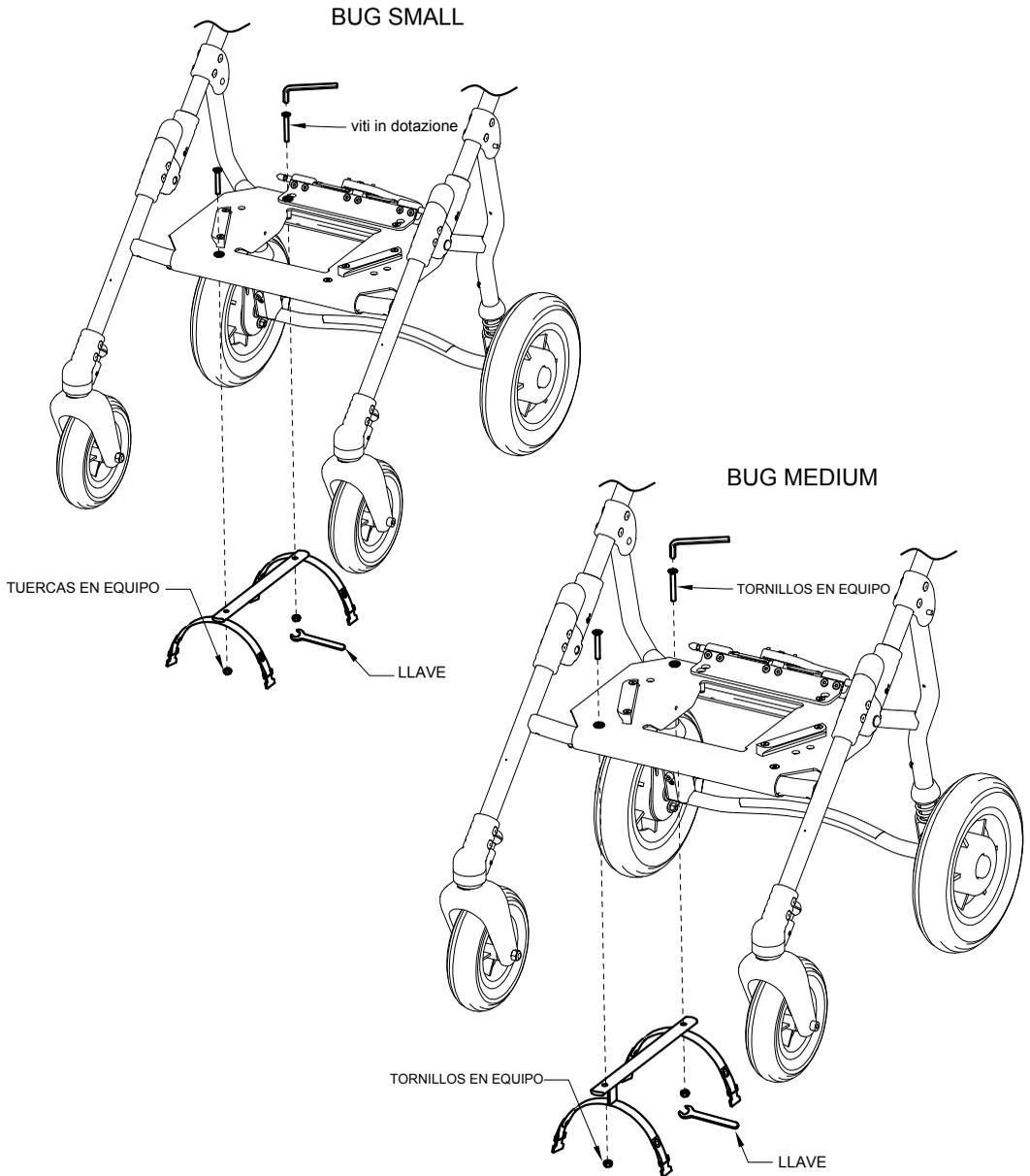
#### Bug Small



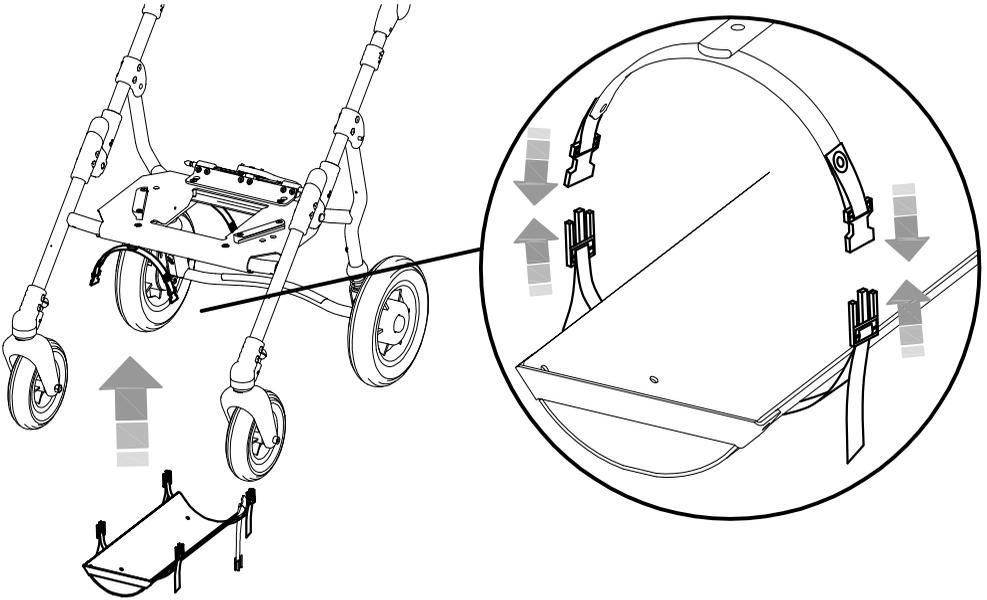
#### Bug Medium



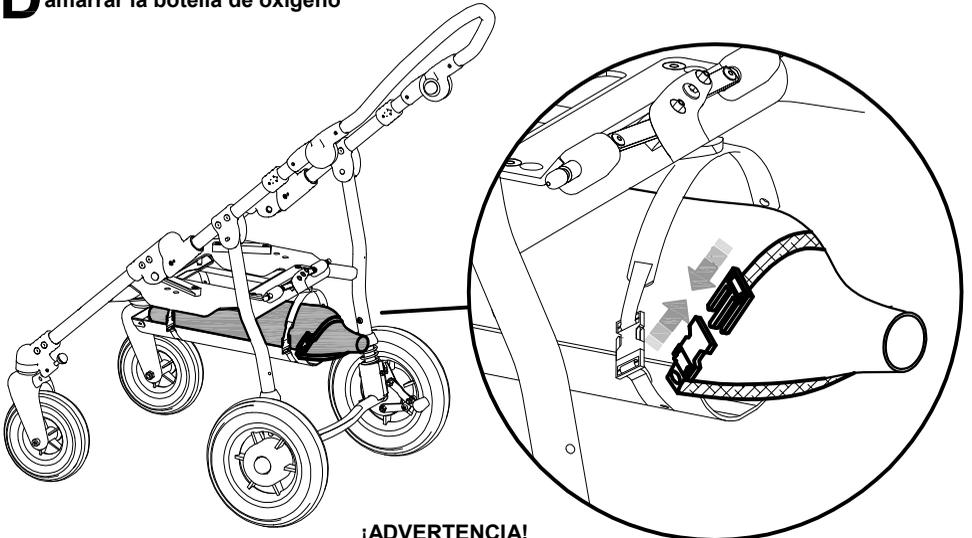
## B montar el chasis superior usando los tornillos suministrados



## C montar el chasis inferior usando las cuatro hebillas



## D amarrar la botella de oxígeno

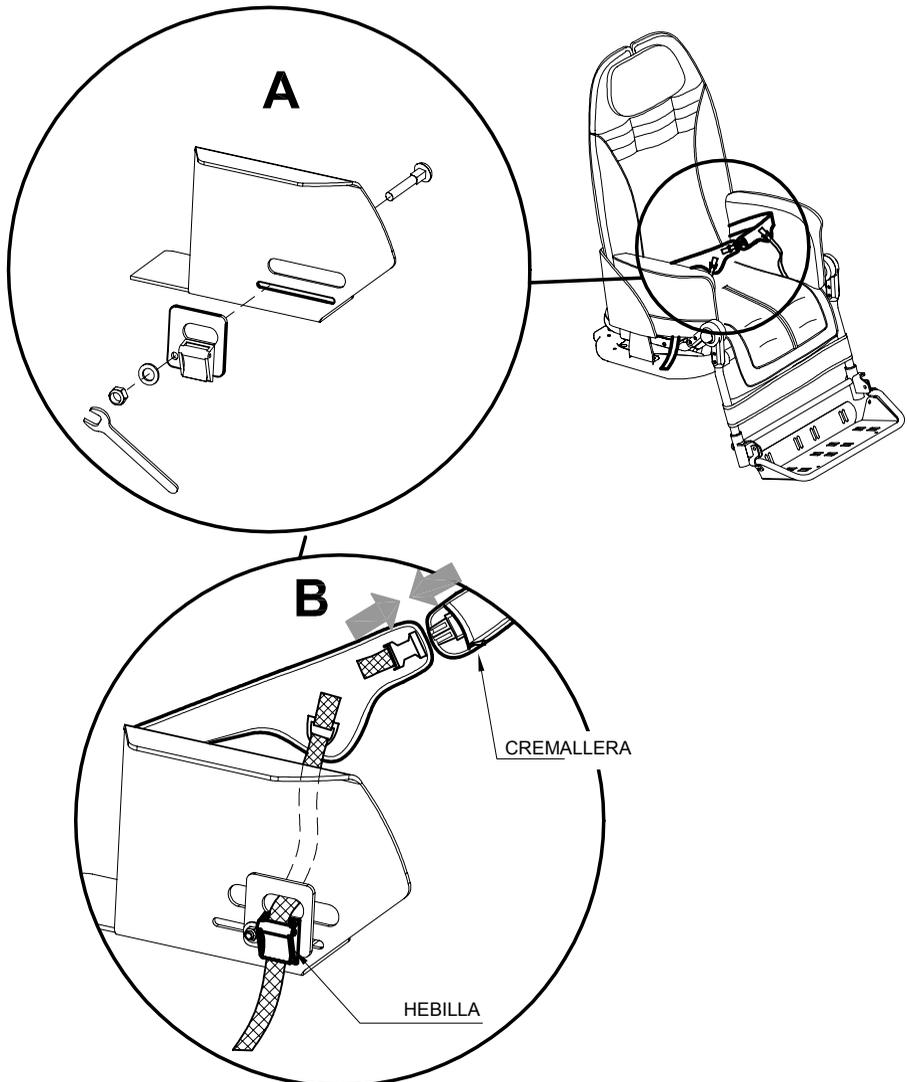


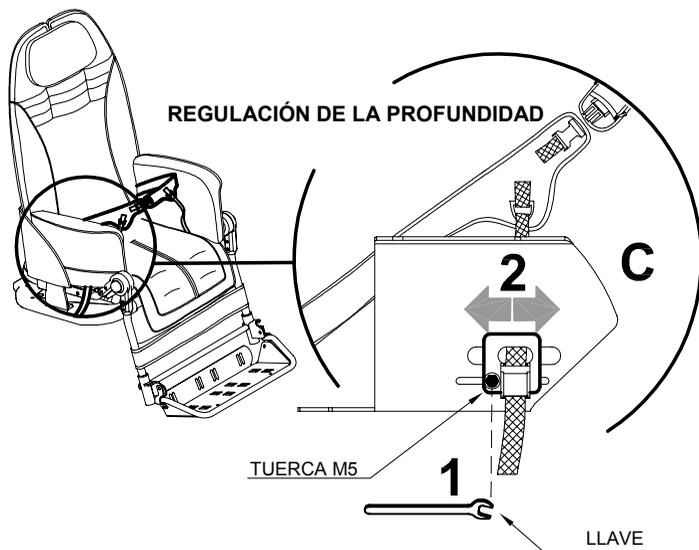
### ¡ADVERTENCIA!

Apretar todas las correas a fin de evitar la oscilación de la botella de oxígeno

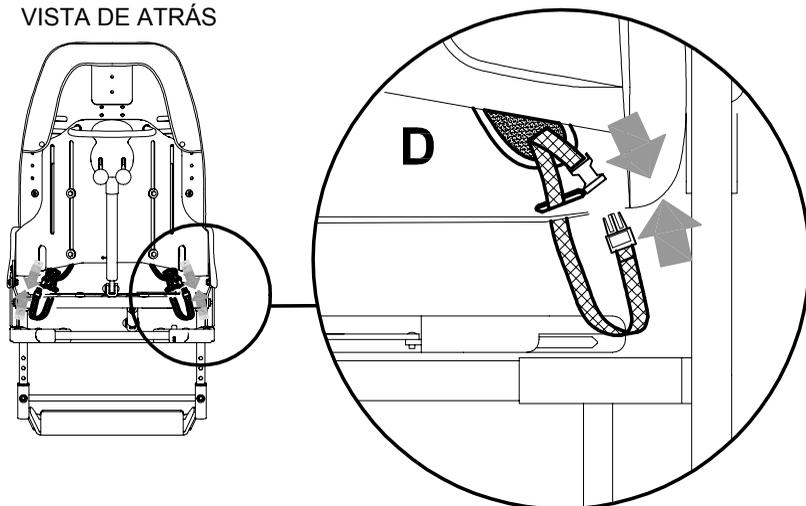
## TIRANTE de SEGURIDAD de 4 PUNTOS **920**

ANTES DE FIJAR EL TIRANTE DE SEGURIDAD 4 PUNTOS,  
QUITAR LOS TAPIZADOS LATERALES (VER PÁGINA 110)





## VISTA DE ATRÁS



## PLATAFORMA PORTA NIÑO 921

Disponible sólo para BASE 869

La plataforma porta niño 921 debe fijarse a la parte posterior del chasis a través de los lazos de plástico. Tiene dos brazos telescópicos para el ajuste de profundidad, tornillos para ajustar la inclinación y dos ruedas pivotantes.

La plataforma es adecuada para niños de 2 a 5 años de edad, con un peso inferior a 20 kg.

### ADVERTENCIA:

- Nunca deje al niño solo
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están instalados correctamente antes de su uso.
- Antes de usar, asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están instalados correctamente.
- No utilizar la plataforma si el niño no puede caminar solo y sin ayuda.
- La plataforma puede ser plegada (ver el manual del fabricante), pero quítesela antes de cerrar la silla de paseo para el almacenamiento.
- El niño puede ser transportado solamente en una posición vertical sobre la plataforma.
- Bajar de la plataforma al niño antes de hacer escaleras, senderos empinados, curvas cerradas y se mueve a la inversa.
- El uso de la plataforma sólo es admisible si hay un segundo hijo en el cochecito.
- Este producto no es adecuado para correr o patinar.

### MEDIDA SMALL

**SI** RESPALDO TODO INCLINADO  
O ASIENTO TODO INCLINADO



### MEDIDA MEDIUM

**SI** ASIENTO  
TODO INCLINADO



**ATENCIÓN!**  
EL USO DE LA PLATAFORMA  
PORTA NIÑO, LIMITA MUCHO LA  
POSIBILIDAD DE AJUSTE de la  
INCLINACIÓN/BASCULAMIENTO



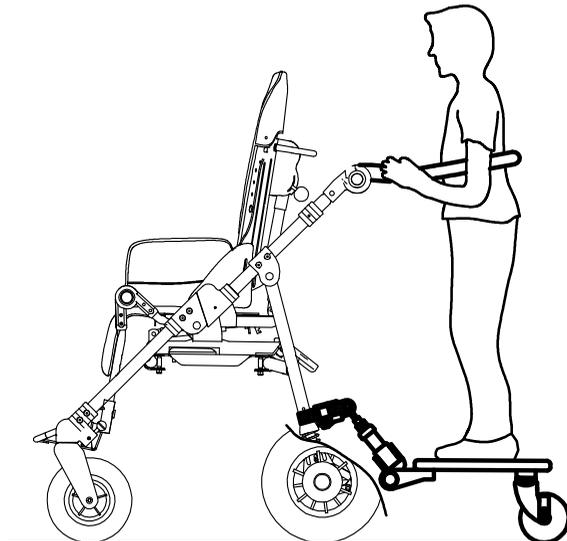
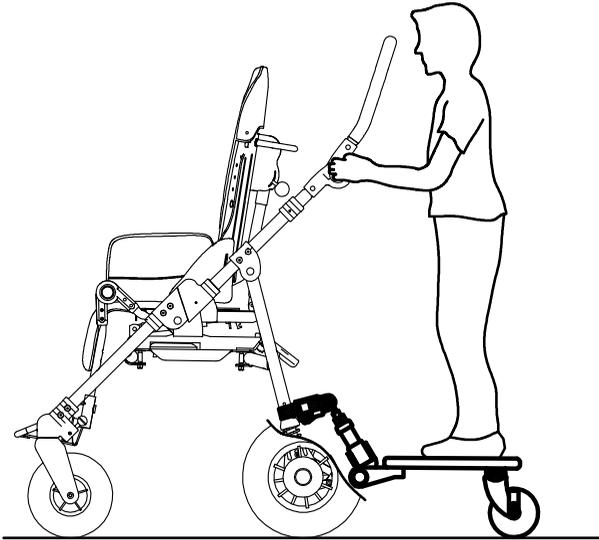
**ATENCIÓN!**  
EL USO DE LA PLATAFORMA PORTA NIÑO,  
LIMITA MUCHO LA POSIBILIDAD DE  
AJUSTE de la INCLINACIÓN del RESPALDO  
Y LA POSIBILIDAD DE AJUSTE de la  
INCLINACIÓN/BASCULAMIENTO

**Notas:** Para obtener más información sobre el ajuste, cierre, mantenimiento consulte el manual del usuario del fabricante, suministrada con la plataforma.

## A - POSICIONAMIENTO DEL NIÑO EN LA PLATAFORMA

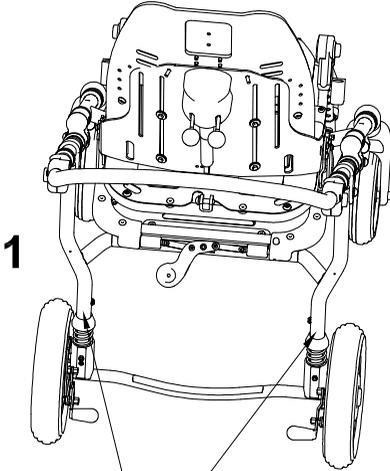
Se recomienda ajustar el manillar y los brazos telescópicos para garantizar la comodidad tanto de los niños en la plataforma trasera, que de el conductor. En efecto, el ajuste de los brazos telescópicos a su máxima extensión, podría reducir el espacio disponible en el interior del manillar y/o la plataforma podría ser un estorbo por el conductor.

### BUG unidad de asiento con base de 4 ruedas 869



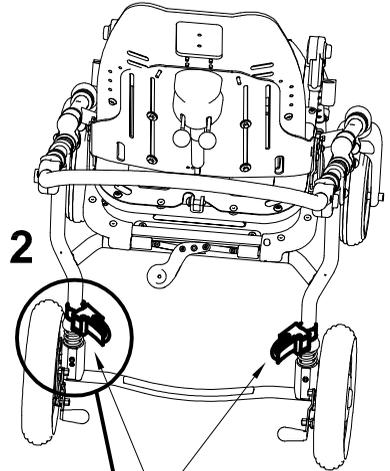
## B- MONTAJE

VISTA DESDE ATRÁS

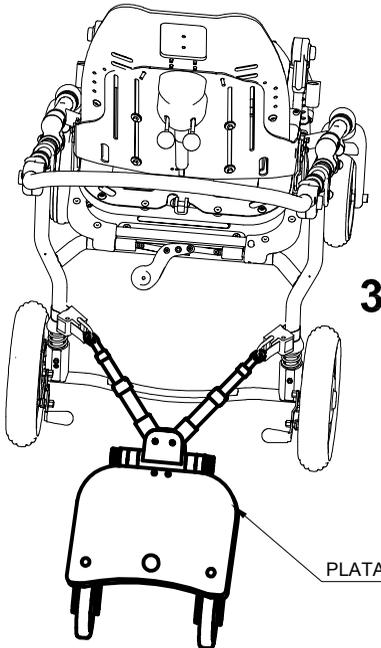


DÓNDE COLOCAR  
LAS CORREAS  
PARA COLOCAR  
LA PLATAFORMA

PARA MONTAR LAS CORREAS  
SIGA LAS INSTRUCCIONES  
DEL FABRICANTE DE LA PLATAFORMA

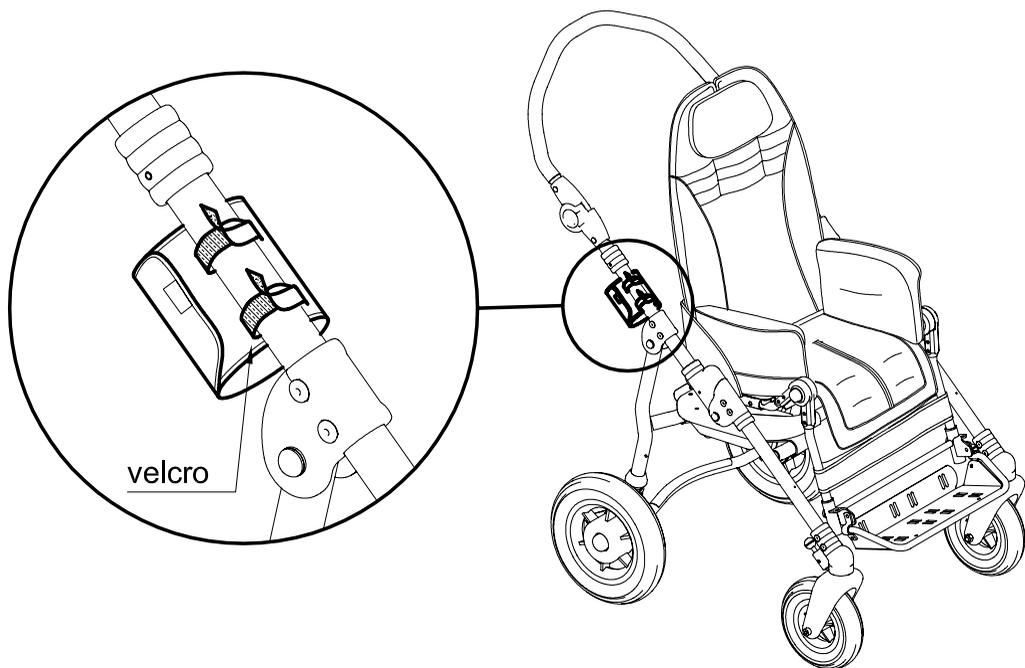


CORREAS MONTADAS

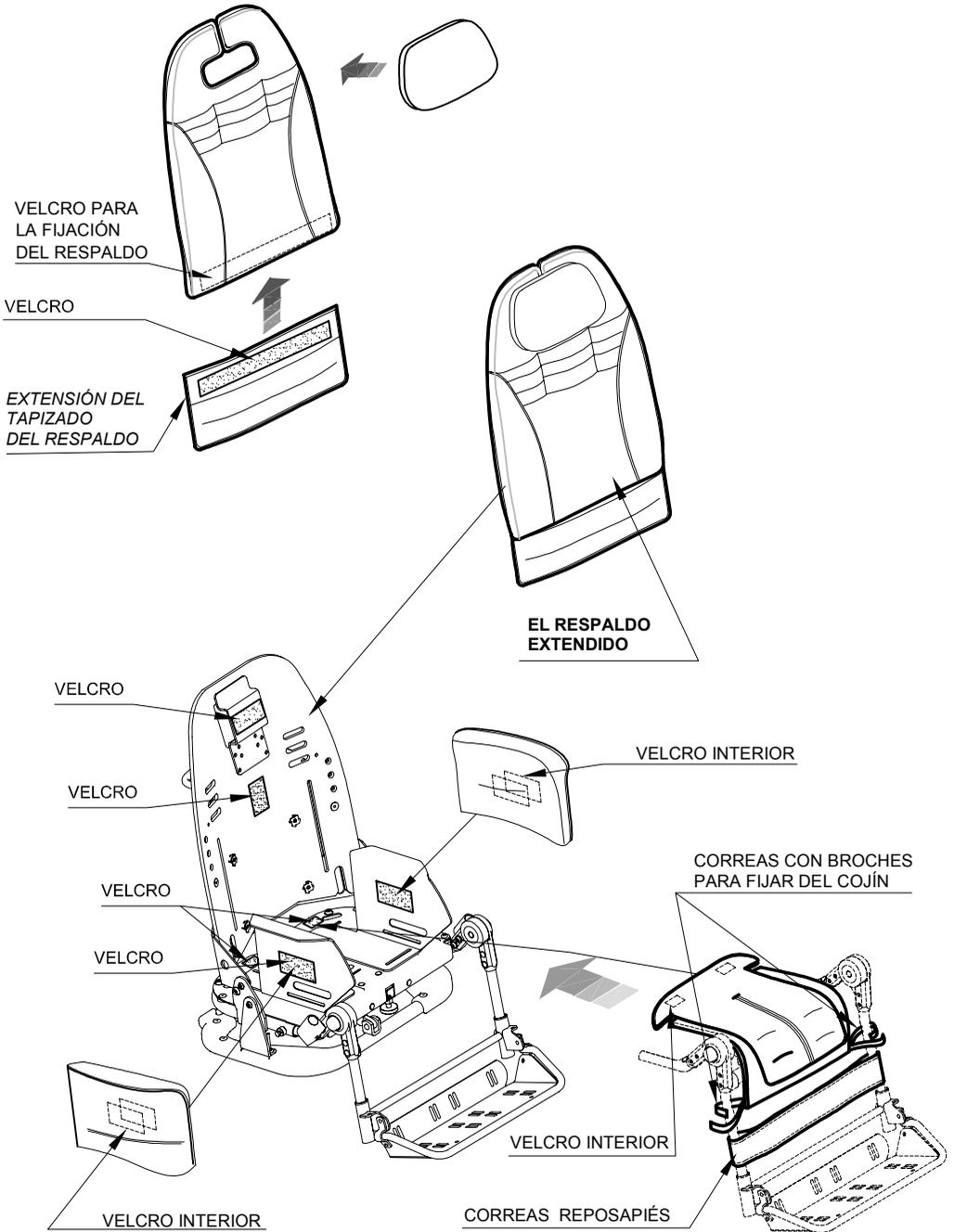


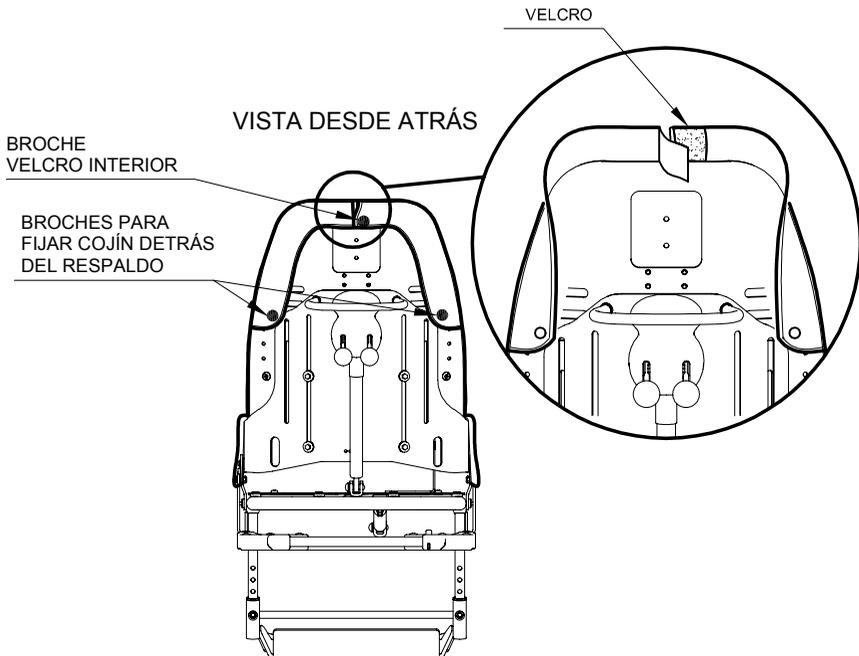
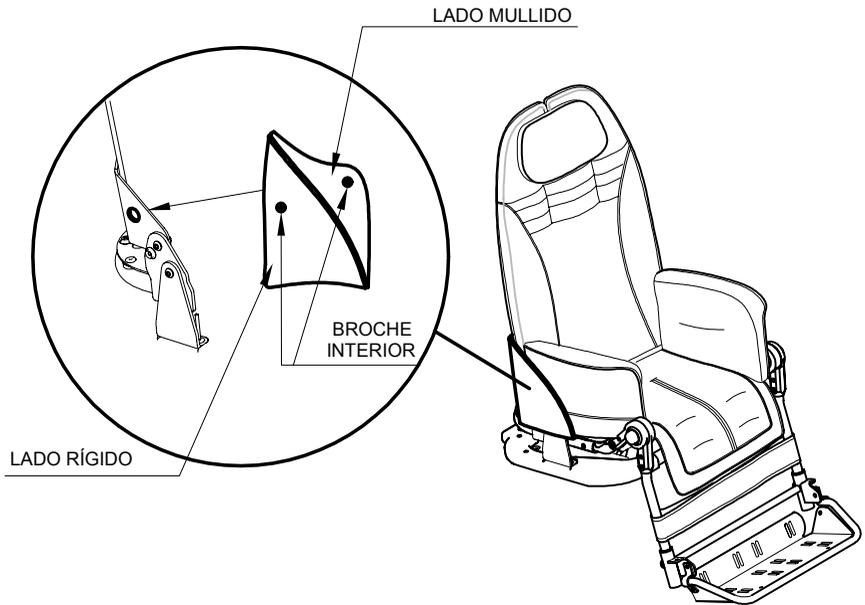
PLATAFORMA COLOCADA

PARA COLOCAR LA PLATAFORMA  
SIGA LAS INSTRUCCIONES  
DEL FABRICANTE DE LA MISMA



## MONTAJE del COJÍN





## MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

### MANTENIMIENTO ORDINARIO (o preventivo)

EL MANTENIMIENTO ORDINARIO Y EL CONTROL DEL DISPOSITIVO Y SUS ACCESORIOS DEBEN REALIZARSE UNA VEZ AL MES. TODAS LAS OPERACIONES PERIÓDICAS DE MANTENIMIENTO SON NECESARIAS PARA GARANTIZAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO Y LA SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO, Y ES UN REQUISITO FUNDAMENTAL PARA MANTENER EL MARCADO CE.

SÓLO SI DICHAS OPERACIONES SON LLEVADAS A CABO EN LOS PLAZOS Y MODALIDADES DESCRITOS, LA RESPONSABILIDAD SOBRE EL MANTENIMIENTO DE LOS REQUISITOS FUNDAMENTALES DEL DISPOSITIVO (ANEXO I DIR. 2007/47/CE) RECAE SOBRE EL FABRICANTE. EL FABRICANTE RECOMIENDA ADEMÁS UN CONTROL COMPLETO DEL BUEN FUNCIONAMIENTO/SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO, QUE DEBERÁ REALIZARSE EN LA SEDE DEL PROVEEDOR EN LOS SIGUIENTES PLAZOS:

- 1) dentro de los 3 meses de la compra;
- 2) dentro de los 6 meses de la compra;
- 3) una vez al año, en los años posteriores al de la compra.

**Limpiar y desinfectar regularmente el DISPOSITIVO y sus accesorios respetando las instrucciones dadas a continuación:**

### LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL CHASIS PINTADO Y CROMADO

Limpiar y desinfectar las partes pintadas y cromadas de la unidad de asiento y de la base con un paño suave humedecido con detergente y desinfectante domésticos, por ejemplo, alcohol diluido en agua.

### LIMPIEZA DEL TAPIZADO

Limpiar la Capota 819, la FUNDA DE LLUVIA 825 y el TACO ABDUCTOR 834 con una esponja húmeda previamente empapada con agua.

Para lavar el tapizado y el cojín, seguir cuidadosamente las instrucciones que se indican a continuación:

- desenganchar del respaldo y del asiento las cinco partes del cojín y el revestimiento de los dos cojines de movimiento lateral;
- retirar las tres partes del revestimiento del Apoyacabeza 863 y del BARRA DE APOYO FRONTAL 868;
- lavar los tapizados con jabón neutro doméstico, respetando las indicaciones de los símbolos:

 <p>Lavar en lavadora con jabón neutro (temperatura máx. 30°) No centrifugar</p>	 <p>No usar lejía</p>	 <p>Lavable en seco con percloroetileno</p>	 <p>No planchar</p>	 <p>No secar en secadora con tambor</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Una vez secos, volver a enganchar los tapizados al chasis con los correspondientes broches.

### LIMPIEZA DE LA MESA

Limpiar la Mesa 824 con una esponja húmeda previamente empapada con jabón neutro diluido en agua. Después de enjuagar, secar bien con un paño suave.

## LUBRICACIÓN

El DISPOSITIVO no necesita lubricación particular. **NO LUBRICAR LAS RUEDAS TRASERAS YA QUE ESTO PUEDE CAUSAR INEFICIENCIA DE LOS FRENOS**

## MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS

Limpiar las ruedas al menos una vez al mes, quitando los residuos (hilos, cabellos, etc.) que pudieran acumularse en las partes rodantes.

Mantener constante la presión de LOS NEUMÁTICOS en 2,5 atm (solo para la alternativa de ruedas hinchables, base 869 para uso exterior).



Si se detecta una **INEFICACIA** incluso parcial de los **FRENOS**, **no dude en contactar al revendedor que le suministró el DISPOSITIVO**, quien evaluará su **eventual reparación/sustitución** para evitar **situaciones de peligro** que pudieran provocar accidentes.



El mantenimiento y la sustitución de piezas o accesorios **NO** deben ser realizados mientras el DISPOSITIVO está siendo utilizado.



Intensificar todos los controles en ambientes salinos, limpiar con más frecuencia, barnizar las partes expuestas a la corrosión salina( como tuercas, los tornillos)

## MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO (o correctivo)

**SE CONSIDERA MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO CUALQUIER TIPO DE OPERACIÓN LLEVADA A CABO EN EL DISPOSITIVO Y QUE NO ESTÉ INDICADA ANTERIORMENTE.**

**SE ACONSEJA AL USUARIO, AL REVENDEDOR Y A TODOS LOS ORGANISMOS SANITARIOS ENCARGAR LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO AL FABRICANTE O A OTRO ENTE FORMALMENTE FACULTADO O AUTORIZADO POR ÉSTE.**

**CUALQUIER OTRA SOLUCIÓN QUE SE ADOpte HACE QUE EL USUARIO Y EL TERCERO ENCARGADO DEL MANTENIMIENTO DEBAN ASUMIR TODA LA RESPONSABILIDAD POR LAS OPERACIONES REALIZADAS, RECAyENDO SOBRE EL FABRICANTE SÓLO LA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES IRREGULARIDADES O DEFECTOS DE FÁBRICA DEL DISPOSITIVO DECLARADOS AL MISMO.**



Para la eliminación del DISPOSITIVO, dirigirse a un taller habilitado para el reciclado del aluminio de acuerdo con las leyes vigentes.

## SERVICIO AL CLIENTE Y REPUESTOS

En caso de necesitar asistencia o repuestos, contactar exclusivamente con el revendedor que haya suministrado el producto.

## **CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO**

Sobre la base de la experiencia de otros modelos similares vendidos, el progreso tecnológico, las garantías del Sistema de Gestión de la Calidad certificado en 1998, según la norma ISO 9001, hay suficiente confianza para decir que **el promedio de vida del BUG es de unos 5 años, si se usa de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del usuario.**

Sólo cuando las condiciones de almacenamiento y transporte de capítulo "Cómo Almacenar y transportar el producto sanitario "se siguen, los períodos en que el producto es almacenado por el distribuidor, no debe ser considerado en ese período de tiempo.

**Factores no relacionados con el producto, tales como el desarrollo del usuario, sus enfermedades, el uso y el medio ambiente circundante puede hacer significativamente inferior la duración de vida del producto, por el contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se observaron correctamente, la fiabilidad del producto puede extenderse más allá de la media de vida más arriba mencionada.**

**Antes de reciclaje o de la reasignación de un producto ya utilizado, Ormesa, requiere que:**

- 1. un médico o terapeuta verifique que la ayuda es apropiada y adecuada para satisfacer las necesidades dimensionales, funcionales y posturales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados / apropiados para él. Usted debería considerar también que el marcado **CE** y la responsabilidad del fabricante de los requerimientos de seguridad del producto siguen siendo sólo si el producto original no ha cambiado y sólo si los accesorios , piezas de repuesto que se hayan aplicado son originales.**
- 2. personal técnico cualificado de una empresa especializada en el mantenimiento de ayudas técnicas para personas con discapacidad lleva a cabo una detallada inspección técnica para verificar su condición y desgaste, la ausencia de cualquier daño en los componentes , ajustes, la presencia de el manual del usuario, de la etiqueta con la fecha y número de serie. Una copia del manual y el mantenimiento puede ser solicitada siempre al comerciante que suministra el producto o directamente a Ormesa**
- 3. El producto ha sido limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones dadas en el Capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN"**

Le recomendamos llevar un registro escrito de todas las inspecciones realizadas en el producto antes de asignárselo al nuevo usuario.



**En caso de duda sobre la seguridad del producto o los daños a las piezas o componentes, se recomienda dejar de usar inmediatamente el producto y contactar con un centro de servicio especializado en el mantenimiento de ayudas mecánicas para el minusválido, o directamente con ORMESA.**





Via A. Da Sangallo, 1 Paciana 06034 FOLIGNO PG ITALY

P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907 Tel. +39 0742 22927 (r.a.) Fax +39 0742 22637

[http:// www.ormesa.com](http://www.ormesa.com)

E-mail: [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

---

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 13485 =**



PRODUCTO REGISTRADO **FDA** (EE.UU.)

PRODUCTO CERTIFICADO DEL INSTITUTO  
**CERAH** FRANCIA

PRODUCTO TESTADO  
DEL **TÜV** HANNOVER

ESTE PRODUCTO HA SUPERADO EL  
**CRASH TEST**  
DE ACUERDO CON LA NORMA ANSI RESNA WC/19

Vendedor autorizado

*Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.*

---